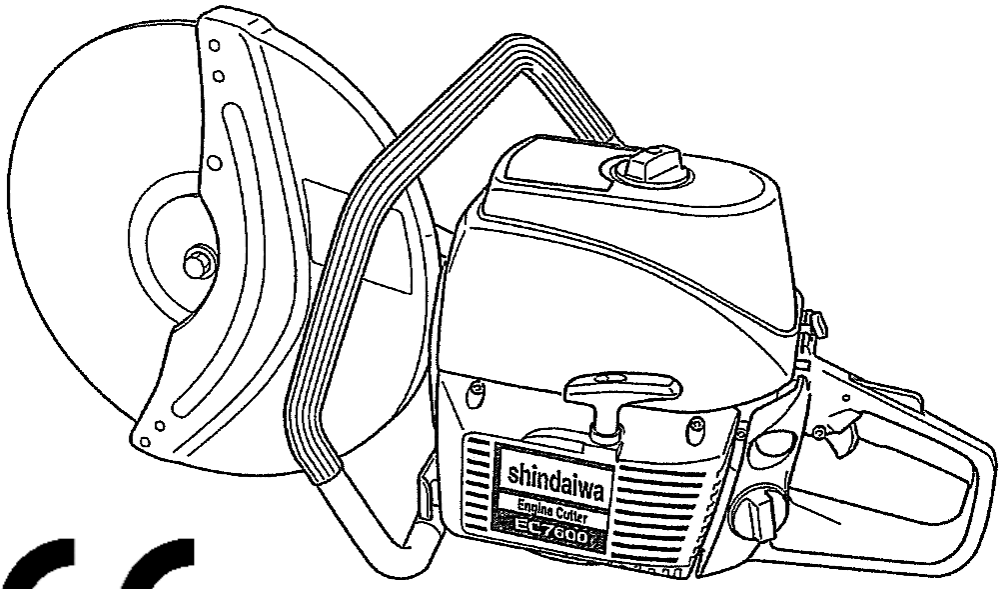
English 1
Français .....FR_1
Italiano .....IT_1
German.....DE_1

SHINDAIWA OWNER'S AND OPERATOR'S MANUAL

EC7500/EC7600 ENGINE CUTOFF SAW



CE

WARNING!

- Read this manual and familiarize yourself with its contents.
- This unit is designed primarily for cutting construction materials and metal according to the type of cutting wheel installed.
- To minimize the risk of injury to yourself and others, always wear hearing protection, a dustproof mask, goggles and a helmet when operating this unit.
- Keep this manual handy so you can refer to it when required.

shindaiwa®

Part Number 68006-94311 Rev. 7/07

Introduction

The Shindaiwa EC7500_7600 cutoff saw is designed and built to deliver superior performance and reliability without compromise to quality, comfort, safety, or durability. Shindaiwa high performance engines represent the leading edge of 2-cycle engine technology, and deliver exceptionally high power at remarkably low displacement and weight. As a professional owner/operator, you'll soon discover why Shindaiwa is simply in a class by itself.

IMPORTANT!

The information contained in these instructions describes units available at the time of publication.

Shindaiwa Inc. reserves the right to make changes to products without prior notice, and without obligation to make alterations to units previously manufactured.

Contents

	PAGE		PAGE		PAGE
Introduction	2	Specifications	6	Operation	11
Attention Statements	2	Assembly	7	Inspection and Maintenance	13
Safety and Operation Information Labels	2	Mixing fuel	8	Long Term Storage	17
Safety Precautions	3	Filling the fuel tank	8	Troubleshooting Guide	18
Safety Labels	5	Starting the engine	9	Declaration of Conformity	19
Unit Description	6	Stopping the Engine	10		

IMPORTANT!

The procedures described in this manual are intended to help you get the most from your unit as well as to protect you and others from harm. These procedures are guidelines for safe operation under most conditions, and are not intended to replace any safety rules and/or laws that may be in force in your area. If you have questions regarding your power tool, or if you do not understand something in this manual, your Shindaiwa dealer will be glad to assist you. You may also contact Shindaiwa at the address printed on the back of this Manual.

Attention Statements

Throughout this manual are special "attention statements".

WARNING!

A statement preceded by the triangular attention symbol and the word "WARNING" contains information that should be acted upon to prevent serious bodily injury.

IMPORTANT!

A statement preceded by the word "IMPORTANT" is one that possesses special significance.

CAUTION!

A statement preceded by the word "CAUTION" contains information that should be acted upon to prevent mechanical damage.

NOTE:

A statement preceded by the word "NOTE" contains information that is handy to know and may make your job easier.

Safety and Operation Information Labels

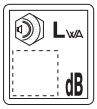
Read and follow this operator's manual. Failure to do so could result in serious injury.

Always wear an ear muffler, a dustproof mask, goggles, and a helmet when operating this machine.

BE AWARE OF KICKBACK! Kickback may force the cutting-off wheel up and back toward the operator with a lightning-fast reaction. Kickback can occur whenever the upper-half of the cutting-off wheel touches an object while operating the machine.

BE AWARE OF THROWN OBJECTS!

50:1 Ratio of Fuel/Oil Mixture



SOUND POWER LEVEL (measured in accordance with 2000/14/EC)

Fuel Filler Opening

On-Off Switch

Choke

No Fire Allowed

Wheel Rotating Direction
Max Spindle Speed/Rated Spindle Speed

Rated Spindle Speed min^{-1}
Max Spindle speed min^{-1}

Safety Precautions

WARNING!
Before Operation

- Using this cut-off saw, or any other high-speed power tool, can be hazardous. As a result, you must employ special safety precautions to reduce the risk of injury or fire.
- Children and people who do not understand this manual must not use this unit.
- Never allow other people or animals to be near the unit when starting or operating.
- Never touch a rotating cut-off wheel.
- Operate the unit only in a well ventilated area.
- Never operate the unit in a closed area such as a room, warehouse or tunnel. Running the unit in a closed area may cause serious illness or even death due to exhaust gas.
- Never allow any people or animals near exhaust gas.
- Never inhale exhaust gas.
- Never make unauthorized modifications or alterations to any of the components of the unit, and never operate the unit without the wheel guard or muffler.
- This unit is designed for one-man operation and must be operated by only one person.
- Never operate the unit when you are tired or under influence of any substance that could impair vision, dexterity or judgement.
- When operating the unit, always wear snug-fitting clothing, safety gloves, safety non-skid footwear, hearing protection, a dust-proof mask, a helmet and goggles. Never wear floppy clothing, shorts, sandals or accessories that could become entangled.
- A first-time operator should obtain practical instruction from a dealer or an experienced user before using the unit.
- To minimize the risk of sparks igniting clothing while operating the unit, wear clothing made of leather, wool, tightly-woven cotton, or cotton treated with flame-retardant.
- Never use any cut-off wheel that is not recommended in this manual.
- Do not start or operate the unit unless you have a clear work area and secure footing.
- Do not operate the machine for more than two hours a day in total. Do not operate it for more than ten minutes continuously. Due to vibration, excessive operation may cause you white finger disease.
- Never smoke or use fire near the unit or its fuel.
- Since the muffler and exhaust gas become very hot, make sure there are no flammable substances near the unit.
- Never run the unit if you discover a fuel leak.
- Make sure all the components are in place and the bolts are securely fastened.
- Make sure the cut-off wheel is securely fastened and is not damaged. Never use a cut-off wheel with cracks, distortion, or one that is unbalanced.
- Make sure the belt tension is properly adjusted and the wheel guard, belt guard and clutch cover are securely assembled.
- Always inspect the front handle, rear handle and wheel guard before use, and never use the unit if the parts are damaged.
- Before cutting into a material, familiarize yourself with the risks associated with dust, fumes, or mists that may be generated during operation. Make sure you provide adequate protection against harmful emissions. A high-performance respirator and/or water attachment may be required.
- Do not use the cut-off saw to cut or disturb asbestos or products containing or wrapped in asbestos. If you believe you might be cutting asbestos, contact your supervisor.

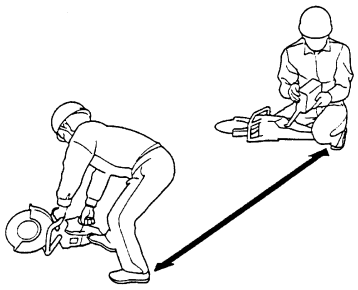
WARNING!
Fueling the Unit

- Mixing fuel and engine fueling must be done outside, and where no other combustibles are nearby.
- Open the fuel cap slowly to release any possible build-up of pressure.
- Never refuel when the unit is hot. Allow to cool before refueling.
- Never fuel when the engine is running.
- After fueling, wipe all spilled fuel. Cutting metal may cause sparks from the cut-off wheel and may ignite spilled fuel which could result in serious injury.

Safety Precautions (continued)

WARNING!
Starting the Engine

- Start the engine at least 3 meters away from a fueling location.
- When starting the engine, make sure the cut-off wheel does not touch any object or ground. As soon as the engine starts, the cut-off wheel may begin to rotate.
- Start the engine according to the instructions in this manual. Start the engine on a firm, stable surface. Make sure the area is clear of bystanders. Starting the engine must be done by only one person without any assistance.
- The cut-off wheel should not rotate at engine idle. If it does, reduce idle speed.
- Never leave the unit running unattended.



Start the engine at least 3 meters from a fueling location.

Figure 1

WARNING!
Kickback

- Kickback may force the cut-off wheel up and back toward the operator lightning-fast.
- Kickback can occur whenever the upper half of the cut-off wheel touches an object. Never cut an object using the upper half of the cut-off wheel.

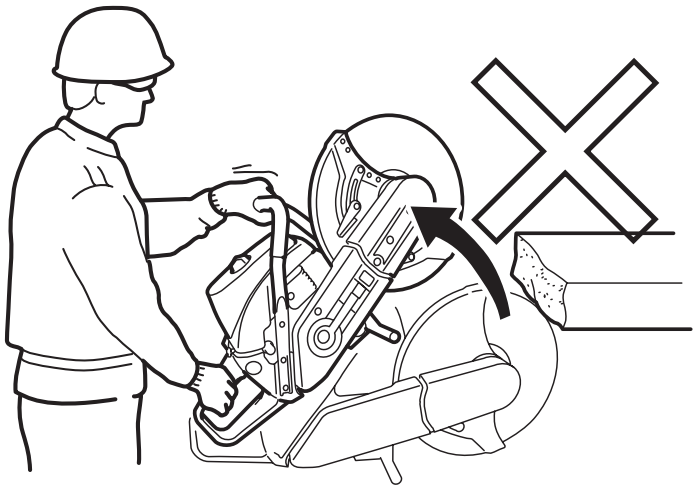


Figure 2 ***Always be aware of, and prepared for, kickback.***

WARNING!
Inspection and Maintenance

- Before performing any inspection, maintenance, repair or cleaning of the unit, make sure engine and cut-off wheel are completely stopped and cooled down.
- Inspection and maintenance operations should be done in a well ventilated location and where there are no combustibles nearby.
- When replacing parts, always use Shindaiwa genuine parts. Using non-Shindaiwa genuine parts may result in serious injury.
- Inspection and maintenance operations not mentioned in this manual should be performed by an authorized Shindaiwa dealer.

WARNING!
Transport and Storage

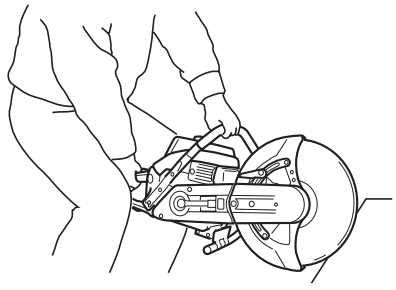
- When carrying the unit, make sure engine and cut-off wheel are completely stopped.
- Carry the unit with the front handle and with cut-off wheel facing rearward.
- When storing the unit, make sure the cut-off wheel is removed and the unit is placed on a secure, dry place.
- Keep the unit away from children.
- When storing the unit for more than a few days, empty the fuel tank completely.
- Store gasoline and mixed fuel in a closed, dry place and where combustibles are not nearby.

WARNING!
Stopping the Engine

- The cut-off wheel coasts for a while after the engine is stopped. Keep hold of the unit firmly until the wheel stops completely and then place it on the ground.

WARNING!

- This unit must be operated below chest level. Operating above chest level may result in serious injury.



Always operate below chest level.

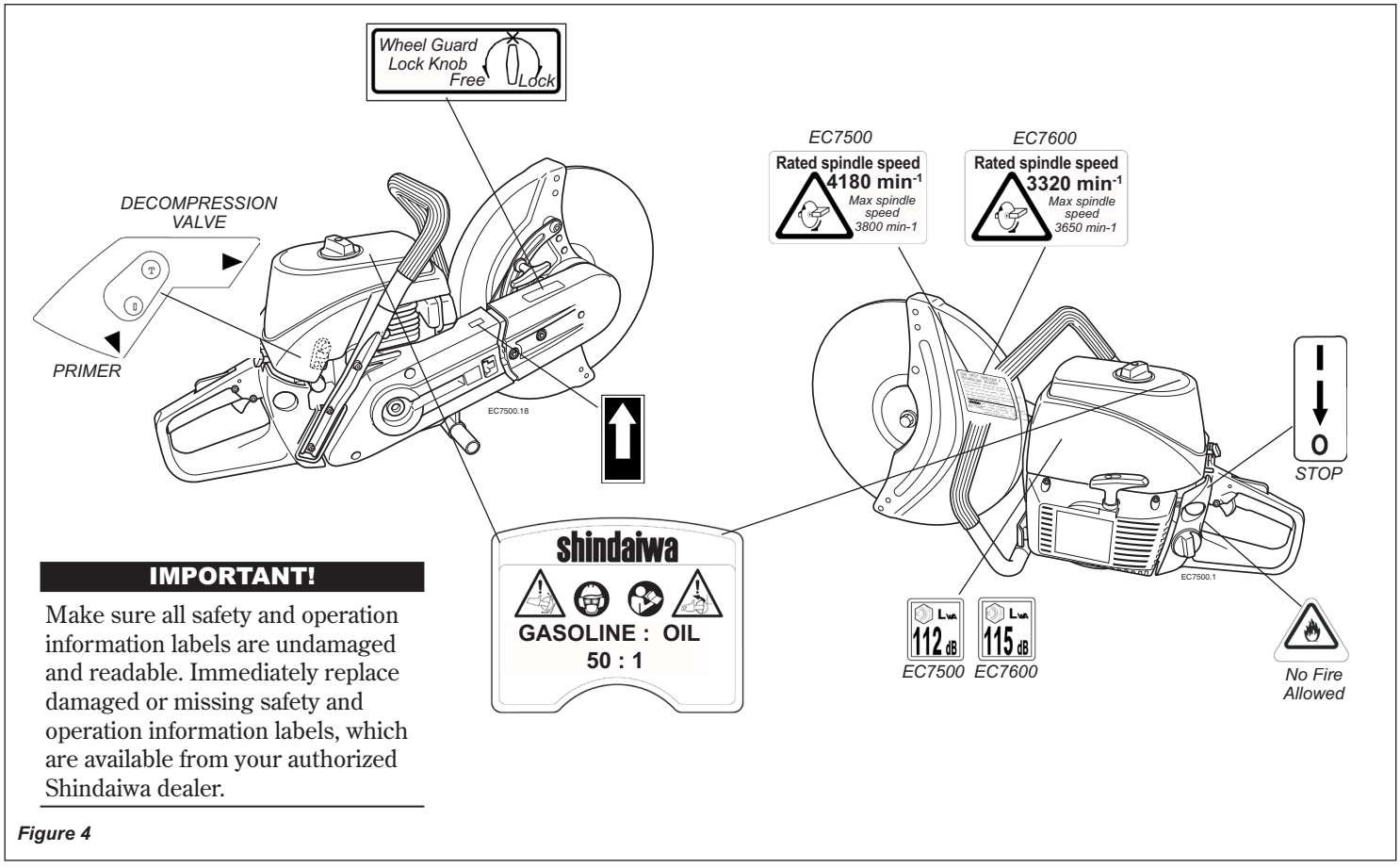
Figure 3

Safety Precautions (continued)

WARNING!
Operation

- The unit must be held firmly with both hands, one hand on the rear handle, the other on the front handle. Never hold onto any other part of the unit.
- When cutting vertically, the unit should be positioned horizontally or with the wheel side tilted slightly down. When cutting horizontally, the recoil starter-side should face up.
- Never impact or apply pressure to the sides of the cut-off wheel for any reason.
- Maintain firm and stable footing during operation. Do not overreach.
- When working in a group, make sure operators are least 10 meters away from each other.
- If you drop the unit or strike it against a hard surface, stop the engine immediately and inspect for damage. If you discover damage, have it repaired before you return the unit to service.
- Check the fuel filler cap regularly during operation to make sure it remains securely tightened.
- If you discover fuel leakage, immediately stop the engine.
- Cutting may cause sparks from the cut-off wheel. Make sure there is no flammable substances nearby.
- Never cut live electrical wires. The shock you might receive could be very serious.Do not touch hot parts such as the muffler or cylinder. You could burn yourself severely.
- The cut-off wheel gets hot while cutting. Never touch the wheel immediately after cutting. You could burn yourself severely.
- While the engine is running, never touch high voltage parts such as the spark plug cap and plug cord.

Safety Labels



IMPORTANT!

Make sure all safety and operation information labels are undamaged and readable. Immediately replace damaged or missing safety and operation information labels, which are available from your authorized Shindaiwa dealer.

Figure 4

Unit Description

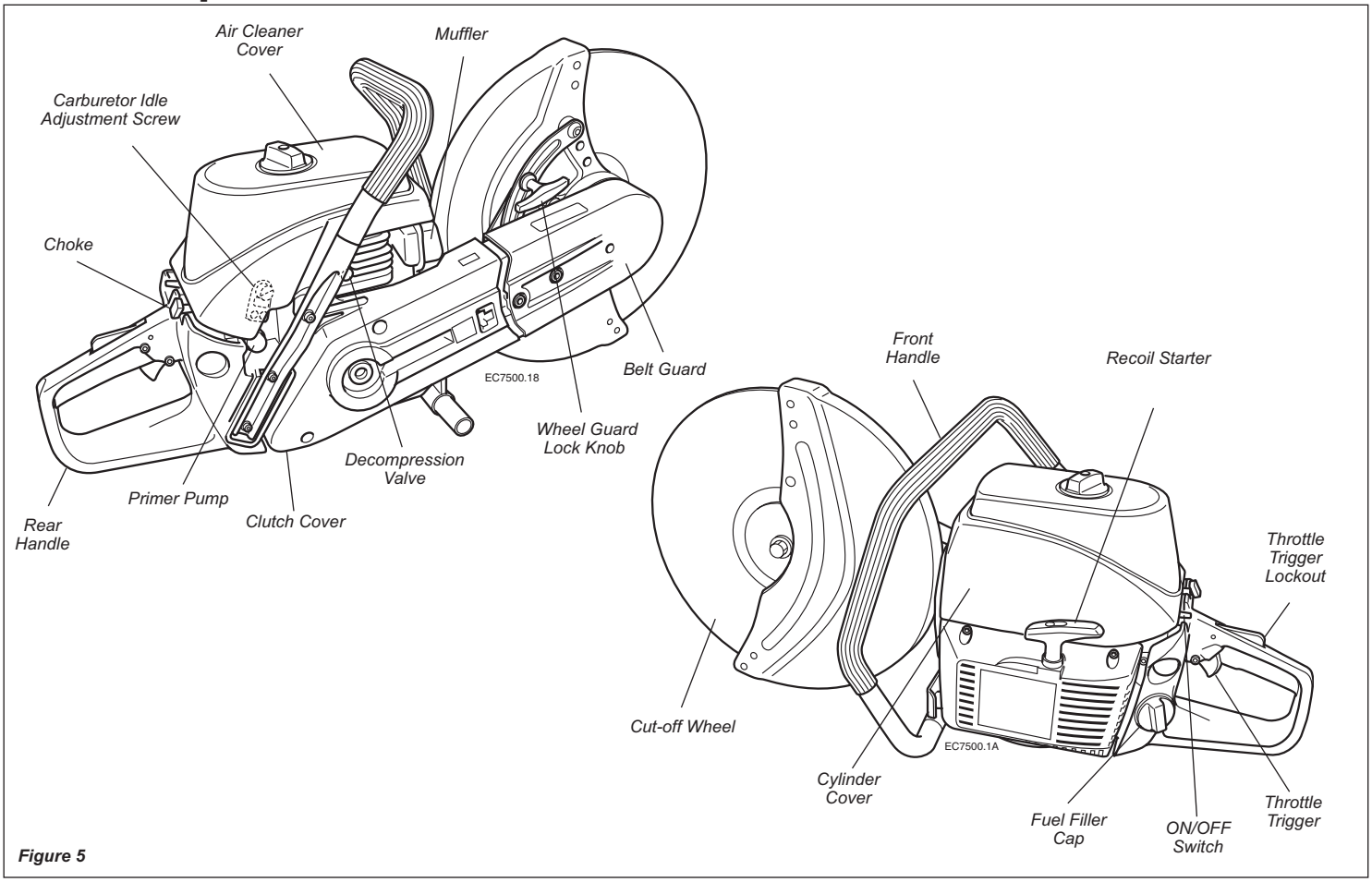


Figure 5

Specifications

Engine type	2-cycle, vertical cylinder, air-cooled	
Displacement	73.5 cm^3*	
Bore x stroke	51 x 36 mm	
Maximum power output**	3.3 kW	
Type of fuel	Unleaded gasoline plus 2-cycle engine oil (50: 1)	
Fuel tank capacity	800 ml	
Carburetor type	Diaphragm	
Ignition system	Electronic	
Spark plug	NGK BPMR7A	
Engine starting/stopping	Toggle switch/recoil starter	
Power transmission	Automatic centrifugal clutch, V-ribbed belt	
Anti-vibration system	Unified handles with 7-point support	
Safety devices	Throttle lock-out, wheel guard	
Recommended engine idling speed	2,500 min^{-1} (RPM)**	
Recommended maximum engine idling speed	10,450 min^{-1} (RPM)**	
	EC7500	EC7600
Rated spindle speed†	3,800 min^{-1} (RPM)	3,320 min^{-1} (RPM)
Maximum spindle speed†	4,180 min^{-1} (RPM)	3,650 min^{-1} (RPM)
Maximum peripheral wheel speed†	67 m/s	68 m/s
Speed reduction ratione	2.50 : 1	2.87 : 1
Dry weight (without wheel)	10.0 kg	10.5 kg
Dimensions (L x l x H)	740 x 220 x 375 mm	765 x 220 x 390 mm
Sound pressure level†	97 dB (A)	97 dB (A)
Sound power level††	108 dB (A)	110 dB (A)
Vibration level§		
Front handle (idle/rated spindle)	6.96/5.48 m/s^2	10.09/10.49 m/s^2
Rear handle (idle/rated spindle)	8.61/14.60 m/s^2	8.93/13.70 m/s^2
Maximum cutting depth		
Abrasive Wheel	305 mm - 102 mm	355 mm - 127 mm
Diamond wheel	320 mm - 109 mm	360 mm - 129 mm
Recommended cut-off wheels		
abrasive	305 mm	355 mm
diamond	320 mm	360 mm
Arbor sizes	20 mm, 22 mm and 25.4 mm	

* Measured in accordance with EN ISO 11201: 1995.
** Measured in accordance with ISO 7293: 1983.
† Measured with 305mm wheel (EC7500) and 355mm wheel (EC7600).
†† Measured in accordance with EN ISO 3744: 1995.
§ Measured in accordance with EN 28662-1: 1992.

Assembly

Prior to assembly

Before assembling, make sure you have all the components required for a complete unit. This unit consists of the items shown in Figure 6.

Carefully inspect the engine unit for damaged or loosen bolts. If you find any damage or missing items, check with your Shindaiwa dealer.

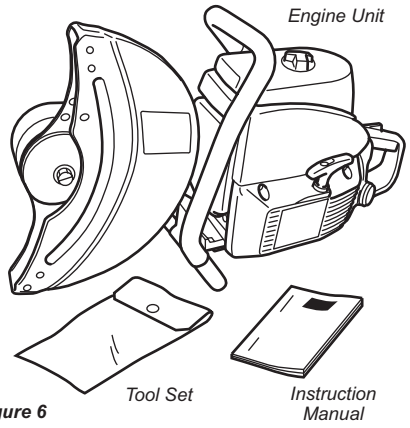


Figure 6

Mounting the Cut-off Wheel

1. Select a cut-off wheel for your work according to the following chart. Refer to the wheel manufacturer's manual for additional information.
2. Make sure the ON-OFF switch is Off and the engine is stopped.

Recommended cut-off wheels		
Internal diameter	.79 in., .87 in., 1.0 in./ 20 mm, 22 mm, 25,4 mm	
Discs for model	**EC7500**	**EC7600**
Abrasive:	outer diameter 12 in./305 mm	outer diameter 14 in./355 mm
Diamond:	outer diameter 12.6 in./320 mm	outer diameter 14.2 in./360 mm

IMPORTANT!

This unit is equipped with a 22mm wheel collar. Wheel adapters for 20mm and 25.4mm cut-off wheels are located in the tool set. Before mounting a wheel, determine its arbor diameter. If it is necessary to replace the collar, remove the snap ring on the arbor, install the correct size arbor collar, and then replace the snap ring.

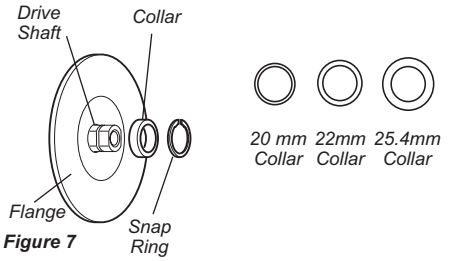


Figure 7

WARNING!

Use of the incorrect collar size may lead to wheel failure and unit failure that could result in serious injury.

3. Insert a hex wrench into the hole in the belt guard to prevent the arbor from turning. See Figure 8.
4. Loosen bolt with the wrench and remove bolt and outer flange. See Figure 9.

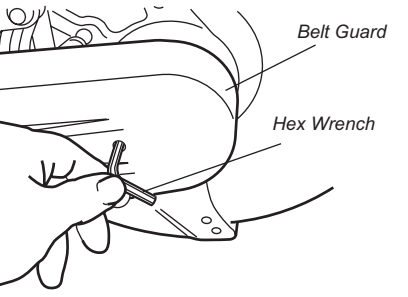


Figure 8

5. Place cut-off wheel so the inner bore is properly set onto the collar.

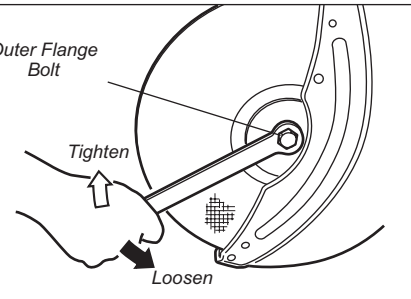


Figure 9

6. Replace outer flange and bolt, and then, while holding hex wrench in the hole in belt guard, tighten the bolt with wrench.
7. Make sure the cut-off wheel is securely fastened. Spin the wheel to make sure it does not wobble.

WARNING!

Using an inappropriate cut-off wheel may cause the wheel to break and may result in serious injury.

Mixing fuel

CAUTION!

- Never use any type of gasoline containing more than 10% alcohol by volume! Some types of gasoline contain alcohol as an oxygenate. Oxygenated gasoline may cause increased operating temperatures. Under certain conditions, alcohol-based gasoline may also reduce the lubricating qualities of some 2-cycle mixing oils.
- Generic oils and some outboard oils may not be intended for use in high-performance two-cycle engines, and should never be used in your Shindaiwa engine.

CAUTION!

This engine is designed to operate on a 50:1 mixture consisting of unleaded gasoline and ISO-L-EGD or JASO FC class 2-cycle mixing oil only. Use of non-approved mixing oils can lead to excessive carbon deposits.

- Use only fresh, clean unleaded gasoline with a pump octane of 87 or higher.
- Mix all fuel with a 2-cycle air-cooled mixing oil that meets or exceeds ISO-L-EGD and/or JASO FC classified oils at 50:1 gasoline/oil ratio.

Examples of 50:1 mixing quantities

Gasoline liters	2-cycle mixing oil milliliters
2.5 - 1	50 ml
5 - 1	100 ml
10 - 1	200 ml
20 - 1	400 ml

IMPORTANT

Mix only enough fuel for your immediate needs! If fuel must be stored longer than 30 days, it should first be treated with a fuel stabilizer such as STA-BIL™.

Filling the fuel tank

WARNING!
Minimize the Risk of Fire

NEVER smoke or light fires near the engine.

ALWAYS stop the engine and allow it to cool before refueling.

ALWAYS Wipe all spilled fuel and move at least 3 meters from the fueling point and source before starting.

ALWAYS inspect the unit for fuel leaks before each use. During each refill, check that no fuel leaks from around the fuel cap and/or fuel tank.

If fuel leaks are evident, stop using the unit immediately. Fuel leaks must be repaired before using the unit.

ALWAYS move the unit at least 3 meters away from a fuel storage area or other readily flammable materials before starting the engine.

NEVER place flammable material close to the engine muffler.

NEVER operate the engine without the muffler and spark arrester screen in place.

1. Place the unit on a flat, level surface.
2. Clear any dirt or other debris from around the fuel filler cap.
3. Remove the fuel cap, and fill the tank with clean, fresh fuel.
4. Reinstall the fuel filler cap and tighten firmly.

Starting the engine

Starting a cold engine

WARNING!

- Before starting the engine, place the unit on a clean, level surface. Make sure you have good secure footing and always keep a firm grip on the unit.
- Move at least 3 meters away from the fueling site before starting the engine.
- Make sure the cut-off wheel is well clear of obstacles. The cut-off wheel may rotate when the engine starts.
- Keep bystanders well away.
- Never start the engine without a cut-off wheel installed.

1. Turn the on-off switch **On**.
2. Depress the primer pump a few times repeatedly until the primer pump is almost filled with fuel. See Figure 10.

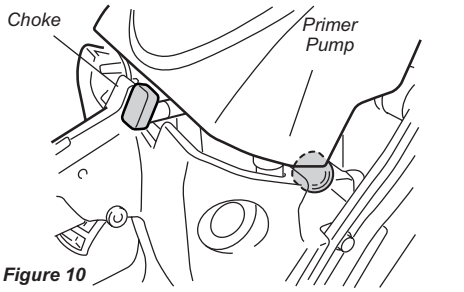


Figure 10

3. Push the decompression valve **In.**
4. Pull the choke all the way out (choke closed). The throttle will automatically be set to fast idle. See Figure 10.
5. Place the unit on firm ground.
6. Secure the unit by placing your right foot inside the rear handle and your left hand on the front handle. See Figure 11.

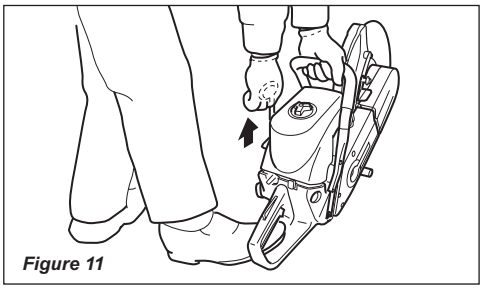


Figure 11

7. Grip the recoil starter handle with your right hand, pull the starter cord slowly until you feel the starter engage, then…
8. …start the engine by pulling the starter cord upward rapidly.

IMPORTANT!

The throttle trigger can not be moved without first depressing the lockout lever. Operating the throttle will automatically disengage the fast idle setting.

CAUTION!

- The recoil starter can be damaged by abuse.
- Never pull the starter cord to its full length.
- Always engage the starter before cranking the engine.
- Always rewind the starter cord slowly. Do not just let go of the cord.

9. When the engine fires, push the choke in to its original position (choke open).
10. If the engine does not continue to run, pull the recoil again.
11. As the engine starts, clear excess fuel from the combustion chamber by revving the engine several times.
12. Let the engine run at idle speed for 2-3 minutes to warm up.

Starting a warm engine

1. Turn the on-off switch **On.**
2. Push the decompression valve in.
3. Pull the choke all the way out and push it back to the original position (choke open). The throttle is automatically set at a fast idle position.
4. Follow Steps 5 though 12, Starting a Cold Engine.

WARNING!

The cut-off wheel must not rotate at idle speed. If it rotates, reduce idle speed by adjusting the idle adjust screw.

If the engine doesn't start

If the engine fails to start, repeat the appropriate starting procedure for a cold or warm engine.

WARNING!

Keep well away from fire!

Starting the engine (continued)

If the engine still does not start...

1. Pull the choke all way out.
2. Unscrew the knob on the cleaner cover and remove the cleaner cover. See Figure 12.
3. Unscrew the two bolts securing the filter element, remove the filter element. See Figure 13.
4. Remove the plug cap and disconnect the spark plug by using the plug wrench. See Figure 14. Check to see if the spark plug electrode is fuel-soaked.
5. If the spark plug is wet, dry it completely. Clear excess fuel from the combustion chamber by cranking the engine several times with the spark plug is removed.
6. Reassemble the spark plug, plug cap, filter and cleaner cover.
7. Follow the appropriate starting procedure described above.
8. If the spark plug is dry, fuel is likely not being supplied to the combustion chamber properly.

- Check the fuel filter and carburetor. Refer to the Inspection and Maintenance Section.
- Refer to the Troubleshooting Section, page 18.
- If the engine still does not start, contact your Shindaiwa dealer.

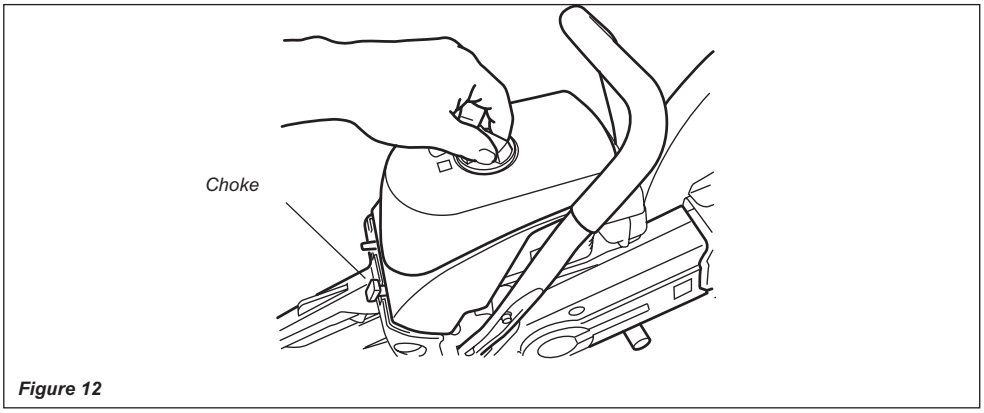


Figure 12

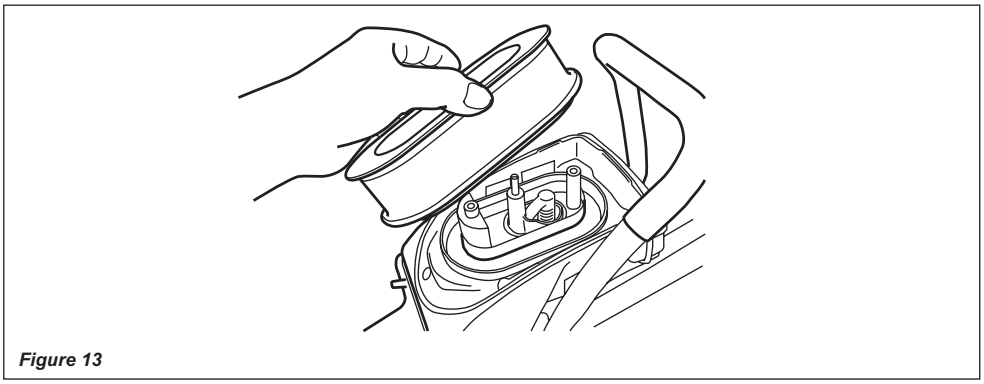


Figure 13

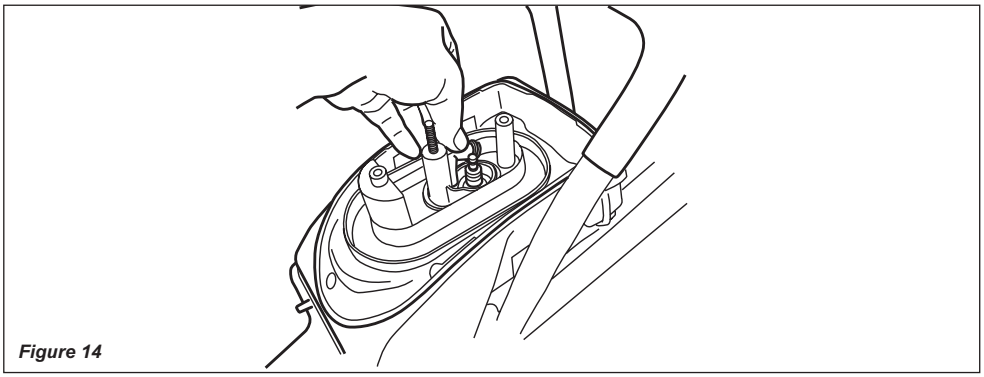


Figure 14

Stopping the Engine

Let the engine run at idle speed for 2-3 minutes, then turn the on-off switch **Off.**

Operation

WARNING!

- Never permit bystanders or animals near the unit when starting or operating the unit.
- **Be aware of kickback!** Kickback may force the cut-off wheel up and back toward the operator lightning-fast. Kickback can occur whenever the upper half of the cut-off wheel touches an object. **Never cut an object using the upper-half of the cut-off wheel.**
- When operating, always wear snug-fitting clothing, safety gloves, safety non-skid footwear, hearing protection, a dust-proof mask, a helmet and goggles.

WARNING!

When using the cut-off saw, the wheel guard must be securely in position as a protection against a broken wheel. If the wheel guard is not in place, a broken wheel could project fragments at high speed and strike you or others, possibly resulting in serious injury.

Wet or Dry Operation

This unit is designed to be operated for either dry or wet cutting. A water dust-suppression kit is available for this unit but is not supplied in the unit packaging. Please refer to the assembly and operating instructions supplied with the water dust-suppression kit.

Adjusting Wheel Guard Angle

Adjust the position of the wheel guard so that fragments will not fly toward you if the wheel fractures. To reposition the wheel guard, loosen the lock knob (counterclockwise). When the wheel guard is positioned correctly, securely tighten the lock knob. See Figure 15.

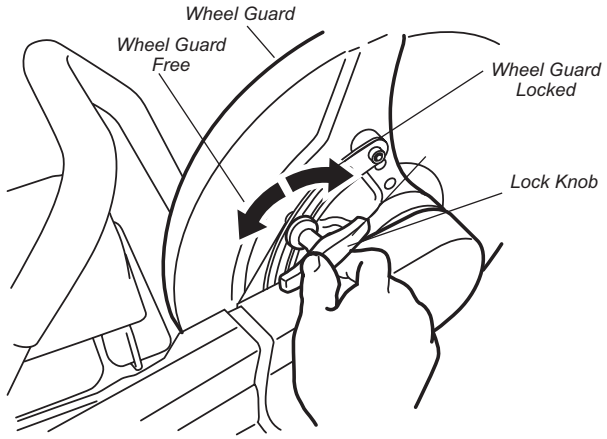


Figure 15

Cutting

This unit performs most efficiently when cutting between 8,500 and 9,500 min^{-1} (rpm). While running the engine at full throttle, apply slight pressure to the cut-off wheel against an object so that engine speed stays at 8,500–9,500 min^{-1} (rpm). Too much pressure to the wheel will lower wheel speed, reducing cutting efficiency considerably.

1. Make sure you have a clear work area and secure footing.
2. Position the cut-off wheel vertically to an object. Start cutting at a low speed and then gradually accelerate the speed.

Reversing cutting head for flush cutting operations

WARNING!

Before performing any work on the cut-off saw, make sure the engine is stopped and the ignition switch is OFF.

NOTE:

For units equipped with a water kit, loosen the (2) water nozzles and disconnect the main water line from the double nozzle.

1. Remove the cutting wheel (Refer to Section Mounting the Cut-off Wheel). Using a Phillips screwdriver, loosen the tension screw until the tension indicator is all the way to the front of the scale. See Figure 16.

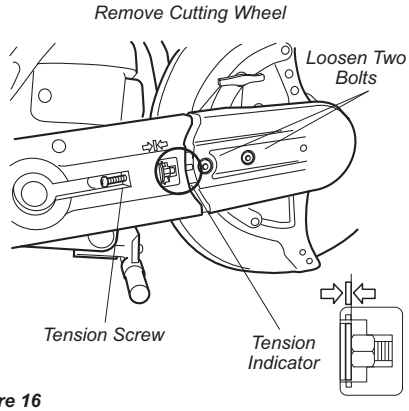


Figure 16

2. Back off tension screw another 4-5 turns so that adequate clearance is achieved where the tension screw contacts the mount when the mount is turned over. See Figure 17.

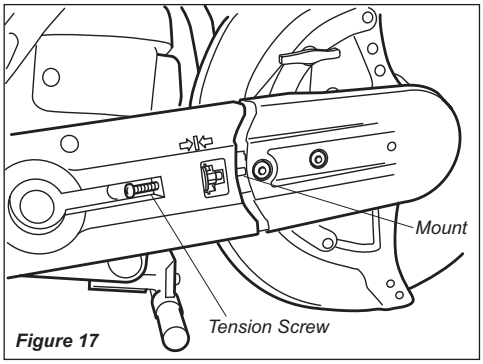


Figure 17

3. Using a 6mm hex wrench, remove the two belt guard bolts and slide the belt guard forward to remove. See Figure 18.

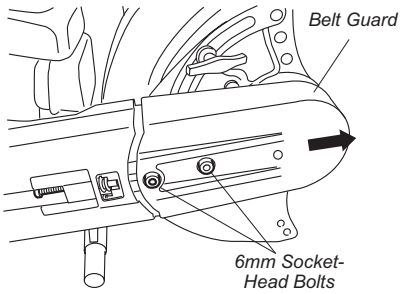


Figure 18

4. Remove the blade mount from the mounting surface and rotate the blade mount 180^0, then remount to the right hand side of mounting surface. See Figure 19.

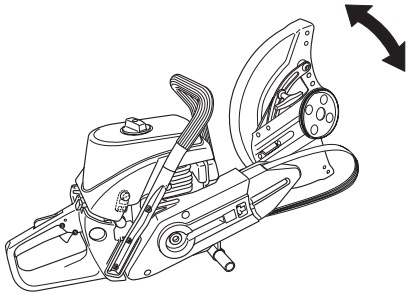


Figure 19

5. Making sure that the drive belt is fully engaged in the drive pulleys, slide the belt cover on and install the two socket-head bolts into the left-hand side of the mounting surface only until the bolts bottom on the belt cover. See Figure 20.

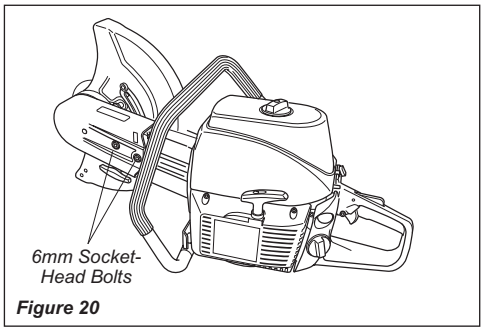


Figure 20

6. Adjust the tension screw until the tension indicator is in the middle of the scale. See Figure 21.

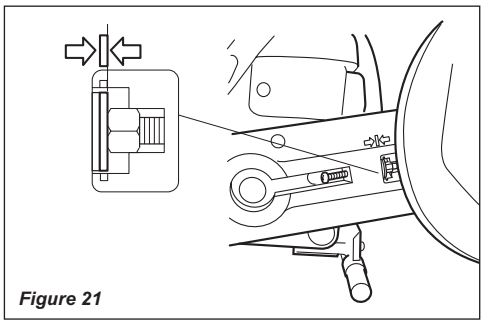


Figure 21

7. Tighten the two mounting bolts securely.
8. Reconnect the main water line, adjust and retighten water nozzles (if equipped with a water kit).
9. Reinstall the cutting wheel. Back off tension screw another 4-5 turns so that adequate clearance is achieved where the tension screw contacts the mount when the mount is turned over. See Figure 17.

Inspection and Maintenance

IMPORTANT!

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEM MAY BE PERFORMED BY ANY REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL. HOWEVER, WARRANTY REPAIRS MUST BE PERFORMED BY A DEALER OR SERVICE CENTER AUTHORIZED BY SHINDAIWA CORPORATION AND USE OF PARTS THAT ARE NOT EQUIVALENT IN PERFORMANCE AND DURABILITY TO AUTHORIZED PARTS MAY IMPAIR THE EFFECTIVENESS OF THE EMISSION CONTROL SYSTEM AND MAY HAVE A BEARING ON THE OUTCOME OF THE WARRANTY CLAIM.

WARNING!

Inspection and maintenance should be done in a well ventilated place and where there is no risk of fire.

Inspection and Maintenance Requirements

Item	What to do	Daily	Weekly	Monthly	As Required
Air cleaner	Clean	■			
Cut-off wheel	Clean and sharpen	■			
Bolts/screws	Check and retighten	■			
Fuel cap	Check for leakage	■			
Fuel tank	Check for leakage	■			
Wheel guard	Check function	■			
Clutch bearing	Grease		■		
Belt	Check and adjust		■		
Spark plug	Check and clean			■	
Cylinder fins	Clean			■	
Fuel filter	Clean			■	
Carburetor	Adjust				■

Cleaning the Air Cleaner

Dust in the air cleaner will affect engine life. The air filter must be cleaned every time you start operating.

Clean the air filter once a day and replace the filter every 20 hours of operation according to the following procedures. See Figure 22.

1. Pull the choke lever out so that dust will not enter the carburetor.
2. Unscrew the knob on the cleaner cover and remove the cleaner cover and filter.
3. Remove the pre-filter from the filter.
4. clean the pre-filter with soap and water and let dry.
5. If compressed air is available, blow air from inside the filter to remove dust. If compressed air is not available, remove dust by gently tapping the element on a hard surface.
6. Replace the pre-filter onto the filter and reassemble them into the filter housing. Make sure both filter bolts are securely tightened.

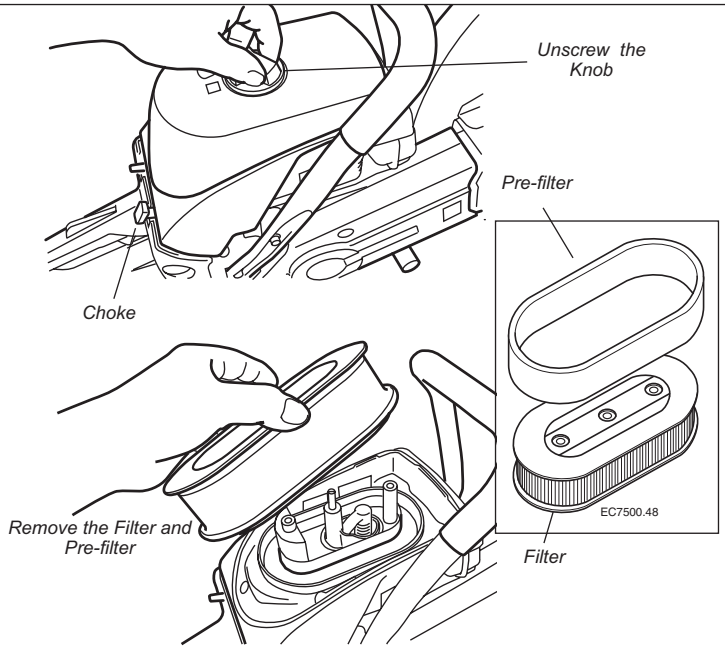


Figure 22

7. Reinstall the cleaner cover and make sure the knob is securely tightened.

IMPORTANT!

When cleaning the filter, the filter housing and the inside of the cleaner cover should also be cleaned.

Adjusting the Carburetor

It is not necessary to adjust the carburetor when the unit is new. Adjust the carburetor only when you are sure it is necessary due to differences in working conditions such as atmospheric pressure or temperature, or change in unit conditions after more than 10 hours of use.

WARNING!

When adjusting the carburetor, keep bystanders well away, and make sure the cut-off wheel is clear of any interference because the wheel may rotate during carburetor adjustment.

If you are unfamiliar with carburetor adjustment techniques, ask your dealer for advice.

Adjust the carburetor in accordance with the following procedure.

1. Prior to adjusting, clean the air filter as described on the previous page and then run the engine for a few of minutes at idle speed to warm up the engine.

Adjusting Idle Speed

To adjust idle speed, turn the Idle Adjust Screw with a screwdriver. See Figure 23. Turn clockwise to increase idle speed. Adjust idle speed so the cut-off wheel does not rotate at idle.

1. Recommended idle speed: 2,200–2,600 min^{-1} (rpm)

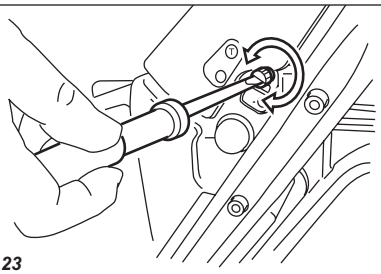


Figure 23

High and Low Speed Needle

The high and low speed needle is fixed and cannot be adjusted.

Spark Plug Maintenance

If the engine becomes hard to start or if idle speed is unstable, inspect the spark plug according to the following procedures.

1. Remove the spark plug. Remove the spark plug. See the section "If the Engine Does Not Start… "
2. Clean the electrode with a wire brush. If necessary, adjust the electrode gap. The gap should be 0.6mm. See Figure 24.

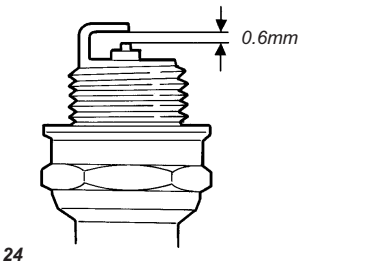


Figure 24

Cleaning Cylinder Fins

Dust and debris may accumulate between the cylinder fins and can lead to engine overheating. In order to maintain efficient service, cylinder fins should be cleaned once every month.

WARNING!

Before cleaning cylinder fins, make sure the engine is cold.

Checking the Drive Belt

The transmission belt tends to loosen and wear after a period of operation and should be checked and adjusted regularly according the following procedures. If the belt is worn, torn, cracked, scratched or otherwise damaged, replace it with a new one immediately.

Adjusting Belt Tension

1. Loosen the two bolts in the belt guard by one turn. See Figure 25.
2. Turn the tension screw so the washer aligns with the mark on the clutch cover.
3. Tighten the two bolts in the belt guard.

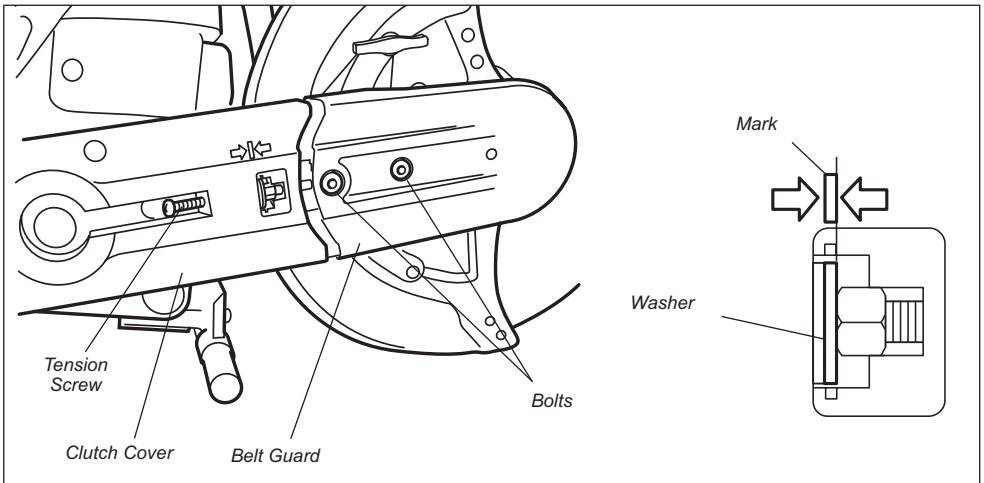


Figure 25

Replacing the Drive Belt

1. Loosen the tension screw. Loosen the two bolts on the belt guard and remove the belt guard by sliding it to the right. See Figure 26.
2. Loosen the two bolts in the clutch cover and remove the clutch cover.
3. Replace the old belt with a new one.
4. Reassemble the clutch cover and the belt guard and adjust the belt tension. Figure 27 illustrates the components.

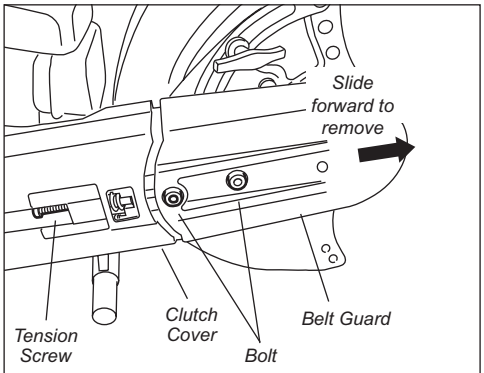


Figure 26

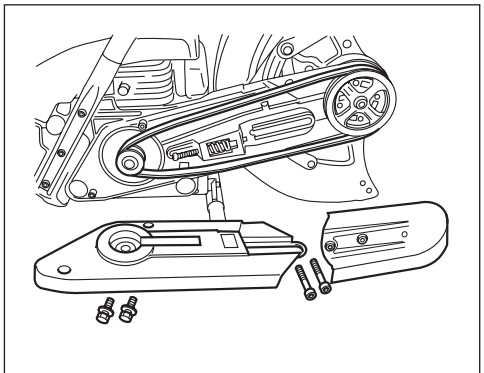


Figure 27

Checking the Cut-off Wheel

WARNING!

Never use a wheel which has breakage, cracks or distortion. The wheel may break while operating and may result in serious injury.

Always check the condition of the cut-off wheel before starting the engine. Make sure there are no breaks, cracks or warps. See Figure 28.

A faulty wheel must be replaced with a new one!

The tips of a diamond wheel should be sharpened regularly to maintain cutting efficiency. See page 16.

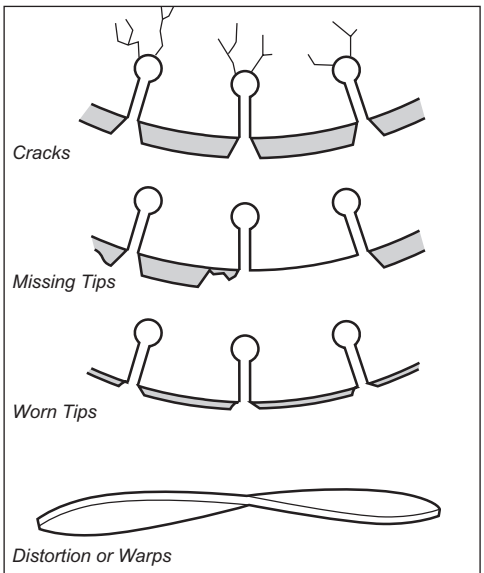


Figure 28

Replacing the Cut-off Wheel

1. Make sure the ignition switch is Off and the engine is stopped.
2. Insert a 6mm hex wrench into the hole in the belt guard to prevent the drive shaft from turning. See Figure 29.
3. Loosen the outer flange bolt with the wrench and remove the bolt and outer flange.
4. Before mounting a cut-off wheel, determine its arbor diameter. If necessary, remove the snap ring from the arbor, install the correct collar, then re-install the snap ring.

WARNING!

Using the wrong size collar may lead to failure of the wheel or the unit and could result in serious injury.

5. Remove the old wheel and install the new one. Make sure the inner bore is properly set onto the collar.

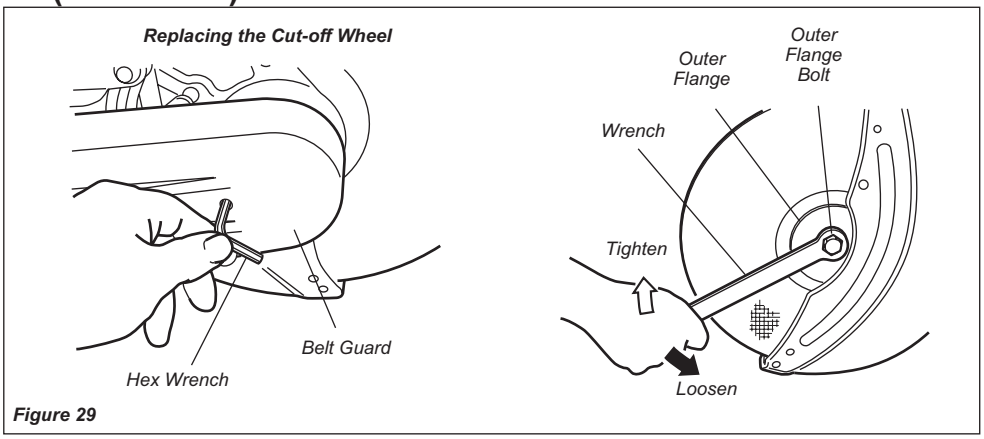


Figure 29

6. Replace the outer flange and bolt, then holding the hex wrench in the hole of the belt guard, tighten the bolt with the wrench.
7. Make sure the cut-off wheel is securely fastened and does not wobble.

CAUTION!

Make sure the rotating direction of wheel corresponds to the one indicated on the wheel guard. Make sure there is no dust around the outer flange.

WARNING!

Make sure the replacement cut-off wheel rpm rating is greater than the speed indicated on the wheel guard label.

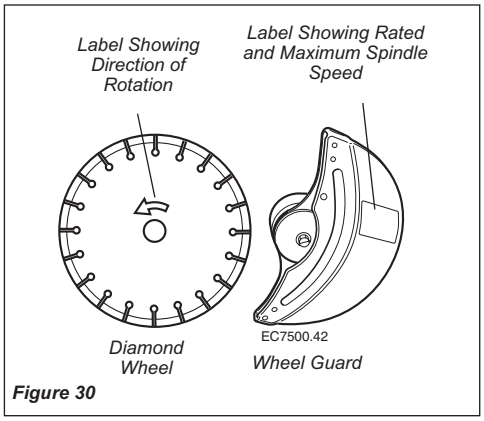


Figure 30

Sharpening a Diamond Cut-off Wheel

While running the engine at low speed, make about 10 passes at cutting a concrete block or a soft brick. Keep the block watered while sharpening.

Checking the Fuel Filter

WARNING!

KEEP AWAY FROM FIRE OR EXCESS HEAT!

1. Remove the fuel filler cap.
2. Take the filter out from the fuel opening by using a hooked wire. If the filter is hard and clogged with debris, replace it with a new one. See Figure 31.

CAUTION!

Make sure the fuel line is not pierced by the hooked wire. The fuel line can be easily damaged.

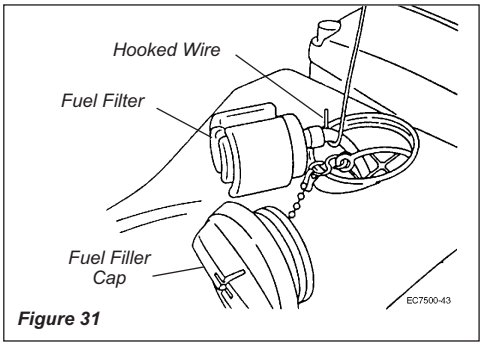


Figure 31

3. Put the filter back into the fuel tank. Make sure the fuel tube is not bent and the filter stays at the bottom of the tank.
4. Put the fuel filler cap back and tighten it securely.

Lubricating the Clutch Bearing

Grease the clutch bearing every 20 hours of operation. Squeezing a grease gun three times will deliver an appropriate amount of grease. See Figure 32.

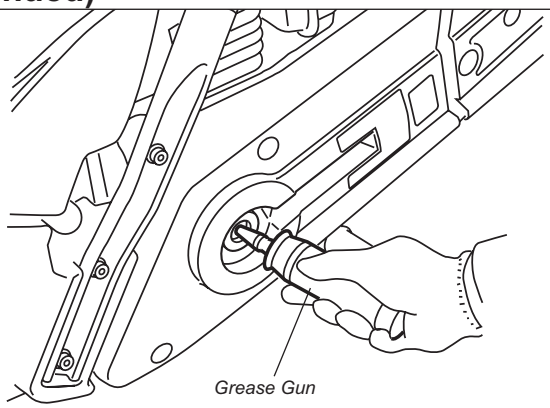


Figure 32

Spark Arrester Maintenance

Hard starting or a gradual loss of performance can be caused by carbon deposits lodged in the muffler's spark arrester screen.

To service or replace the spark arrester, remove the two cover screws and cover, then remove the screen(s). Clean the screen with a small wire brush. Replace if damaged. Reinstall the screen(s) and cover with the arrows directed to the front of the muffler.

CAUTION!

When installing the spark arrester cover make sure the arrows are directed to the front of the muffler. If the spark arrester cover is installed incorrectly, the hot exhaust gases will be directed into the chain saw and may cause heat damage to surrounding parts.

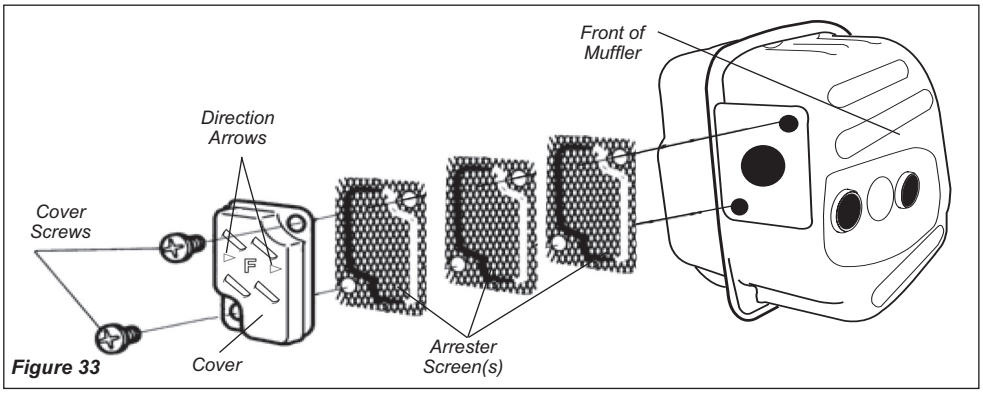


Figure 33

CAUTION!

Carbon deposits in the combustion chamber or exhaust port cannot be removed in the field. For decarbonization, return the unit to your Shindaiwa dealer.

Long Term Storage

Whenever the unit will not be used for 30 days or longer, use the following procedures to prepare if for storage:

- Clean external parts thoroughly.
- Drain all the fuel from the carburetor and the fuel tank.

IMPORTANT!

All stored fuels should be stabilized with a fuel stabilizer such as StaBil™.

To remove the remaining fuel from the fuel lines and carburetor and with the fuel drained from the fuel tank…

1. Prime the primer bulb until no more fuel passes through.
2. Start the engine and idle until it stops running.
3. Repeat Steps 1 and 2 until the engine will no longer start.

CAUTION!

Gasoline stored in the carburetor for extended periods can cause hard starting and could also lead to increased service and maintenance costs.

- Remove the spark plug and put a small amount of 2-cycle mixing oil (1-2 cm^3) into the cylinder through the spark plug hole. Slowly pull the recoil starter 2 or 3 times so oil will evenly coat the interior of the engine. Reinstall the spark plug.
- Before storing the unit, repair or replace any worn or damaged parts.
- Remove the air cleaner element from the carburetor and clean it as described on page 13, then reassemble the element.
- Clean the exterior of the unit thoroughly.
- Store the unit is a clean, dust-free area.

Troubleshooting Guide

PROBLEM

Engine does not start

- Make sure the fuel tank contains fresh, clean fuel.
- Remove the spark plug.
  - Is spark plug wet? → Dry the spark plug. Pull the recoil starter several times to remove fuel from the cylinder. Restart.
  - Is spark plug dry? → Replace fuel filter.

PROBLEM

Cutting performance is poor

- Make sure the choke is pushed in fully.
- Make sure air cleaner element is clean.
- Make sure the cut-off wheel is appropriate to your work.
- Make sure the diamond wheel is sharp.
- Make sure carburetor is properly adjusted.
- Make sure the drive belt is properly tightened.

If the above inspections and maintenance procedures do not correct the problem, contact your Shindaiwa dealer for assistance.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare the Shindaiwa Engine Cut-off Saw,
Model EC7500 (EC7500/EC1, EC7600/EC1).
meets the following respective requirements.

Council Directives:	Standard taken:
89/336/EEC as amended	EN 292 parts 1&2
98/37/EC as amended	EN 1454
2000/14/EC as amended	CISPR 12
2004/26/EC as amended	

Measured sound power level: 113 dB(A)
Guaranteed sound power level: 115 dB(A)

Notified Body:
Lloyd's Register, 71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS UK
Storage No.: 0038/MCY/MUM/0610057/1

Authorized representative in the European Community:

Mr. Phil Williams
Worldwide Corporate Advisors LLP
8-10 Hallam Street, Suite 405
London W1W 6JE
Tel: +44 20 3008 8910, Fax: +44 20 3008 8911

Technical documentation is kept by:

K. Maeda DIV. Manager
Engineering Research and Development DIV.

Shindaiwa Corporation
Head office: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2003, FAX: 81-82-849-2482

19 January 2005

T. Yoshitomi
DIV. Manager
Quality Assurance DIV.

Shindaiwa Corporation
Head office: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
TEL: 81-82-849-2206, FAX: 81-82-849-2481

NOTES

NOTES

NOTES

shindaiwa®

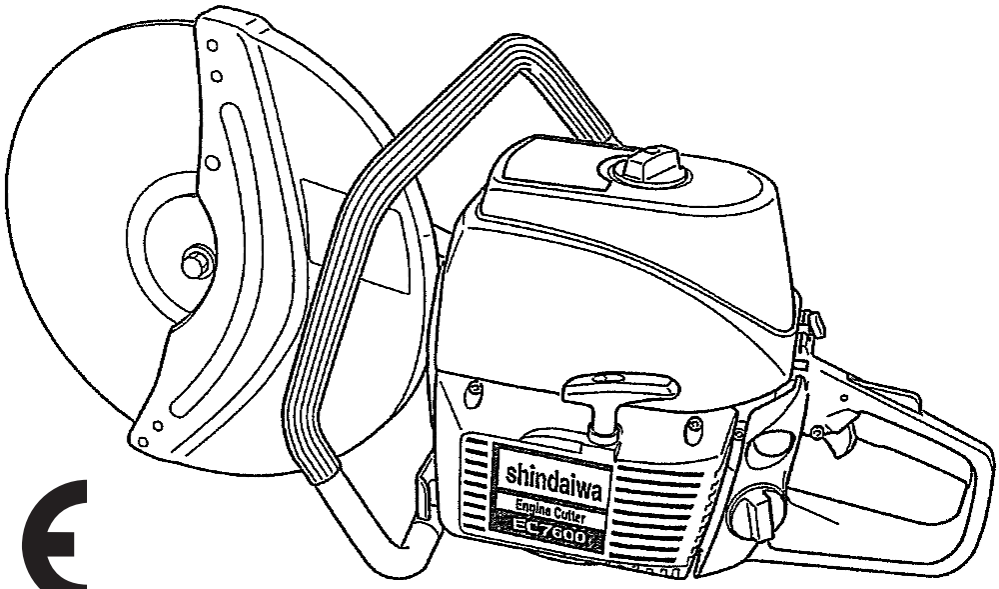
Shindaiwa Inc.
11975 SW Herman Road
Tualatin, Oregon 97062
Telephone 503-692-3070
Fax 503-692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation
6-2-11 Ozuka-Nishi
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japan
Telephone 81-82-849-2220
Fax 81-82-849-2481

©2007 Shindaiwa Inc.
Part Number 68006-94311
Shindaiwa is a registered trademark of Shindaiwa Inc.

MANUEL D'UTILISATION SHINDAIWA

EC7500/EC7600
DÉCOUPEUSE THERMIQUE



AVERTISSEMENT !

- Lire le présent manuel et se familiariser avec son contenu.
- Cet appareil est avant tout conçu pour la découpe des matériaux de construction et du métal conformément au type de disque de tronçonnage installé.
- Afin de réduire le risque de blessures, sur soi-même ou sur les autres, toujours porter un dispositif de protection pour les oreilles, un masque étanche aux poussières, des lunettes et un casque lors de l'utilisation de l'appareil.
- Conserver ce manuel à portée de main afin de pouvoir s'y référer si besoin est.

shindaiwa®

Numéro de référence 68006-94311 Rév. 7/07

Introduction

Les découpeuses thermiques EC7500/EC7600 Shindaiwa ont été conçues et fabriquées dans le but d'offrir des performances et une fiabilité supérieures sans compromettre la qualité, le confort, la sécurité ou la durabilité. Les moteurs Shindaiwa à haut rendement représentent les dernières avancées en matière de technologie de moteur à deux temps. Ils offrent un rendement exceptionnel pour une cylindrée remarquablement basse et une conception des plus légères. En tant que propriétaire ou utilisateur professionnel, vous comprendrez vite pourquoi Shindaiwa est tout simplement une classe en soi !

IMPORTANT!

Les renseignements contenus dans le présent manuel d'utilisation décrivent les appareils disponibles au moment de la publication. Malgré tous les efforts déployés pour vous offrir les informations les plus récentes sur votre outil Shindaiwa, il peut y avoir des différences entre votre outil et les informations présentées dans ce manuel. Shindaiwa Inc. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits sans préavis et se dégage de toute obligation d'apporter des modifications aux appareils déjà fabriqués.

Table des matières

	PAGE
Introduction	2
Mises en garde	2
Étiquettes de consigne relatives au fonctionnement et à la sécurité	2
Consignes de sécurité	3
Étiquettes de sécurité	5
Description de l'appareil	6
Caractéristiques techniques	6
Assemblage	7
Mélange d'essence	8
Remplissage du réservoir à carburant	8
Démarrage du moteur	9
Arrêt du moteur	10
Fonctionnement	11
Inspection et entretien	13
Remisage à long terme	17
Guide de dépannage	18
Déclaration de conformité	19

IMPORTANT!

Les procédures d'utilisation décrites dans ce manuel visent à vous aider à tirer le maximum de votre appareil et à vous protéger (vous-même et les autres) contre les blessures. Ces procédures constituent uniquement des consignes de sécurité couvrant la plupart des conditions d'utilisation, et ne remplacent en aucun cas les autres mesures de sécurité et lois en vigueur dans votre région. Pour toute question sur votre appareil ou pour toute clarification sur les renseignements contenus dans le présent manuel, votre revendeur Shindaiwa se fera un plaisir de vous aider. Pour toute information complémentaire, vous pouvez également contacter Shindaiwa Inc. à l'adresse imprimée au verso du manuel.

Mises en garde

Des « mises en garde » spéciales apparaissent dans tout le manuel.

AVERTISSEMENT !

Un énoncé précédé du mot « AVERTISSEMENT » contient des informations dont il faut tenir compte pour éviter des blessures graves.

IMPORTANT!

Un énoncé précédé du mot « IMPORTANT » contient des informations d'une importance particulière.

MISE EN GARDE !

Un énoncé précédé de la mention « MISE EN GARDE » contient des informations à prendre en compte pour éviter d'endommager l'appareil.

REMARQUE :

Un énoncé précédé du mot « REMARQUE » contient des informations utiles pouvant faciliter votre travail.

Étiquettes de consigne relatives au fonctionnement et à la sécurité

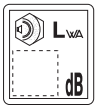
Lire et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire pourraient s'ensuivre des blessures graves.

Toujours porter des protecteurs d'oreilles, un masque étanche aux poussières, des lunettes et un casque lors de l'utilisation de cette machine.

ATTENTION AU RECUL ! Le recul risque de projeter le disque de tronçonnage vers le haut, puis vers l'arrière, en direction de l'opérateur, à une vitesse fulgurante. Le recul survient lorsque la moitié supérieure du disque de tronçonnage entre en contact avec un objet tandis que la machine est en fonctionnement.

ATTENTION AUX PROJECTIONS D'OBJETS !

50:1 Mélange essence/huile



NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE (mesuré conformément à la norme 2000/14/EC).

Ouverture du réservoir à essence

Interrupteur « Marche/Arrêt »

Starter

Aucune flamme autorisée

Vitesse maximale/vitesse nominale de l'axe du sens de rotation du disque
Vitesse nominale de l'axe min^{-1}
Vitesse maximale de l'axe min^{-1}

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

“Avant Utilisation” à mettre en gras

- L’utilisation de cette découpeuse ou de tout autre outil à haute vitesse peut présenter des risques. En conséquence, des consignes de sécurité spécifiques doivent être respectées afin d’éviter le risque de blessures ou d’incendie.
- Children and people who do not L’appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ne comprenant pas le contenu de ce manuel.
- Ne jamais laisser des personnes ou des animaux se tenir à proximité de l’appareil lors du démarrage ou de l’utilisation.
- Ne jamais toucher au disque de tronçonnage en rotation.
- Utiliser uniquement l’appareil dans une zone bien aérée.
- Ne jamais utiliser l’appareil dans un lieu fermé, tel qu’une pièce, un entrepôt ou un tunnel. Les gaz d’échappement générés lors de l’utilisation de l’appareil dans un lieu fermé peuvent entraîner des maladies graves, voire même la mort.
- Ne laisser jamais des personnes ou des animaux se trouver à proximité des gaz d’échappement.
- Ne jamais inhaler de gaz d’échappement.
- Ne jamais procéder à des modifications ou des altérations non autorisées au niveau des composants de l’appareil et ne jamais utiliser l’appareil sans le protecteur de disque et le silencieux.
- Cet appareil est conçu pour l’utilisation par une seule personne et ne doit donc être utilisé que par une seule personne.
- Ne jamais utiliser l’appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l’influence de substances qui peuvent influencer votre vision, votre dextérité ou votre jugement de manière négative.
- Lors de l’utilisation de l’appareil, toujours porter des vêtements proches du corps, des gants de sécurité, des souliers antidérapants de sécurité, un dispositif de protection pour les oreilles, un masque étanche aux poussières, un casque et des lunettes. Ne jamais porter de vêtements amples, de shorts, de sandales ou des accessoires qui pourraient être entraînés par l’appareil.
- Lors de la première utilisation, les opérateurs doivent obtenir des instructions pratiques auprès d’un représentant ou d’un utilisateur expérimenté avant d’utiliser l’appareil.Afin de réduire le risque de générer des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements lors de l’utilisation de l’appareil, porter des vêtements de cuir, en laine, en coton finement tissé ou en coton ayant bénéficié d’un traitement ignifuge.
- Ne jamais utiliser un disque de tronçonnage qui n’est pas recommandé dans ce manuel.
- Ne pas démarrer ou utiliser l’appareil si vous ne disposez pas d’une zone de travail dégagée et d’une position stable.
- Ne pas utiliser la machine plus de deux heures par jour (au total). Ne pas utiliser la machine pendant plus de dix minutes en continu. En raison des vibrations, une utilisation excessive peut entraîner l’apparition du phénomène de doigts morts.
- Ne jamais fumer ou utiliser du feu à proximité de l’appareil ou de son carburant.
- Le silencieux et le gaz d’échappement sont très chauds. Veiller par conséquent à ce que l’environnement de l’appareil soit dépourvu de toute substance inflammable.
- Ne jamais utiliser l’appareil si vous détectez une fuite de carburant.
- S’assurer que tous les composants sont correctement installés et que les boulons sont bien serrés.
- S’assurer que le disque de tronçonnage est fermement fixé et qu’il n’est pas endommagé. Ne jamais utiliser un disque de tronçonnage présentant des craquelures ou des déformations ou qui n’est pas correctement équilibré.
- S’assurer que la tension de la courroie est correctement réglée et que le protecteur de disque, le protecteur de courroie et le couvercle d’embrayage sont fermement assemblés.
- Toujours inspecter la poignée avant, la poignée arrière et le protecteur de disque avant utilisation et ne jamais utiliser l’appareil si les pièces sont endommagées.
- Avant la découpe d’un matériau, se familiariser avec les risques associés à la poussière, aux vapeurs et à la buée qui peuvent être générés lors de l’utilisation. Veiller à disposer d’une protection adaptée contre les émissions nocives. Il est possible qu’un masque filtrant hautes performances et/ou un raccordement d’eau soient nécessaires.
- Ne pas utiliser la découpeuse pour découper ou traiter l’amiante ou les produits contenus ou emballés dans de l’amiante. Contacter le responsable si vous pensez que vous travaillez actuellement sur de l’amiante.

AVERTISSEMENT !

Remplissage de l’appareil

- Le mélange du carburant et le remplissage du moteur doivent être effectués à l’extérieur, dans un environnement dépourvu de tout autre combustible.
- Ouvrir doucement le bouchon du réservoir de manière à relâcher la pression éventuellement accumulée.
- Ne jamais procéder au remplissage lorsque l’appareil est chaud. Attendre que l’appareil soit refroidi avant de procéder au remplissage.
- Ne jamais procéder au remplissage lorsque le moteur est en marche.
- Après remplissage, essuyer tout débordement de carburant. La découpe de métaux peut générer des étincelles au niveau du disque de tronçonnage, enflammer les débordements de carburant et entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité (suite)

AVERTISSEMENT !
Démarrage du moteur

- Start the engine at least 3 meters away from a fueling location.
- When starting the engine, make sure the cut-off wheel does not touch any object or ground. As soon as the engine starts, the cut-off wheel may begin to rotate.
- Start the engine according to the instructions in this manual. Start the engine on a firm, stable surface. Make sure the area is clear of bystanders. Starting the engine must be done by only one person without any assistance.
- The cut-off wheel should not rotate at engine idle. If it does, reduce idle speed.
- Never leave the unit running unattended.

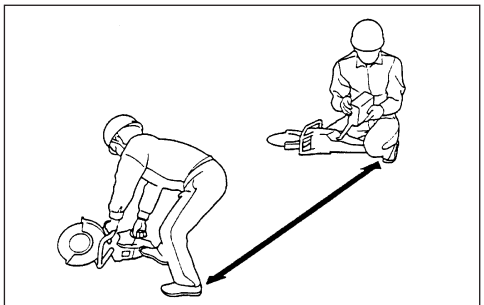


Figure 1 Démarrer le moteur à au moins trois mètres d'un lieu de remplissage.

AVERTISSEMENT !
Recul

- Le recul risque de projeter le disque de tronçonnage vers le haut, puis vers l'arrière, en direction de l'opérateur, à une vitesse fulgurante.
- Le recul survient lorsque la moitié supérieure du disque de tronçonnage entre en contact avec un objet. Ne jamais découper un objet à l'aide de la moitié supérieure du disque de tronçonnage.

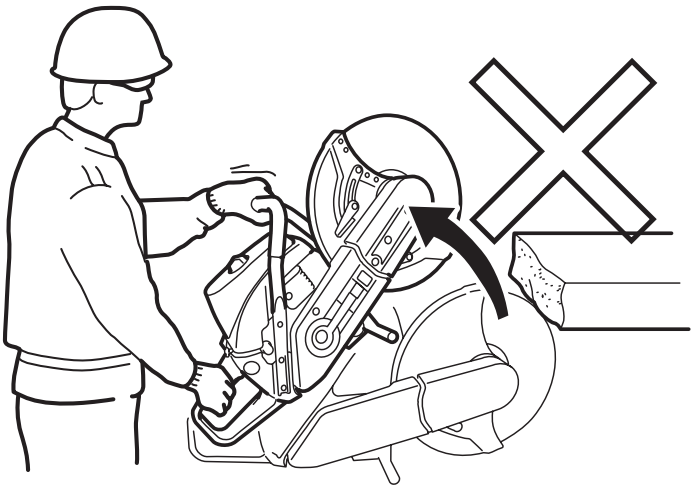


Figure 2 Toujours tenir compte (et être préparé en vue) du recul.

AVERTISSEMENT !
Inspection et entretien

- Avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien, de réparation ou de nettoyage au niveau de l'appareil, s'assurer que le moteur et le disque de tronçonnage sont totalement arrêtés et ont refroidi.
- Les travaux d'inspection et d'entretien doivent être effectués dans une pièce bien aérée et dépourvue de combustibles.
- Lors du remplacement des pièces, toujours utiliser des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner des blessures graves.
- Les travaux d'inspection et d'entretien non mentionnés dans ce manuel doivent être effectués par un représentant Shindaiwa autorisé.

AVERTISSEMENT !
Transport et remisage

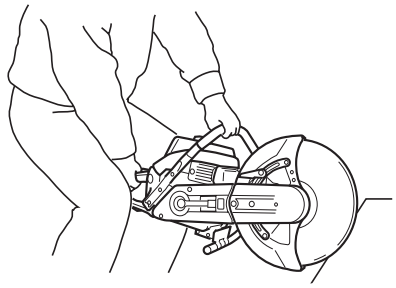
- Transport et remisage
- Avant de transporter l'appareil, s'assurer que le moteur et le disque de tronçonnage sont totalement arrêtés.
- Transporter l'appareil à l'aide de la poignée avant et en orientant le disque de tronçonnage vers l'arrière.
- Lors du remisage de l'appareil, s'assurer que le disque de tronçonnage a été déposé et que l'appareil se trouve dans un lieu sec et sûr.
- Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Lors du remisage de l'appareil pendant plus de quelques jours, vider complètement le réservoir à carburant.
- Ranger l'essence et le mélange de carburant dans un lieu sec et clos, dépourvu de combustibles.

AVERTISSEMENT !
Arrêt du moteur

Le disque de tronçonnage reste encore en mouvement pendant quelque temps une fois le moteur arrêté. Maintenir fermement l'appareil jusqu'à l'arrêt complet du disque, puis le poser sur le sol.

AVERTISSEMENT !

Cet appareil doit être utilisé sous le niveau de la poitrine. L'utilisation de l'appareil au-dessus du niveau de la poitrine peut entraîner des blessures graves



Toujours utiliser sous le niveau de la poitrine.
Figure 3

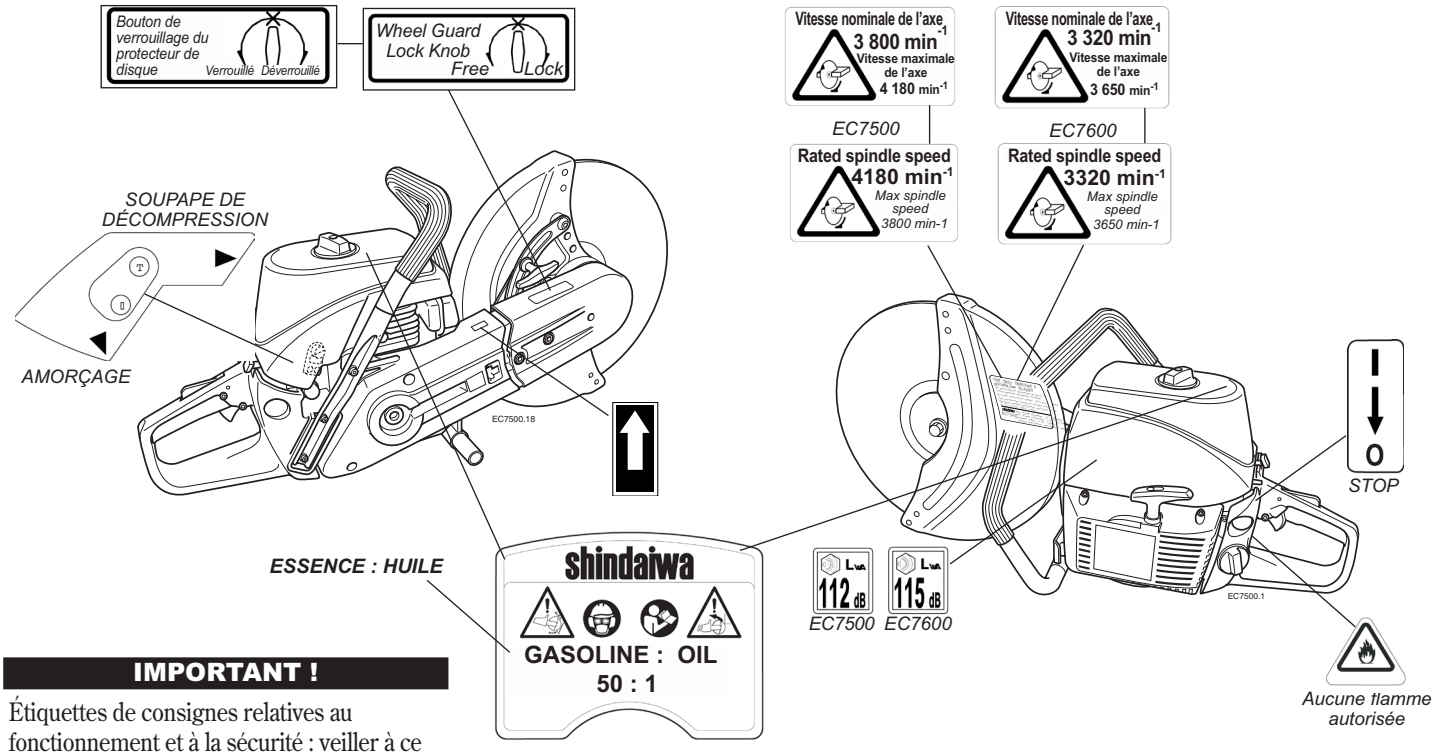
Consignes de sécurité (suite)

AVERTISSEMENT !

Fonctionnement

- L'appareil doit être tenu fermement des deux mains, une main sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée avant. Ne jamais tenir l'appareil d'une autre manière.
- Lors de la découpe verticale, l'appareil doit être positionné horizontalement ou de manière à ce que le côté du disque soit légèrement incliné vers le bas. Lors de la découpe horizontale, le côté de la corde de démarrage doit être orienté vers le haut.
- Ne jamais appliquer de chocs ou de pression, pour quelque raison que ce soit, sur les côtés du disque de démarrage.
- Conserver une position ferme et stable lors de l'utilisation. Ne pas s'étirer outre mesure.Lors du travail en groupe, s'assurer que les opérateurs se trouvent à au moins dix mètres les uns des autres.
- Si l'appareil tombe ou s'il est frappé contre une surface dure, arrêter immédiatement le moteur et vérifier que l'appareil ne présente pas de détériorations. Si des détériorations sont détectées, les faire réparer avant de remettre l'appareil en marche.
- Vérifier régulièrement le bouchon du réservoir à carburant lors de l'utilisation afin de s'assurer qu'il reste fermement serré.
- Si une fuite de carburant est détectée, arrêter immédiatement le moteur.
- La découpe peut générer des étincelles au niveau du disque de tronçonnage. S'assurer que l'environnement de découpe est dépourvu de substances inflammables.
- Ne jamais découper de fils électriques sous tension. La décharge générée peut s'avérer extrêmement dangereuse.
- Ne pas toucher aux pièces chaudes, telles que le silencieux ou le cylindre. Vous risquez de vous brûler gravement.
- Le disque de tronçonnage chauffe lors de la découpe. Ne jamais toucher au disque immédiatement après la découpe. Vous risquez de vous brûler gravement.
- Lorsque le moteur est en marche, ne jamais toucher aux pièces sous haute tension, telles que le capuchon et le câble de la bougie.

Étiquettes de sécurité



IMPORTANT !

Étiquettes de consignes relatives au fonctionnement et à la sécurité : veiller à ce que les étiquettes informatives soient intactes et lisibles. Remplacer immédiatement toute étiquette manquante ou endommagée. De nouvelles étiquettes sont disponibles auprès du revendeur Shindaiwa.

Figure 4

Description de l'appareil

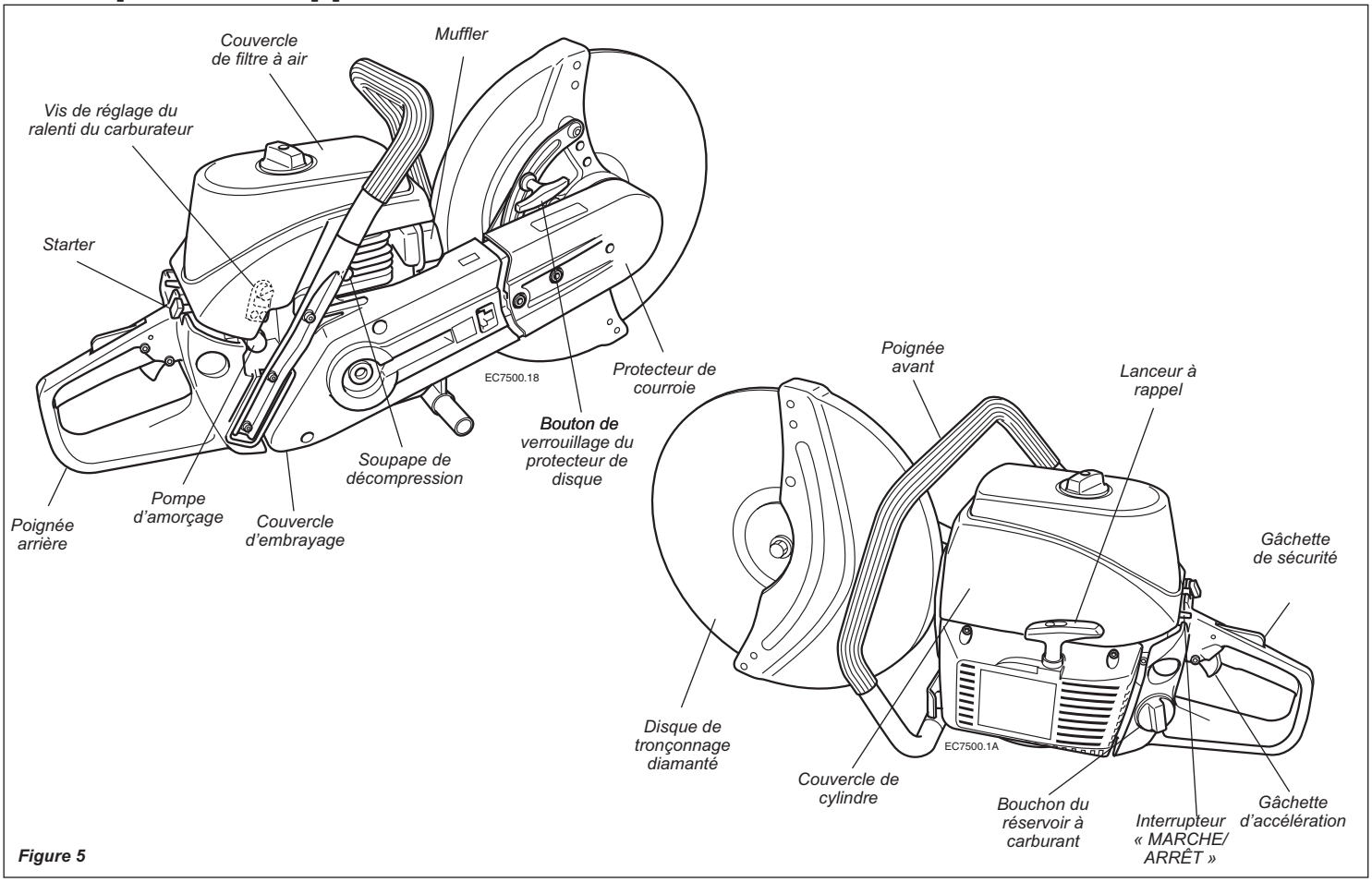


Figure 5

Caractéristiques techniques

Type de moteur	à deux temps, cylindre vertical, refroidissement à air	
Déplacement	73,5 cm3*	
Alésage x course	51 x 36 mm	
Puissance maximale**	3,3 kW	
Type de carburant	Essence sans plomb plus huile pour moteurs à deux temps (50: 1)	
Capacité du réservoir à carburant	800 ml	
Type de carburateur	à diaphragme	
Système d'allumage	électronique	
Bougie d'allumage	NGK BPMR7A	
Démarrage/arrêt du moteur	interrupteur à levier, lanceur à rappel	
Transmission	embrayage centrifuge automatique, courroie striée	
Système antivibratoire	poignées unifiées avec 7 points d'appui	
Dispositifs de sécurité	verrouillage du levier d'accélération, protecteur de disque	
Vitesse de ralenti moteur recommandée	2 500 min^{-1} (tr/min)**	
Vitesse moteur maximale recommandée	10 450 min^{-1} (tr/min)**	
	EC7500	**EC7600**
Profondeur de découpe maximale : Disque abrasif :	305 mm -102 mm	355 mm - 27 mm
Disque diamanté **:**	360 mm - 129 mm	320 mm -109 mm
Vitesse nominale de l'axe†	3 800 min^{-1} (tr/min)	3 320 min^{-1} (tr/min)
Vitesse maximale de l'axe†	4 180 min^{-1} (tr/min)	3 650 min^{-1} (tr/min)
Vitesse maximale du disque périphérique†	67 m/s	68 m/s
Rapport de réduction de la vitesse	2,50 : 1	2,87 : 1
Poids net (sans disque)	10,0 kg	10,5 kg
Dimensions (L x l x H)	740 x 220 x 375 mm	765 x 220 x 390 mm
Niveau de pression acoustique†	97 dB (A)	97 dB (A)
Niveau de pression acoustique††	108 dB (A)	110 dB (A)
Niveau de vibration§		
Poignée avant (vitesse ralenti/nominale de l'axe)	6,96/5,48 m/s^2	0,09/10,49 m/s^2
Poignée arrière (vitesse ralenti/nominale de l'axe).	8,61/14,60 m/s^2	8,93/13,70 m/s^2
Disques de tronçonnage recommandés : Abrasif :	305 mm	355 mm
Diamanté :	320 mm	360 mm
Tailles d'arbres	20 mm, 22 mm et 25,4 mm	

* Mesure en conformité avec la norme EN ISO 11201 : 1995.
** Mesure en conformité avec la norme ISO 7293 : 1983.
† Mesure à l'aide d'un disque de 305 mm (EC7500) et d'un disque de 355 mm (EC7600)
†† Mesure en conformité avec la norme EN ISO 3744 : 1995.
§ Mesure en conformité avec la norme EN 28662-1 : 1992.

Assemblage

Avant l'assemblage

Avant d'assembler l'appareil, s'assurer que toutes les composantes requises pour l'unité sont présentes. Cet appareil est composé des éléments représentés sur la figure 6.

Inspecter attentivement l'appareil motorisé afin de s'assurer qu'il ne présente pas de détériorations et que les boulons ne sont pas desserrés. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, vérifier avec le représentant.

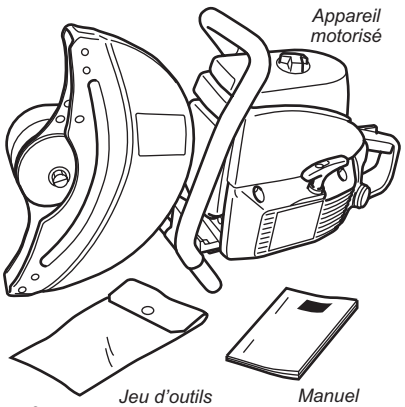


Figure 6

Installation du disque de tronçonnage

1. Sélectionner le disque de tronçonnage adapté au travail à l'aide du tableau suivant. Se reporter au manuel du fabricant de disques pour plus d'informations.
2. S'assurer que l'interrupteur « Marche/Arrêt » est en position d'arrêt et que le moteur est arrêté.

Disques de tronçonnage recommandés		
Alésage interne :	20 mm, 22 mm, 25,4 mm	
Disques pour le modèle	**EC7500**	**EC7600**
Abrasif :	diamètre extérieur de 305 mm	diamètre extérieur de 355 mm
Diamanté :	diamètre extérieur de 320 mm	diamètre extérieur de 360 mm

IMPORTANT!

Cet appareil est équipé d'un collier pour disque de 22 mm. Le jeu d'outils contient des adaptateurs pour disques de tronçonnage de 20 et 25,4 mm. Avant d'installer un disque, définir le diamètre de son arbre. S'il est nécessaire de remplacer le collier, retirer le circlip de l'arbre, installer un collier d'arbre de la taille adaptée et replacer le circlip.

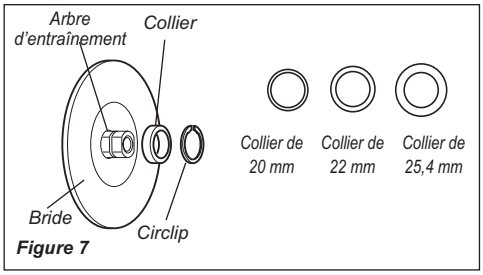


Figure 7

AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un collier de taille incorrecte peut entraîner des anomalies au niveau du disque et de l'appareil et générer des blessures graves.

3. Insérer une clé hexagonale dans l'orifice du protecteur de courroie pour bloquer la rotation de l'arbre. Voir figure 9.
4. Desserrer le boulon à l'aide de la clé et retirer le boulon et la bride extérieure. Voir figure 9.

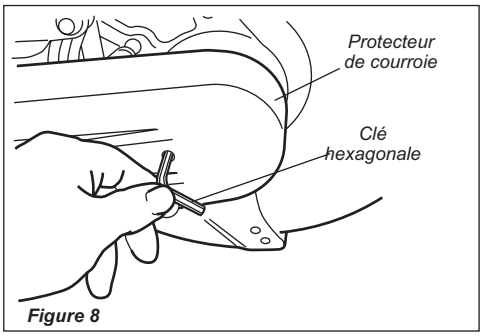


Figure 8

5. Installer le disque de tronçonnage de manière à ce que l'alésage interne soit correctement placé sur le collier.

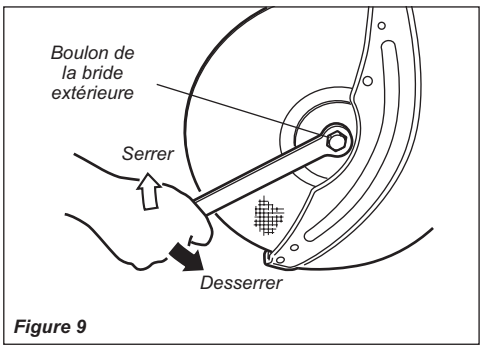


Figure 9

6. Réinstaller la bride extérieure et le boulon, puis, tout en maintenant la clé hexagonale dans l'orifice du protecteur de courroie, serrer le boulon à l'aide de la clé.
7. S'assurer que le disque de tronçonnage est fermement fixé. Faire tourner le disque afin de s'assurer qu'il n'oscille pas.

AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un disque de tronçonnage inadapté peut entraîner la rupture du disque et occasionner des blessures graves

Mélange d'essence

MISE EN GARDE !

Certaines essences contiennent de l'alcool comme oxygénant ! Les essences oxygénées peuvent élever la température de fonctionnement du moteur. Dans certaines conditions, les essences à base d'alcool peuvent réduire les propriétés lubrifiantes de certains mélanges d'huile. Ne jamais utiliser d'essence contenant plus de 10 % d'alcool par volume ! Les huiles génériques et certaines huiles pour moteurs hors-bord risquent de ne pas convenir à l'utilisation dans les moteurs à deux temps à haut rendement refroidis à l'air. Ne jamais les utiliser avec les outils Shindaiwa.

MISE EN GARDE !

Ce moteur est conçu pour fonctionner avec un mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur à deux temps de première qualité seulement, dans une proportion de 50 : 1.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb propre dont l'indice d'octane est égal ou supérieur à 87.
- Mélanger le carburant à de l'huile pour moteur à deux temps, refroidi à l'air, de première qualité, dans une proportion de 50 : 1.

Exemples de quantités de mélange à 50 : 1

Essence litres	Huile moteur à deux temps millilitres
2.5 - 1	50 ml
5 - 1	100 ml
10 - 1	200 ml
20 - 1	400 ml

IMPORTANT !

Uniquement préparer la quantité dont vous avez besoin dans l'immédiat. Si l'essence doit être remisée plus de 30 jours et que l'huile avec stabilisateur n'est pas utilisée, il est préférable de la stabiliser à l'aide d'un stabilisateur comme StaBil™.

Remplissage du réservoir à carburant

1. Utiliser un récipient pour procéder au mélange préalable de l'essence et de l'huile. Commencer par verser l'huile, puis l'essence.
2. Retirer le bouchon du réservoir à carburant en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remplir le réservoir avec le mélange de carburant, puis serrer fermement le bouchon du réservoir à carburant.
4. Les débordements de carburant doivent être entièrement essuyés. S'assurer que l'appareil ne présente aucune fuite de carburant.

AVERTISSEMENT !

- Lors du remplissage du réservoir à carburant, s'assurer que le moteur est arrêté et froid.
- Le remplissage du réservoir à carburant et le mélange du carburant et de l'huile doivent être effectués dans un lieu ne présentant aucun risque d'incendie.

Démarrage du moteur

Démarrage d'un moteur froid

AVERTISSEMENT !

- Avant de démarrer le moteur, placer l'appareil sur une surface plane et propre. Adopter une position stable et toujours tenir fermement l'appareil.
- Se placer à au moins 3 mètres de l'aire de remplissage avant de démarrer le moteur.
- S'assurer que la rotation du disque de tronçonnage n'est pas entravée. Il est possible que le disque de tronçonnage se mette à tourner au démarrage du moteur.
- Maintenir les personnes à distance.
- Ne jamais démarrer le moteur si le disque de tronçonnage n'est pas installé.

1. Placer l'interrupteur « Marche/Arrêt » en **position de marche**.
2. Appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Voir figure 10.

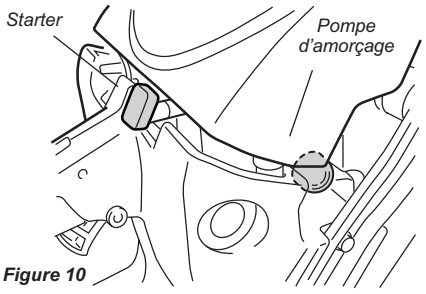


Figure 10

3. Enfoncer la soupape de décompression.
4. Tirer complètement le starter vers l'extérieur (starter fermé). Le starter se place automatiquement en position de ralenti rapide. Voir figure 10.
5. Poser l'appareil sur une surface ferme.
6. Fixer l'appareil en plaçant le pied droit dans la poignée arrière et la main gauche dans la poignée avant. Voir figure 11.

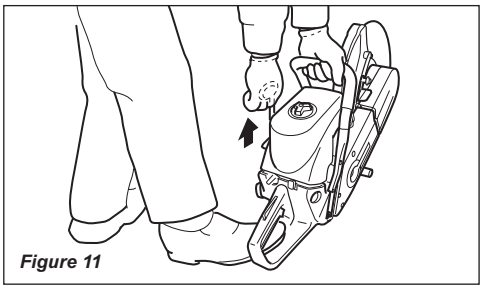


Figure 11

7. Saisir la poignée du lanceur à rappel de la main droite, tirer doucement la corde de démarrage jusqu'à ce que le lanceur s'engage, puis…
8. …démarrer le moteur en tirant la corde de démarrage rapidement vers le haut.

IMPORTANT!

The throttle trigger can not be moved without first depressing the lockout lever. Operating the throttle will automatically disengage the fast idle setting.

MISE EN GARDE !

- Une utilisation excessive peut endommager le lanceur à rappel.
- Ne jamais tirer la corde de démarrage jusqu'au bout.
- Toujours engager le lanceur avant de lancer le moteur.
- Toujours rembobiner la corde de démarrage lentement. Ne pas lâcher la corde.

9. Une fois le moteur démarré, remettre le starter en position initiale (starter ouvert).
10. Si le moteur cesse de tourner, tirer de nouveau sur le lanceur à rappel.
11. Lors du démarrage du moteur, actionner plusieurs fois le levier d'accélération pour éliminer l'excédent de carburant dans la chambre de combustion.
12. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant deux à trois minutes de manière à ce qu'il chauffe.

Démarrage d'un moteur chaud

1. Placer l'interrupteur « Marche/Arrêt » en position de marche.
2. Enfoncer la soupape de décompression.
3. Tirer complètement le starter vers l'extérieur, puis le remettre en position initiale (starter ouvert).
   Le starter se place automatiquement en position de ralenti rapide.
4. Suivre les étapes 5 à 12 de la procédure Démarrage d'un moteur froid (page précédente).

WARNING!

The cut-off wheel must not rotate at idle speed. If it rotates, reduce idle speed by adjusting the idle adjust screw.

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas, répéter les étapes du démarrage d'un moteur froid ou chaud, selon le cas.

AVERTISSEMENT !

Maintenir à l'écart des flammes !

Démarrage du moteur (suite)

Si le moteur ne démarre <u>toujours</u> pas

1. Tirer complètement le starter vers l'extérieur.
2. Dévisser le bouton du couvercle du filtre et retirer le couvercle du filtre. Voir figure 12.
3. Dévisser les deux boulons de fixation de l'élément du filtre et retirer l'élément du filtre. Voir figure 13.
4. Retirer le capuchon de la bougie et dévisser la bougie à l'aide de la clé à bougie. Voir figure 14. S'assurer que l'électrode de la bougie n'est pas imbibée de carburant.
5. Si la bougie est mouillée, la sécher complètement. Une fois la bougie retirée, actionner plusieurs fois le levier d'accélération pour éliminer l'excédent de carburant dans la chambre de combustion.
6. Réassembler la bougie, le capuchon de la bougie, le filtre et le couvercle du filtre.
7. Suivre la procédure de démarrage adaptée détaillée ci-dessus.
8. Si la bougie est sèche, il est possible que la chambre de combustion ne puisse être alimentée correctement en carburant
   - ■ Vérifier le filtre à carburant et le carburateur. Se reporter à la section Inspection et entretien.
   - ■ Se reporter à la section "Guide de dépannage".
   - ■ Si le moteur ne démarre toujours pas, contacter le représentant Shindaiwa.

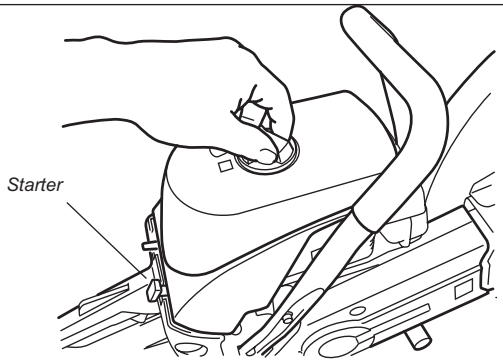


Figure 12

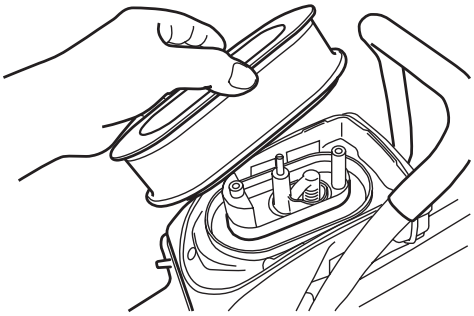


Figure 13

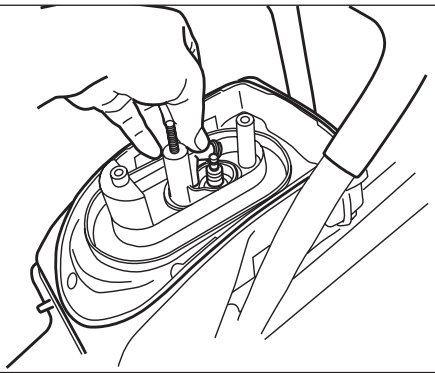


Figure 14

Arrêt du moteur

Laisser le moteur tourner au ralenti pendant deux à trois minutes, puis mettre l'interrupteur « Marche/Arrêt) en **position d'arrêt**.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser des personnes ou des animaux se tenir à proximité de l'appareil lors du démarrage ou de l'utilisation.
- **Attention au recul !** Le recul risque de projeter le disque de tronçonnage vers le haut, puis vers l'arrière, en direction de l'opérateur, à une vitesse fulgurante. Le recul survient lorsque la moitié supérieure du disque de tronçonnage entre en contact avec un objet. **Ne jamais découper un objet à l'aide de la moitié supérieure du disque de tronçonnage.**
- Lors de l'utilisation, toujours porter des vêtements proches du corps, des gants de sécurité, des chaussures de sécurité, un dispositif de protection pour les oreilles, un masque étanche aux poussières, un casque et des lunettes.

AVERTISSEMENT !

Lors de l'utilisation de la découpeuse, le protecteur de disque doit être fermement installé afin de protéger l'opérateur en cas de rupture du disque. Si le protecteur de disque n'est pas installé, la rupture du disque peut entraîner la projection de fragments à haute vitesse, qui risquent de vous atteindre ou d'atteindre les personnes se trouvant à proximité, et d'entraîner des blessures graves.

Fonctionnement à l'eau ou à sec

Cet appareil est conçu pour effectuer des découpes à sec ou à l'eau. Un kit de suppression de la poussière est disponible pour cet appareil mais n'est pas inclus dans l'emballage de l'appareil. Se reporter aux instructions d'assemblage et de fonctionnement fournies avec le kit de suppression de la poussière.

Réglage de l'angle du protecteur de disque

Régler la position du protecteur de disque de manière à ce que les fragments ne soient pas projetés en votre direction en cas de rupture du disque. Pour repositionner le protecteur de disque, desserrer le bouton de verrouillage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Une fois le protecteur de disque en position correcte, serrer fermement le bouton de verrouillage. Voir figure 15.

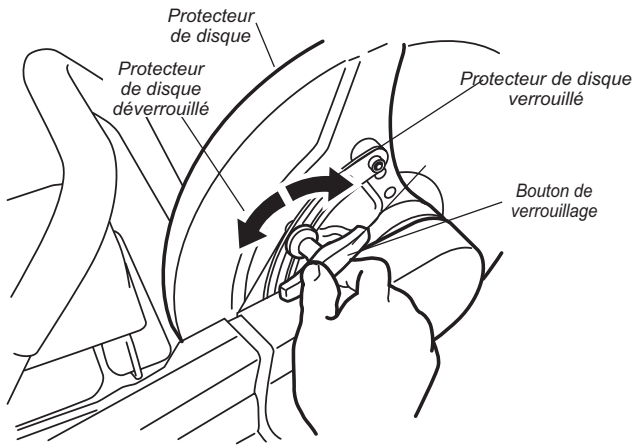


Figure 15

Découpe

Cet appareil fonctionne de manière optimale lors de la découpe à une vitesse comprise entre 8 500 et 9 500 min^{-1} (tr/min). Lorsque le moteur tourne à plein régime, appliquer une légère pression du disque de tronçonnage contre un objet de manière à ce que la vitesse du moteur reste comprise entre 8 500 et 9 500 min^{-1} (tr/min). Une trop forte pression au niveau du disque réduit sa vitesse et entraîne une baisse importante de l'efficacité de la découpe.

1. Veiller à disposer d'une zone de travail dégagée et d'une position stable.
2. Positionner le disque de tronçonnage verticalement au niveau de l'objet. Commencer la découpe à faible vitesse, puis augmenter progressivement la vitesse.

Fonctionnement (suite)

Inversion de la tête de découpe pour les opérations de découpe à ras

AVERTISSEMENT !

Avant de procéder à une tâche sur la découpeuse, s'assurer que le moteur est arrêté et que l'interrupteur d'allumage est en position d'arrêt.

REMARQUE :

Sur les appareils équipés d'un kit d'eau, desserrer les gicleurs (2) et débrancher l'arrivée d'eau principale du gicleur double.

1. Retirer le disque de tronçonnage (voir les pages 10 et 11). À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrer la vis de tension jusqu'à ce que l'indicateur de tension se trouve complètement sur la partie avant du plateau. Voir figure 16.

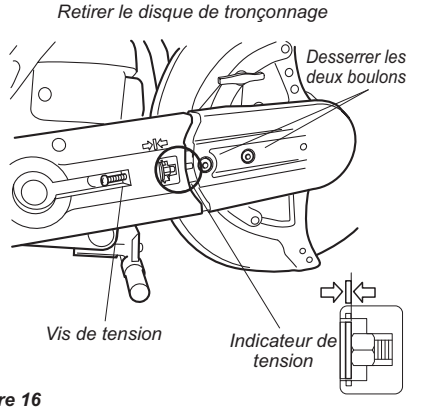


Figure 16

2. Serrer ou desserrer la vis de tension de quatre ou cinq tours de manière à obtenir le jeu souhaité à l'endroit où la vis de tension entre en contact avec le montage lorsque le montage est retourné. Voir figure 17.

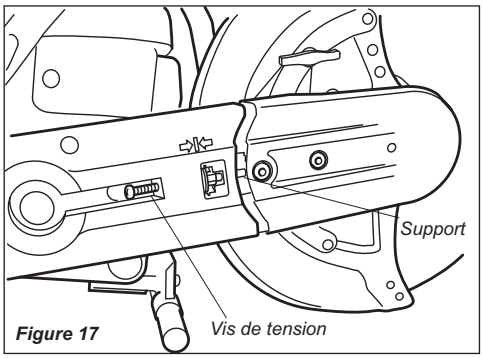


Figure 17

3. À l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm, retirer les deux boulons du protecteur de courroie et faire glisser le protecteur de courroie vers l'avant pour le retirer. Voir figure 18.

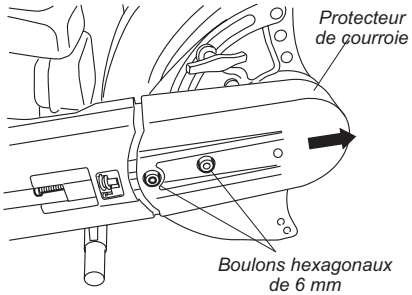


Figure 18

4. Retirer le support de la lame de la surface de montage, faire tourner le support de la lame de 180˚, puis réinstaller le support sur le côté droit de la surface de montage. Voir figure 19.

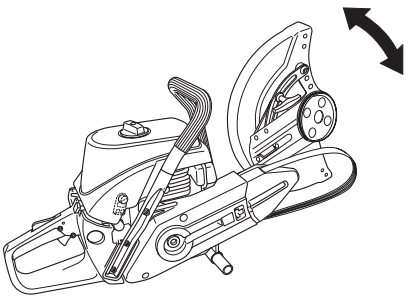


Figure 19

5. Tout en s'assurant que la courroie d'entraînement est complètement engagée dans les poulies d'entraînement, faire glisser le couvercle de la courroie et installer les deux boulons hexagonaux sur le côté gauche de la surface de montage jusqu'à ce que la partie inférieure des boulons entre en contact avec le couvercle de la courroie. Voir figure 20.

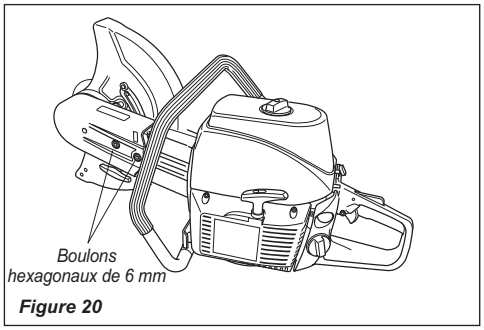


Figure 20

6. Régler la vis de tension jusqu'à ce que l'indicateur de tension se trouve au centre du plateau. Voir figure 21.

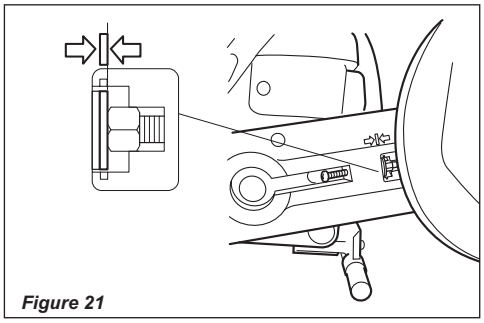


Figure 21

7. Serrer fermement les deux boulons de montage.
8. Rebrancher l'arrivée d'eau principale, régler et resserrer les gicleurs (si l'appareil est équipé d'un kit d'eau).
9. Réinstaller le disque de tronçonnage.

Inspection et entretien

IMPORTANT!

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION D'UN DISPOSITIF DE CONTRÔLE DES ÉCHAPPEMENTS ET DES SYSTÈMES PEUT ÊTRE EFFECTUÉ PAR TOUT ÉTABLISSEMENT DE RÉPARATION OU PAR L'UTILISATEUR. CEPENDANT, LES RÉPARATIONS COUVERTES PAR LA GARANTIE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN DÉTAILLANT OU UN CENTRE DE SERVICES AGRÉÉ PAR SHINDAIWA CORPORATION. L'UTILISATION DE PIÈCES DONT LE RENDEMENT ET LA DURABILITÉ NE SONT PAS ÉQUIVALENTS AUX PIÈCES UTILISÉES PEUT COMPROMETTRE L'EFFICACITÉ DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION ET L'ACCEPTATION D'UNE DEMANDE DE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE.

AVERTISSEMENT !

Les travaux d'inspection et d'entretien doivent être effectués dans une pièce bien aérée et ne présentant aucun risque d'incendie.

Exigences relatives à l'inspection et à l'entretien

Élément	Activités requises	Tous les jours	Toute Toutes les semaines	Tous les mois	Dans la mesure nécessaire
Filtre à air	Nettoyer	■			
Disque de tronçonnage	Vérifier et aiguiser	■			
Boulons/vis	Vérifier et resserrer	■			
Bouchon du réservoir à essence	S'assurer de l'absence de fuites	■			
Réservoir à carburant	S'assurer de l'absence de fuites	■			
Protecteur de disque	Vérifier le fonctionnement	■			
Roulement de l'embrayage	Graisser		■		
Courroie	Vérifier et régler		■		
Bougie	Vérifier et nettoyer			■	
Ailettes du cylindre	Nettoyer			■	
Filtre à essence	Nettoyer			■	
Carburateur	Régler				■

Nettoyage du filtre à air

La présence de poussière dans le filtre à air affecte la durée de vie du moteur. Le filtre à air doit être nettoyé avant chaque utilisation.

Nettoyer le filtre à air une fois par jour et remplacer le filtre à l'issue de 20 heures de fonctionnement, conformément aux procédures suivantes. Voir figure 22.

1. Tirer le levier du starter vers l'extérieur de manière à ce que la poussière n'entre pas dans le carburateur.
2. Dévisser le bouton du couvercle du filtre et retirer le couvercle du filtre et le filtre.
3. Retirer le préfiltre du filtre.
4. Nettoyer le préfiltre avec du savon et de l'eau et le laisser sécher.
5. Si de l'air comprimé est à disposition, souffler de l'air depuis l'intérieur du filtre pour retirer la poussière. S'il n'est pas possible d'utiliser de l'air comprimé, ôter la poussière en frappant délicatement l'élément sur une surface rigide.
6. Remettre le préfiltre sur le filtre et les réassembler dans le logement du filtre. S'assurer que les deux boulons du filtre sont fermement serrés.

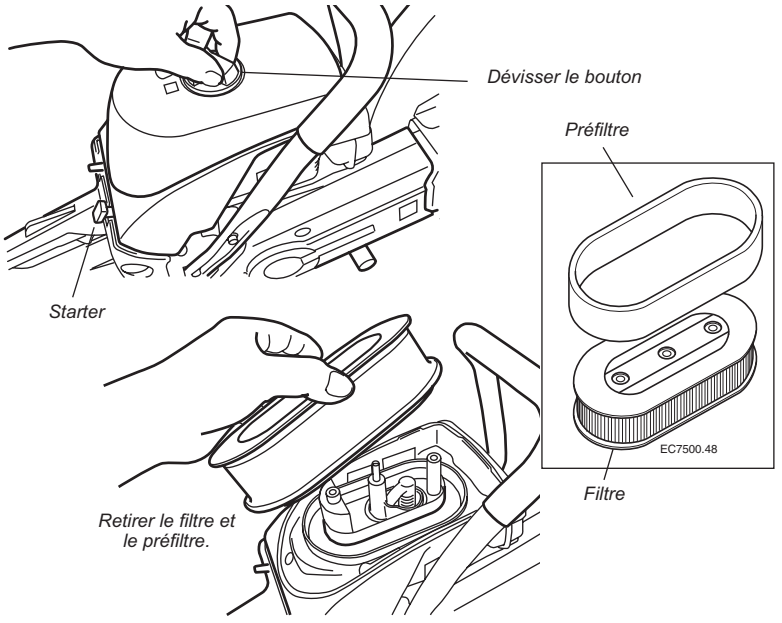


Figure 22

7. Réinstaller le couvercle du filtre et s'assurer que le bouton est fermement serré.

IMPORTANT !

Lors du nettoyage du filtre, le logement du filtre et la partie intérieure du couvercle du filtre doivent également être nettoyés.

Inspection et entretien (suite)

Réglage du carburateur

Il n'est pas nécessaire de régler le carburateur lorsque l'appareil est neuf. Procéder uniquement au réglage du carburateur lorsque vous êtes sûr que cela est nécessaire en raison de différences au niveau des conditions de travail, telles que la pression atmosphérique ou la température, ou en raison de modifications au niveau de l'état de l'appareil après plus de dix heures d'utilisation.

AVERTISSEMENT !

Lors du réglage du carburateur, maintenir les personnes à distance et s'assurer que la rotation du disque de tronçonnage n'est pas entravée. En effet, le disque peut tourner lors du réglage du carburateur.

Demander des conseils au représentant si vous n'êtes pas familier des techniques de réglage du carburateur.

Régler le carburateur conformément aux procédures suivantes.

1. Avant de procéder au réglage, nettoyer le filtre à air comme indiqué à la page précédente et faire ensuite tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour le chauffer.

Réglage du ralenti

Pour régler la vitesse du ralenti, tourner la vis de réglage du ralenti à l'aide d'un tournevis. Voir figure 23. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse du ralenti. Régler la vitesse du ralenti de manière à ce que le disque de tronçonnage ne tourne pas au ralenti.

1. Vitesse de ralenti recommandée : 2 200–2 600 min^{-1} (tr/min).

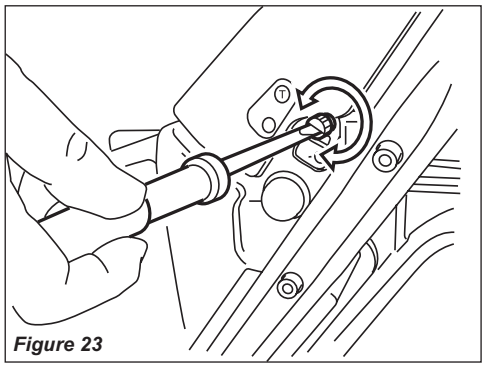


Figure 23

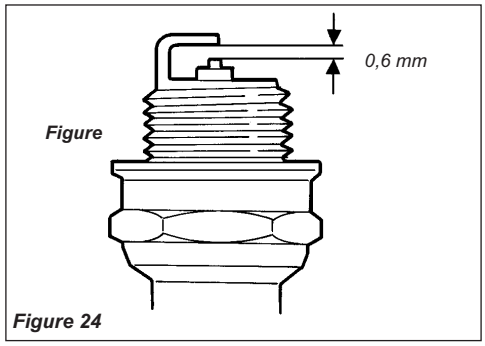
Les vis de réglage haute vitesse et faible vitesse

Les vis de réglage haute vitesse et faible vitesse sont fixes et ne peuvent être réglées.

Entretien de la bougie

Si le moteur est difficile à démarrer ou si la vitesse du ralenti devient instable, inspecter la bougie conformément aux procédures suivantes.

1. Retirer la bougie. Se reporter aux procédures de la page 13, sous Si le moteur ne démarre pas…
2. Nettoyer l'électrode à l'aide d'une brosse métallique. Si nécessaire, régler l'écart de l'électrode. L'écart doit être équivalent à 0,6 mm. Voir figure 24.



Figure

Figure 24

Nettoyage des ailettes du cylindre

Il est possible que de la poussière et des débris s'accumulent entre les ailettes du cylindre et entraînent une surchauffe du moteur. Afin de garantir un fonctionnement optimal, les ailettes du cylindre doivent être nettoyées une fois par mois.

AVERTISSEMENT !

Avant de nettoyer les ailettes du cylindre, s'assurer que le moteur est froid.

Vérification de la courroie d'entraînement

La courroie de transmission a tendance à se détendre et à s'user à l'issue d'une certaine période d'utilisation et doit être vérifiée et réglée régulièrement, conformément aux procédures suivantes. Si la courroie est usée, déchirée, craquelée, rayée ou endommagée d'une autre manière, la remplacer immédiatement par une neuve.

Inspection et entretien (suite)

Réglage de la tension de la courroie

1. Desserrer les deux boulons du protecteur de courroie d'un tour.
2. Tourner la vis de tension de manière à ce que la rondelle soit alignée sur le repère au niveau du couvercle d'embrayage.
3. Serrer les deux boulons du protecteur de courroie.

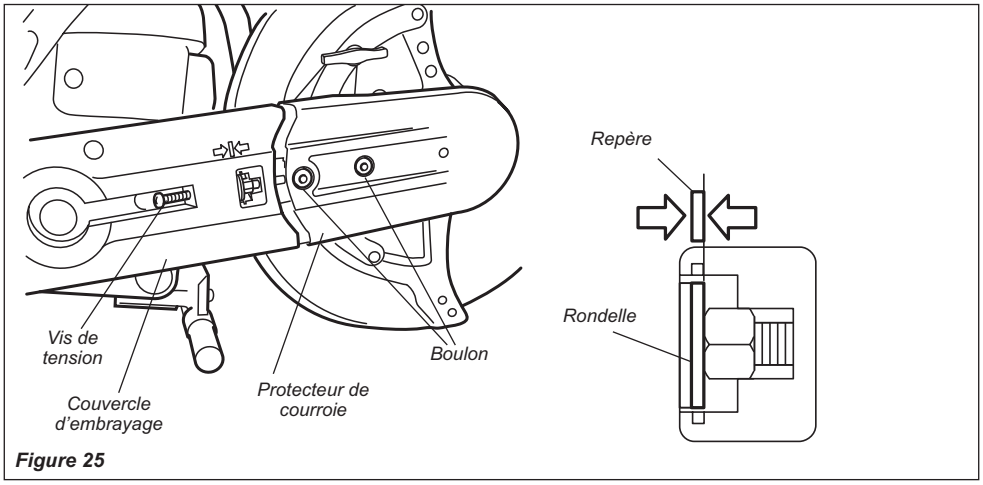


Figure 25

Remplacement de la courroie d'entraînement

1. Desserrer la vis de tension. Desserrer les deux boulons du protecteur de courroie et retirer le protecteur de courroie en le faisant glisser vers la droite. Voir figure 26.
2. Desserrer les deux boulons du couvercle d'embrayage et retirer le couvercle d'embrayage.
3. Remplacer l'ancienne courroie par une neuve.
4. Réassembler le couvercle d'embrayage et le protecteur de courroie et régler la tension de la courroie. La figure 27 illustre les composants.

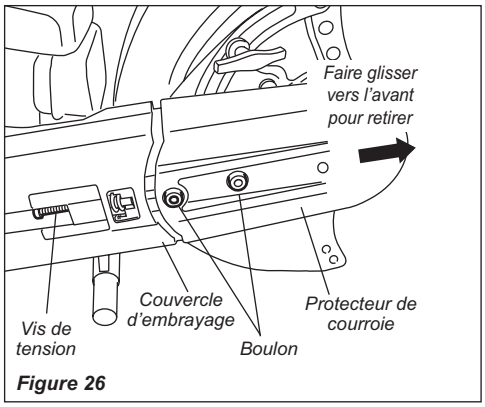


Figure 26

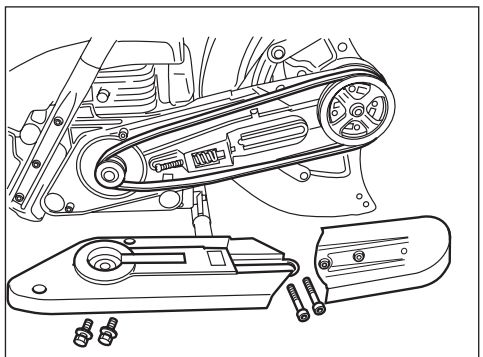


Figure 27

Vérification du disque de tronçonnage

AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser un disque présentant des détériorations, des craquelures ou une déformation. Le disque risque de se casser lors du fonctionnement et d'occasionner des blessures graves.

Toujours vérifier l'état du disque de tronçonnage avant de démarrer le moteur. S'assurer qu'il ne présente aucune détérioration, craquelure ou déformation. Voir figure 28.

Un disque défectueux doit être remplacé par un disque neuf !

Les extrémités des disques diamantés doivent être régulièrement aiguisées de manière à garantir une découpe optimale. Voir page 16.

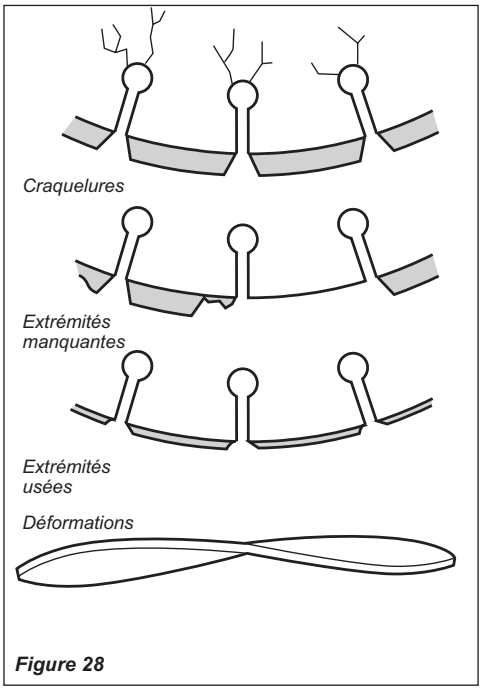


Figure 28

Inspection et entretien (suite)

Remplacement du disque de tronçonnage

1. S'assurer que l'interrupteur d'allumage est en position d'arrêt et que le moteur est arrêté.
2. Insérer une clé hexagonale de 6 mm dans l'orifice du protecteur de courroie pour bloquer la rotation de l'arbre d'entraînement. Voir figure 29.
3. Desserrer le boulon de la bride extérieure à l'aide de la clé et retirer le boulon et la bride extérieure.
4. Avant d'installer un disque de tronçonnage, définir le diamètre de son arbre. Si nécessaire, retirer le circlip de l'arbre, installer le collier adapté et réinstaller le circlip.

AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un collier de taille inadaptée peut entraîner des anomalies au niveau du disque ou de l'appareil et occasionner des blessures graves.

5. Retirer l'ancien disque et installer un nouveau disque. S'assurer que l'alésage interne est correctement placé sur le collier.

Remplacement du disque de tronçonnage

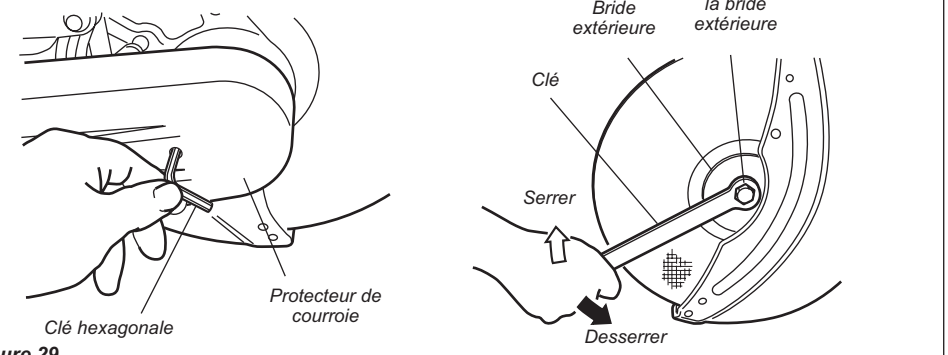


Figure 29

6. Réinstaller la bride extérieure et le boulon, puis, tout en maintenant la clé hexagonale dans l'orifice du protecteur de courroie, serrer le boulon à l'aide de la clé.
7. S'assurer que le disque de tronçonnage est fermement fixé et qu'il ne vibre pas.

MISE EN GARDE !

S'assurer que le sens de rotation du disque correspond au sens indiqué sur le protecteur de disque. S'assurer qu'il n'y a pas de poussière autour de la bride extérieure.

AVERTISSEMENT !

S'assurer que le nombre de tours du disque de tronçonnage de remplacement est supérieur à la vitesse indiquée sur l'étiquette du protecteur de disque.

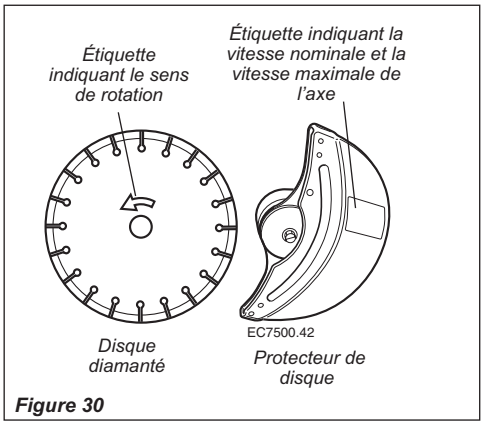

Étiquette indiquant le sens de rotation
Étiquette indiquant la vitesse nominale et la vitesse maximale de l'axe
EC7500.42
Disque diamanté
Protecteur de disque

Figure 30

Aiguisage d'un disque de tronçonnage diamanté

Faire tourner le moteur à faible régime et découper un bloc de béton ou une brique en effectuant une dizaine de passages. Maintenir le bloc sous l'eau lors de l'aiguisage.

Vérification du filtre à carburant

AVERTISSEMENT !

MAINTENIR À L'ÉCART D'UN FEU OU D'UNE CHALEUR EXCESSIVE !

1. Retirer le bouchon du réservoir à carburant.
2. Retirer le filtre en passant par l'ouverture à carburant, à l'aide d'un fil crocheté. Si le filtre est rigide et obstrué par des débris, le remplacer par un neuf. Voir figure 31.

MISE EN GARDE !

S'assurer que la conduite de carburant n'est pas percé par le fil crocheté. La conduite de carburant peut facilement être endommagée.

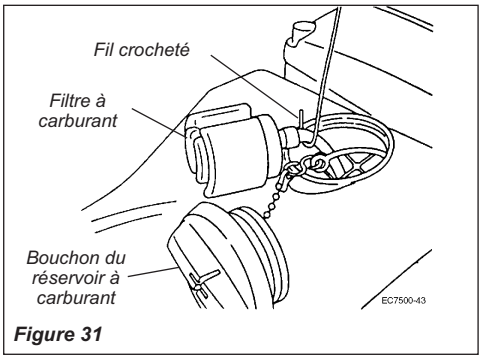


Figure 31

3. Remettre le filtre dans le réservoir à carburant. S'assurer que le tuyau de carburant n'est pas recourbé et que le filtre reste dans la partie inférieure du réservoir.
4. Remettre le bouchon du réservoir à carburant et le serrer fermement.

Inspection et entretien (suite)

Graissage du roulement de l'embrayage

Graisser le roulement de l'embrayage à l'issue de 20 heures de fonctionnement. Le fait d'activer trois fois un pistolet graisseur permet d'obtenir la quantité de graisse adaptée. Voir figure 32.

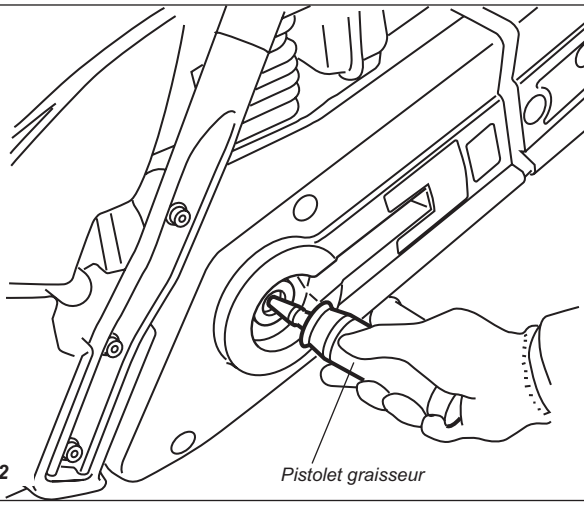


Figure 32

Entretien du pare-etincelles

Le calaminage des grilles du pare-étincelles peut provoquer des difficultés de démarrage et une perte progressive de la puissance de la machine.

Pour nettoyer ou remplacer les grilles du pare-étincelles, déposer les deux vis et le couvercle du pare-étincelles, puis extraire les grilles. Retirer la calamine à l'aide d'une brosse métallique ; les remplacer si elles sont endommagées. Remettre les grilles en place, et reposer le couvercle en orientant les flèches vers l'avant du silencieux.

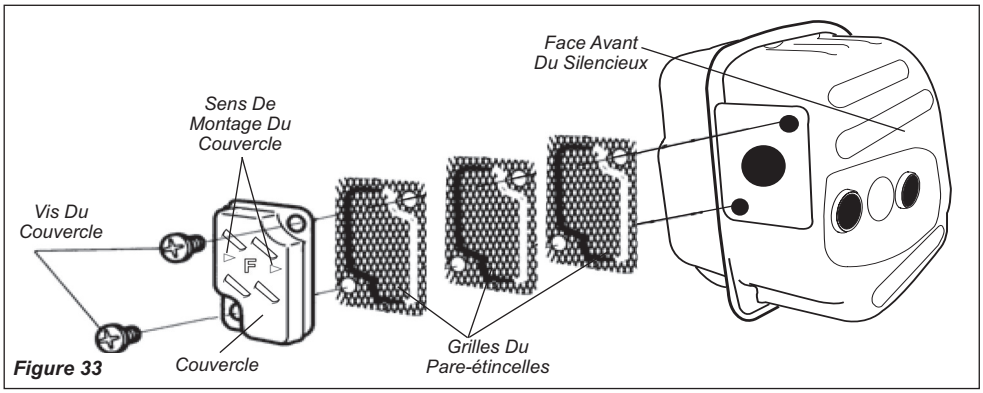


Figure 33

MISE EN GARDE !

Veiller à bien reposer le couvercle dans le bon sens pour éviter l'introduction des gaz dans le moteur et une surchauffe générale

MISE EN GARDE !

Le décalaminage de la chambre de combustion ou du circuit d'échappement doit être réalisé par un agent Shindaiwa.

Remisage à long terme

Si l'appareil doit être remisé plus de 30 jours, suivre la procédure suivante pour le préparer au remisage :

- Nettoyer les pièces externes soigneusement.
- Vider le carburant du carburateur et du réservoir à carburant.

IMPORTANT !

Tous les carburants remisés doivent être stabilisés à l'aide d'un stabilisateur, tel que StaBil™.

Pour enlever l'excédent d'essence des tubes d'essence et du carburateur quand l'essence est drainée du réservoir à essence…

1. Appuyer sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'elle ne fasse plus circuler de carburant.
2. Faire tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le moteur refuse de démarrer.

MISE EN GARDE !

L'essence laissée dans le carburateur pendant une période prolongée peut nuire au démarrage et accroître les coûts de service et d'entretien.

- Retirer la bougie et verser une faible quantité d'huile pour moteur à deux temps (1 à 2 cm^3) dans le cylindre, par l'orifice de la bougie. Tirer lentement sur le lanceur à rappel à deux ou trois reprises pour enduire uniformément les parois du cylindre. Réinstaller la bougie.
- Toujours réparer une pièce endommagée ou usée avant le remisage.
- Retirer l'élément du filtre à air du carburateur et le nettoyer comme indiqué à la page 17, puis réassembler l'élément.
- Nettoyer soigneusement l'extérieur de l'appareil.
- Remiser l'appareil dans un endroit propre et sans poussière.

Guide de dépannage

PROBLÈME

Le moteur ne démarre pas.

→ S'assurer que le réservoir à carburant contient du carburant frais et propre (page 8).

↓

Retirer la bougie (page 10). → La bougie est-elle mouillée ? →
- Sécher la bougie.
- Inspecter la bougie (page 14).
- Tirer plusieurs fois sur le lanceur à rappel de manière à retirer le carburant du cylindre.

↓

La bougie est-elle sèche ? →
- Remplacer le filtre à essence. (page 16).

PROBLÈME

Les performances de découpe sont peu satisfaisantes.

→
- S'assurer que le starter est bien poussé vers l'intérieur.
- S'assurer que le filtre à air est propre (page 13).
- S'assurer que le disque diamanté est aiguisé.
- S'assurer que le disque de tronçonnage est adapté au travail effectué.
- S'assurer que la courroie d'entraînement est correctement serrée (page 15).
- S'assurer que le carburateur est correctement réglé (page 14).

Si les procédures d'inspection et d'entretien susmentionnées ne permettent pas de résoudre le problème, contacter le représentant Shindaiwa pour obtenir de l'aide.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que la découpeuse thermique Shindaiwa modèle EC7500 (EC7500/EC1, EC7600/EC1)

est conforme aux exigences suivantes :

Directives du Conseil :
- 89/336/EEC m/modifiée
- 98/37/EC modifiée
- 2000/14/EC modifiée
- 2004/26/EC modifiée

Standard :
- EN 292 articles 1 et 2
- EN 1454
- CISPR 12

Niveau sonore mesuré : 113 dB(A)
Niveau sonore garanti : 115 dB (A)

Représentant agréé de la Communauté européenne :

Mr. Phil Williams
Worldwide Corporate Advisors LLP
8-10 Hallam Street, Suite 405
London W1W 6JE
Tel: +44 20 3008 8910, Fax: +44 20 3008 8911

Documentation technique conservée par :

K. Maeda Responsable de division
Division Recherche et Développement

19 janiver 2005

T. Yoshitomi
Responsable de division
Division Assurance Qualité

Shindaiwa Corporation
Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku
Hiroshima, 731-3167, Japon
TÉL. : 81-82-849-2003, FAX : 81-82-849-2482

Shindaiwa Corporation
Siège social : 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku
Hiroshima, 731-3167, Japon
TÉL : 81-82-849-2206, FAX : 81-82-849-2481

REMARQUES :

REMARQUES :

REMARQUES :

Shindaiwa Inc.
11975 S.W. Herman Rd.
Tualatin, Oregon 97062 USA
Téléphone: 503 692-3070
Télécopieur: 503 692-6696
www.shindaiwa.com

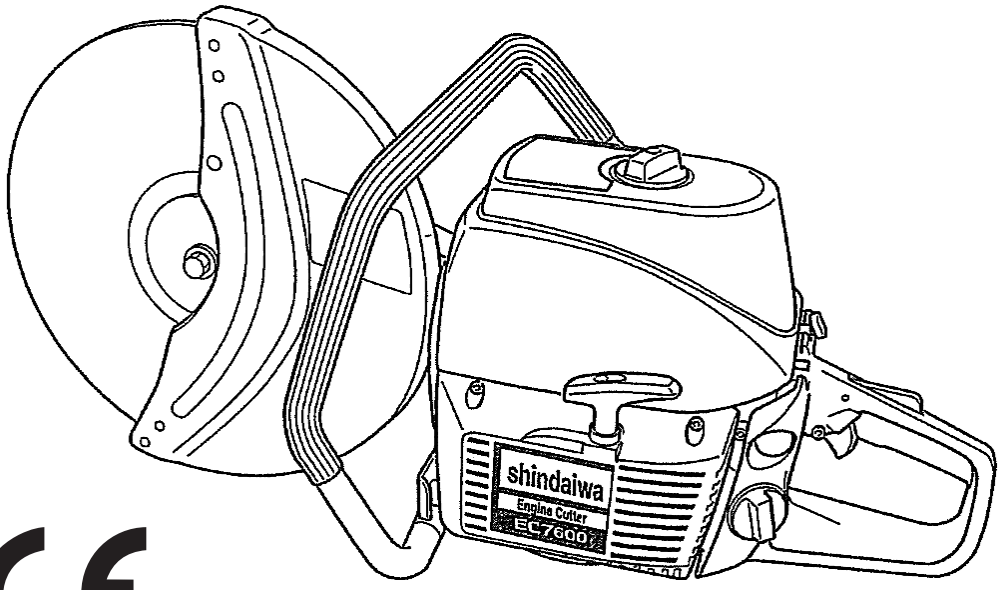
Shindaiwa Corporation
Siège Social: 6-2-11, Ozuka-Nishi
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japon
Téléphone: 81-82-849-2220
Télécopieur: 81-82-849-2481

©2007 Shindaiwa, Inc.
Numéro de référence 68006-94311
Rév. 7/07

Shindaiwa una marque déposée de Shindaiwa, Inc.
Les caractérisitiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

MANUALE DELL'OPERATORE SHINDAIWA

MOTOTRONCATRICE EC7500/EC7600



CE

AVVERTENZA!

- Leggere il presente manuale e acquisire familiarità con il contenuto.
- Questo attrezzo è progettato principalmente per il taglio di materiali da costruzione e metallo, secondo il tipo di disco da taglio installato.
- Per ridurre al minimo il rischio di danni a se stessi e agli altri, indossare sempre accessori per proteggere l'udito, una maschera antipolvere, occhiali protettivi e un casco quando si utilizza questo attrezzo.
- Tenere il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare quando necessario.

shindaiwa®

Numero parte 68006-94311 Rev. 7/07

Introduzione

La mototroncatriceec Shindaiwa 7500/EC7600 è progettata e costruita per fornire prestazioni e affidabilità superiori senza compromettere qualità, comodità, sicurezza e durata. Il motore Shindaiwa dalle elevate prestazioni rappresenta la tecnologia all'avanguardia dei motori a 2 tempi e garantisce grande potenza a dispetto di peso e ingombro estremamente limitati. Un operatore professionista potrà scoprire molto presto le ragioni per cui Shindaiwa è unica nel suo genere.

IMPORTANTE!

Le informazioni contenute nel presente manuale dell'operatore descrivono gli attrezzi disponibili al momento della pubblicazione. Il prodotto e le descrizioni fornite nel presente manuale potrebbero differire dall'attrezzo in uso, anche se è stato fatto ogni sforzo possibile per fornire le informazioni più aggiornate sul prodotto Shindaiwa.

Shindaiwa Inc. si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso e senza obbligo di alterare gli attrezzi precedentemente prodotti.

Sommario

	Pagina		Pagina		Pagina
Introduzione	2	Descrizione dell'attrezzo	6	Arresto del motore	10
Messaggi informativi	2	Specifiche tecniche	6	Funzionamento	11
Etichette informative sulla sicurezza e sul funzionamento	2	Assemblaggio	7	Ispezione e manutenzione	13
Precauzioni di sicurezza	3	Miscela/rifornimento di carburante	8	Rimessaggio per lunghi periodi	17
Etichette di sicurezza	5	Rifornimento del serbatoio	8	Risoluzione dei problemi	18
		Avviamento del motore	9	Dichiarazione di conformità	19

Italiano

IMPORTANTE!

Le procedure operative descritte in questo manuale sono fornite allo scopo di migliorare l'utilizzo dell'attrezzo e di proteggere da lesioni se stessi e altre persone. Queste procedure sono linee guida per un utilizzo sicuro nella maggior parte delle situazioni, ma non sostituiscono le leggi o normative sulla sicurezza in vigore nel proprio paese. Per qualsiasi domanda sull'attrezzo o dubbi sul contenuto di questo manuale, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa. È anche possibile contattare Shindaiwa Inc. all'indirizzo stampato sul retro del presente manuale.

Messaggi informativi

In questo manuale sono contenuti speciali messaggi informativi.

AVVERTENZA!

Un messaggio preceduto dalla parola "AVVERTENZA" contiene informazioni da seguire al fine di prevenire gravi danni fisici.

IMPORTANTE!

Un'indicazione preceduta dalla parola "IMPORTANTE" ha un contenuto speciale.

ATTENZIONE!

Le indicazioni precedute dalla parola "ATTENZIONE" contengono informazioni su come evitare danni all'attrezzo.

NOTA:

Un messaggio preceduto dalla parola "NOTA" contiene informazioni utili e che potrebbero facilitare il proprio lavoro.

Etichette informative sulla sicurezza e sul funzionamento

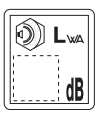
Leggere le istruzioni riportate in questo manuale dell'operatore. In caso contrario, possono verificarsi infortuni gravi.

Indossare sempre una protezione per l'udito, una maschera antipolvere, occhiali protettivi e un casco quando si utilizza questo attrezzo.

ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI! I contraccolpi possono provocare spostamenti improvvisi in avanti e all'indietro del disco da taglio verso l'operatore con una reazione molto rapida. I contraccolpi possono verificarsi ogni volta che la parte superiore del disco da taglio tocca un oggetto quando l'attrezzo è in funzione.

ATTENZIONE AGLI OGGETTI SCAGLIATI!

50:1 Rapporto di miscela benzina/olio



LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA (misurato in conformità alla Direttiva 2000/14/CE)..

Foro di apertura carburante

Interruttore di accensione

Valvola dell'aria

Divieto di accendere fuochi

Direzione di rotazione disco
Velocità max mandrino/
Velocità nominale mandrino

Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA!
Prima dell'utilizzo

- I bambini e le persone che non comprendono il contenuto del presente manuale non devono utilizzare l'attrezzo.
- Evitare che persone o animali si accostino all'attrezzo quando viene avviato o quando è in funzione.
- Non toccare mai il disco da taglio quando è in funzione.
- Utilizzare l'attrezzo solo in un'area ben ventilata.
- Non utilizzare mai l'attrezzo in un'area chiusa come una stanza, un magazzino o un tunnel. L'utilizzo dell'attrezzo in un'area chiusa può provocare infortuni gravi o anche la morte per inalazione dei gas di scarico.
- Evitare che persone o animali si avvicinino ai gas di scarico.
- Non inalare mai i gas di scarico.
- Non apportare modifiche o alterazioni non autorizzate ad alcuno dei componenti dell'attrezzo e non utilizzare l'attrezzo senza la protezione del disco o la marmitta.
- Questo attrezzo è destinato a essere utilizzato da un solo operatore.
- Non utilizzare mai l'attrezzo se si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze che possano compromettere la visione, i riflessi o la capacità di valutazione.
- Quando si utilizza l'attrezzo, indossare sempre indumenti aderenti, guanti di sicurezza, calzature antiscivolo, una protezione per l'udito, una maschera antipolvere, un casco e occhiali protettivi. Non indossare mai abiti cadenti, pantaloncini, sandali o accessori che possono rimane impigliati.
- Prima dell'utilizzo, è necessario chiedere informazioni sul funzionamento a un rivenditore o a un operatore esperto, soprattutto se se si ha scarsa dimestichezza con l'attrezzo.
- Per ridurre al minimo il rischio di incendiare gli indumenti con le scintille prodotte dall'attrezzo, indossare indumenti in pelle, lana, cotone pettinato o cotone trattato con ritardante antifiamma.
- Non utilizzare alcun disco da taglio non consigliato nel presente manuale.
- Non avviare o utilizzare l'attrezzo se non si dispone di uno spazio di lavoro sgombro e di un punto di appoggio sicuro.
- Non utilizzare l'attrezzo per più di due ore al giorno. Non azionarlo per più di dieci minuti consecutivi. A causa della vibrazioni, l'utilizzo eccessivo può provocare patologie osteoarticolari.
- Non fumare o accendere fuochi nelle vicinanze dell'attrezzo o del combustibile.
- Poiché la marmitta e i gas di scarico diventano molto caldi, accertarsi che nelle vicinanze dell'attrezzo non vi siano sostanze infiammabili.
- Non azionare mai l'attrezzo se si rileva una perdita di carburante.
- Accertarsi che tutti i componenti siano in posizione e che i bulloni siano fissati saldamente.
- Accertarsi che il disco da taglio sia serrato saldamente e non sia danneggiato. Non utilizzare mai un disco da taglio con incrinature, deformazioni oppure che non sia bilanciato.
- Accertarsi che la tensione della cinghia sia adeguatamente regolata e che la protezione del disco, la protezione della cinghia e la copertura della frizione siano assemblate correttamente.
- Ispezionare sempre l'impugnatura anteriore, l'impugnatura posteriore e la protezione del disco prima dell'uso e non utilizzare mai l'attrezzo se queste parti sono danneggiate.
- Prima di eseguire qualsiasi taglio di materiale, acquisire dimestichezza con i rischi associati ai fumi e alle polveri che possono essere prodotti dall'attrezzo in funzione. Accertarsi di avere un'adeguata protezione contro le emissioni nocive. Può essere necessario un respiratore ad alte prestazioni e/o un dispositivo a getto d'acqua.
- Non utilizzare la sega per tagliare o scomporre amianto o prodotti contenenti o rivestiti di amianto. Se si ritiene di tagliare prodotti contenenti amianto, rivolgersi al responsabile delle operazioni.

AVVERTENZA!
Rifornimento del serbatoio

- La miscela di olio e benzina per il motore deve essere preparata all'aperto e lontano da ogni altro tipo di combustibile.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio per consentire la fuoriuscita di eventuali vapori sotto pressione.
- Non rifornire di carburante quando l'attrezzo è caldo. Lasciarlo raffreddare prima del rifornimento.
- Non rifornire di carburante quando il motore è in funzione.
- Dopo il rifornimento, asciugare l'eccesso di carburante fuoriuscito. Il contatto del disco da taglio con metalli può produrre scintille e incendiare il carburante fuoriuscito provocando gravi infortuni.

AVVERTENZA!

Avviamento del motore

- Avviare il motore ad almeno 3 metri di distanza dal punto in cui è conservato il carburante.
- All'avvio del motore, accertarsi che il disco da taglio non tocchi alcun oggetto o il suolo. Non appena viene avviato il motore, il disco da taglio inizia a ruotare.
- Avviare il motore in base alle istruzioni fornite nel presente manuale. Avviare il motore su una superficie stabile e fissa. Accertarsi che nell'area di lavoro non vi siano altre persone. L'avviamento del motore deve essere eseguito da una sola persona senza l'intervento di altre persone.
- Il disco da taglio non deve ruotare quando il motore è al minimo. In caso contrario, ridurre la velocità del minimo.
- Non lasciare mai l'attrezzo in funzione senza operatore.

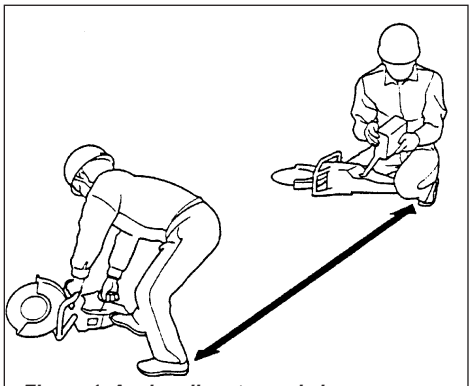


Figura 1. Avviare il motore ad almeno 3 metri di distanza dal punto in cui è conservato il carburante.

AVVERTENZA!

Contraccolpi

- I contraccolpi possono provocare spostamenti improvvisi in avanti e all'indietro del disco da taglio verso l'operatore con una reazione molto rapida.
- I contraccolpi possono verificarsi ogni volta che la parte superiore del disco da taglio tocca un oggetto. Non tagliare mai un oggetto con la parte superiore del disco da taglio.

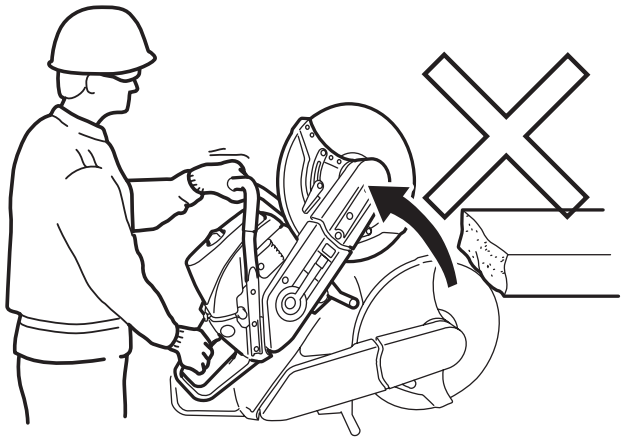


Figura 2. Essere sempre pronti e attenti ai contraccolpi.

AVVERTENZA!

Ispezione e manutenzione

- Prima di eseguire attività di ispezione, manutenzione, riparazione o pulizia dell'attrezzo, accertarsi che il motore e il disco da taglio siano completamente fermi e freddi.
- Le attività di ispezione e manutenzione devono essere svolte in un ambiente ben ventilato e lontano da combustibili.
- Per la sostituzione di parti, utilizzare sempre parti di ricambio Shindaiwa originali. L'utilizzo di parti di ricambio non Shindaiwa può provocare seri danni.
- Le attività di ispezione e manutenzione non illustrate nel presente manuale devono essere svolte da un rivenditore Shindaiwa autorizzato.

AVVERTENZA!

Trasporto e rimessaggio

- Quando si trasporta l'attrezzo, accertarsi che il motore e il disco da taglio siano completamente fermi.
- Trasportare l'attrezzo con l'impugnatura anteriore e il disco da taglio rivolti all'indietro.
- Per il rimessaggio dell'attrezzo, accertarsi che il disco da taglio venga rimosso e che l'attrezzo sia posizionato in un luogo sicuro e asciutto.
- Tenere l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini.
- Quando l'attrezzo deve essere immagazzinato per diversi giorni, svuotare completamente il serbatoio di carburante.
- Conservare la benzina e la miscela di carburante in un luogo chiuso e asciutto lontano da combustibili.

AVVERTENZA!

Arresto del motore

Il disco da taglio continua a ruotare per qualche istante dopo l'arresto del motore. Prima di appoggiare l'attrezzo a terra, tenerlo fermo fino all'arresto completo del disco.

AVVERTENZA!

Non azionare mai l'attrezzo oltre l'altezza del torace. Oltre tale livello, l'attrezzo può provocare infortuni gravi.

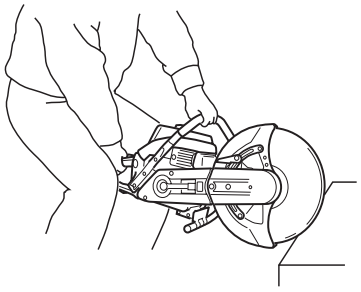


Figura 3. Non azionare mai oltre l'altezza del torace.

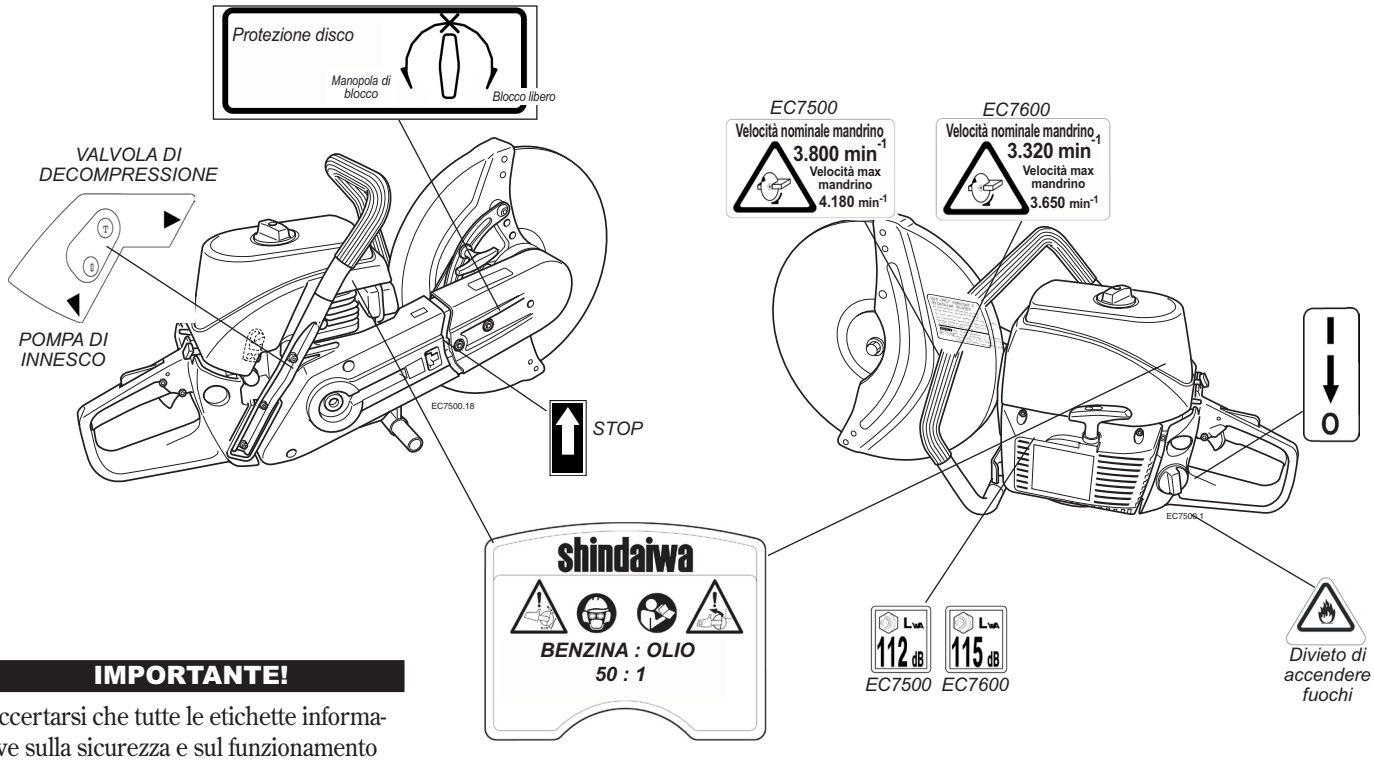
Precauzioni di sicurezza (continua)

AVVERTENZA!

Funzionamento

- Sorreggere l'attrezzo con entrambe le mani, afferrando saldamente l'impugnatura posteriore con una mano e quella anteriore con l'altra mano. Non afferrare mai nessun'altra parte dell'attrezzo.
- Non azionare mai l'attrezzo oltre l'altezza del torace. Oltre tale livello, l'attrezzo può provocare infortuni gravi.
- Quando si effettuano tagli in verticale, l'attrezzo deve essere posizionato orizzontalmente o con la faccia del disco leggermente inclinata verso il basso. Quando si effettuano tagli in orizzontale, il lato dell'avviamento a strappo deve essere rivolto verso l'alto.
- Non colpire o esercitare pressione per nessun motivo sulle facce laterali del disco da taglio.
- Mantenere un appoggio fermo e stabile durante il funzionamento. Non protendersi in avanti.
- In un lavoro di gruppo, accertarsi che gli operatori siano distanti almeno 10 metri gli uni dagli altri.
- Se si lascia cadere o si colpisce l'attrezzo con una superficie rigida, arrestare immediatamente il motore e verificare che non vi siano danni. Se si rilevano danni, ripararli prima di rimettere in funzione l'attrezzo.
- Controllare regolarmente il tappo del serbatoio del carburante durante il funzionamento per accertarsi che resti saldamente chiuso.
- Se si rilevano perdite di carburante, arrestare immediatamente il motore.
- Il taglio con il disco può provocare scintille. Assicurarsi che non vi siano sostanze infiammabili nelle vicinanze.
- Non tagliare mai fili percorsi da elettricità. Lo shock che si potrebbe ricevere potrebbe essere letale.
- Non toccare parti molto calde, come la marmitta di scarico o il cilindro. Possono procurare ustioni gravi.
- Il disco si riscalda durante il taglio. Non toccare il disco subito dopo il taglio. Potrebbe procurare ustioni gravi.
- A motore in funzione non toccare mai le parti ad alta tensione, come il cappuccio e il cavo della candela.

Etichette di sicurezza



IMPORTANTE!

Accertarsi che tutte le etichette informative sulla sicurezza e sul funzionamento siano integre e leggibili. Sostituire immediatamente le etichette danneggiate o mancanti con etichette disponibili presso il rivenditore Shindaiwa autorizzato.

Figura 4

Descrizione dell'attrezzo

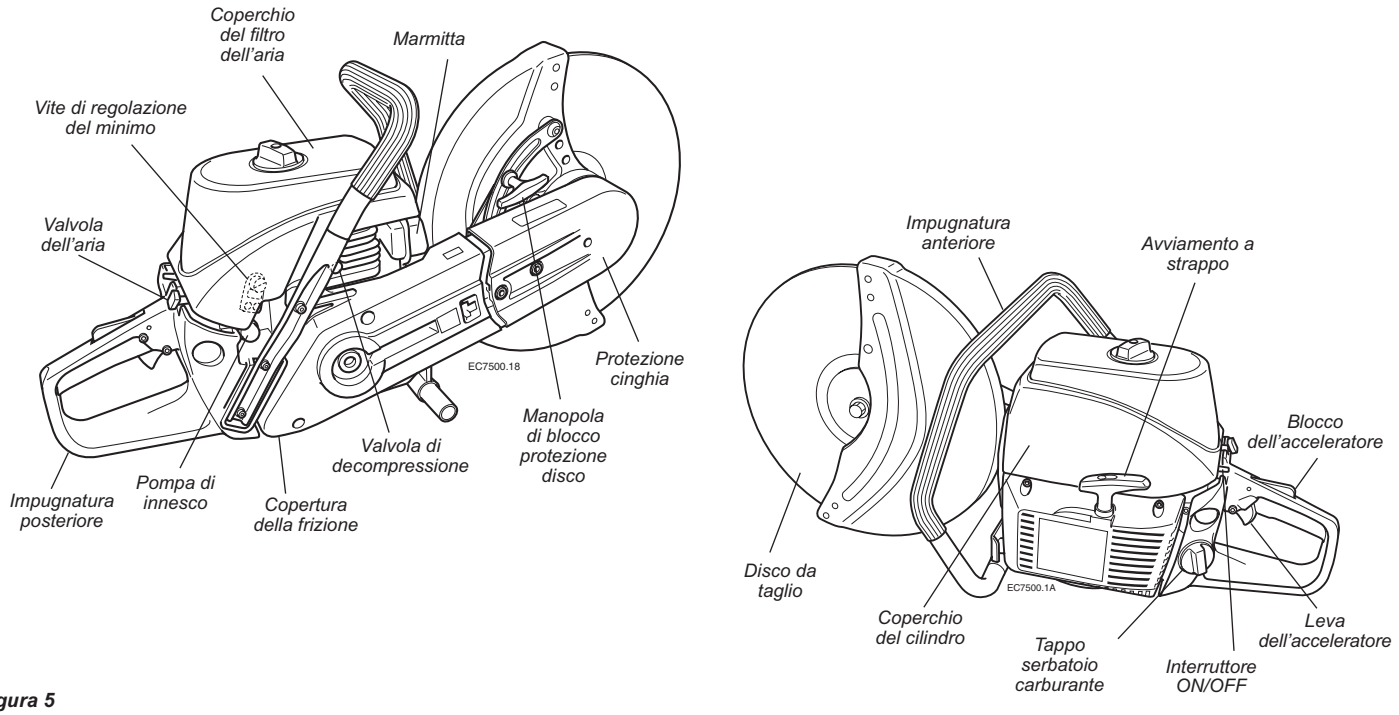


Figura 5

Italiano

Specifiche tecniche

Tipo motore		A due tempi, cilindro verticale, con raffreddamento ad aria	
Cilindrata		73,5 cm3*	
Alesaggio x corsa		51 x 36 mm	
Potenza massima**		3,3 kW	
Tipo di carburante		Benzina senza piombo e olio per motori a 2 tempi (50: 1)	
Capacità serbatoio del carburante		800 ml	
Tipo carburatore		A membrana	
Sistema di accensione		Elettronico	
Candela		NGK BPMR7A	
Avviamento/arresto motore		A interruttore, avviamento a strappo	
Trasmissione di potenza		Frizione centrifuga automatica, cinghia trapezoidale	
Sistema antivibrazione		Impugnature unificate con supporto a 7 punti	
Dispositivi di sicurezza		Blocco dell'acceleratore, protezione disco	
Velocità consigliata minimo del motore		2.500 giri min^{-1}**	
Velocità massima consigliata del motore		10.450 giri min^{-1}**	
		EC7500	**EC7600**
Profondità di taglio massima :	Disco abrasivo:	305 mm -102 mm	355 mm - 27 mm
	Disco diamantato:	360 mm - 129 mm	320 mm -109 mm
Velocità nominale mandrino†		3.800 giri min^{-1}	3.320 giri min^{-1}
Velocità massima mandrino†		4.180 giri min^{-1}	3.650 giri min^{-1}
Velocità periferica massima del disco†		67 m/s	68 m/s
Rapporto di riduzione velocità		2,50 : 1	2,87 : 1
Peso a secco (senza disco)		10,0 kg	10,5 kg
Dimensioni (L x P x A)		740 x 220 x 375 mm	765 x 220 x 390 mm
Livello di pressione acustica†		97 dB (A)	97 dB (A)
Livello di potenza acustica††		108 dB (A)	110 dB (A)
Livello delle vibrazioni§			
Impugnatura anteriore (minimo/vel. nominale)		6,96/5,48 m/s^2	0,09/10,49 m/s^2
Impugnatura posteriore (minimo/vel. nominale).....		8,61/14,60 m/s^2	8,93/13,70 m/s^2
Dischi da taglio consigliati:	Abrasivo:	305 mm	355 mm
	Diamantato:	320 mm	360 mm
Dimensioni albero		20 mm, 22 mm et 25,4 mm	

*Misurata in conformità a EN ISO 11201: 1995.
**Misurata in conformità a ISO 7293: 1983.
†Misurato con disco da 305 mm (EC7500) e da 355 mm (EC7600).
††Misurato in conformità a EN ISO 3744: 1995.
§ Misurato in conformità a EN 28662-1: 1992.

Assemblaggio

Prima dell'assemblaggio

Prima dell'assemblaggio, assicurarsi di disporre di tutti i componenti necessari per completare l'attrezzo. I componenti di questo attrezzo sono illustrati nella figura 6.

Verificare attentamente che il motore non presenti bulloni danneggiati o allentati. Nel caso di componenti danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore locale.

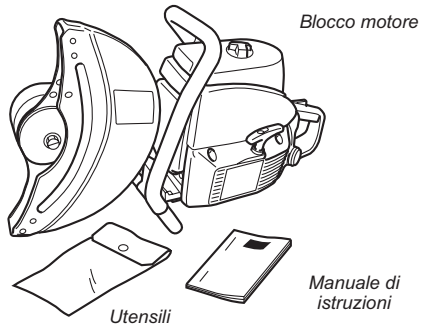


Figura 6

Montaggio del disco da taglio

1. Selezionare un disco da taglio idoneo per il lavoro da svolgere in base al seguente grafico. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del produttore del disco.

Dischi da taglio consigliati		
Alesaggio interno:	20 mm, 22 mm, 25,4 mm	
Dischi per modello	**EC7500**	**EC7600**
Abrasivo:	diametro esterno 305 mm	diametro esterno 355 mm
Diamantato:	diametro esterno 320 mm	diametro esterno 360 mm

IMPORTANTE!

Questo attrezzo è dotato di collare per disco da 22 mm. Gli adattatori per dischi da taglio di 20 mm e 25,4 mm sono disponibili tra gli utensili forniti. Prima di montare un disco, stabilire il diametro dell'albero corrispondente. Se è necessario sostituire il collare, rimuovere l'anello a scatto sull'albero, installare il collare della misura corretta e riposizionare l'anello a scatto.

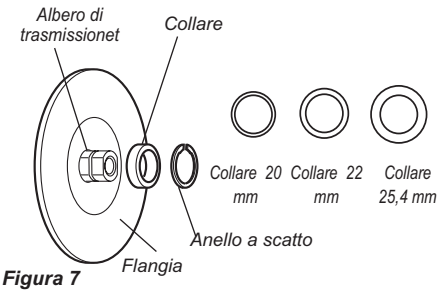


Figura 7

AVVERTENZA!

L'utilizzo di un collare dalle dimensioni non corrette può provocare danni al disco e all'attrezzo e causare infortuni gravi.

2. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione Off (spento) e che il motore sia fermo.
3. Inserire una chiave a brugola nel foro presente nella protezione della cinghia per evitare la rotazione dell'albero. Vedere la figura 8.

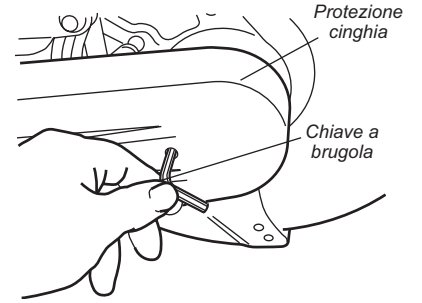


Figura 8

4. Allentare il bullone con la chiave e rimuovere il bullone e la flangia esterna. Vedere la figura 9.

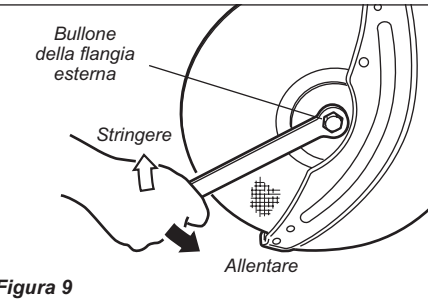


Figura 9

5. Posizionare il disco da taglio in modo da disporre correttamente l'alesaggio interno sul collare.
6. Riposizionare il bullone e la flangia esterna, quindi, tenendo la chiave a brugola nel foro della protezione della cinghia, stringere il bullone con la chiave.
7. Accertarsi che il disco da taglio sia serrato saldamente. Far girare il disco per accertarsi che non ruoti irregolarmente.

AVVERTENZA!

L'utilizzo di un disco da taglio non appropriato potrebbe provocare la rottura del disco e causare gravi infortuni.

Italiano

Miscela/rifornimento di carburante

ATTENZIONE!

Alcuni tipi di benzina contengono alcool come ossigenante. La benzina ossigenata può causare un aumento della temperatura di utilizzo. In determinate condizioni, la benzina contenente alcool può ridurre le qualità lubrificanti di alcuni oli da miscela. Non utilizzare mai benzina contenente più del 10% di alcool per volume. Oli generici e per fuoribordo potrebbero non essere adatti per l'uso con motori ad alte prestazioni a due tempi raffreddati ad aria e non devono mai essere utilizzati con un motore Shindaiwa.

ATTENZIONE!

Questo motore è progettato per l'utilizzo con una miscela in rapporto di 50:1 consistente esclusivamente di benzina senza piombo e olio da miscela di qualità per motori a due tempi.

- Usare solo benzina senza piombo, recente, pulita e con un numero minimo di ottano alla pompa pari a 87.
- Miscelare tutto il carburante con olio per motori a due tempi raffreddati ad aria in rapporto di 50:1.

Esempi di quantità di miscela nel rapporto di 50 : 1

Benzina litri	Olio da miscela per motori a 2 tempi millilitri
2.5 - 1	50 ml
5 - 1	100 ml
10 - 1	200 ml
20 - 1	400 ml

IMPORTANTE!

Miscelare solo carburante sufficiente per l'utilizzo immediato. Se il carburante deve essere immagazzinato per più di 30 giorni e non si utilizza uno stabilizzatore per l'olio, deve essere prima trattato con uno stabilizzatore come StaBil™.

Rifornimento del serbatoio

1. Utiliser un récipient pour procéder au Utilizzare un contenitore per premiscelare la benzina e l'olio. Versare prima l'olio, quindi aggiungere la benzina.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
3. Riempire il serbatoio con carburante miscelato, quindi chiudere saldamente il tappo del serbatoio.
4. Pulire completamente il carburante fuoriuscito. Accertarsi che l'attrezzo non presenti perdite di carburante.

AVVERTENZA!

- Durante il rabbocco del serbatoio di carburante, accertarsi che il motore sia spento e freddo.
- Il rabbocco di carburante o della miscela benzina-olio deve essere effettuato in un luogo dove non esiste alcun rischio di incendio.

Avviamento del motore

Avviamento del motore a freddo

AVVERTENZA!

- Prima di avviare il motore, posizionare l'attrezzo su una superficie pulita e livellata. Assicurarsi di avere un punto di appoggio sicuro e mantenere sempre saldamente l'attrezzo.
- Spostarsi di almeno 3 metri dal luogo in cui è riposto il carburante prima di avviare il motore.
- Accertarsi che il disco da taglio sia libero da ostacoli. Il disco da taglio potrebbe ruotare all'avvio del motore.
- Tenere lontane le persone presenti.
- Non avviare mail il motore senza disco da taglio installato.

1. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione On (acceso).
2. Premere ripetutamente la pompa di innesco fino a riempirla quasi completamente di carburante. Vedere la figura 10

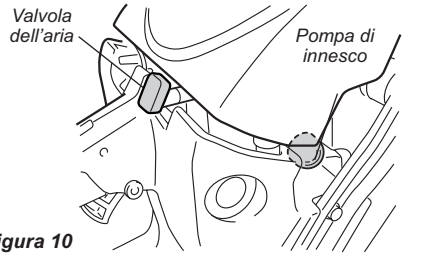


Figura 10

3. Spingere la valvola di decompressione all'interno.
4. Tirare completamente la valvola dell'aria (valvola chiusa). L'acceleratore verrà impostato automaticamente sul minimo veloce. Vedere la figura 9.
5. Appoggiare l'attrezzo a terra.
6. Tenere fermo l'attrezzo appoggiando il piede destro all'interno dell'impugnatura posteriore e il piede sinistro sull'impugnatura anteriore. Vedere la figura 11.

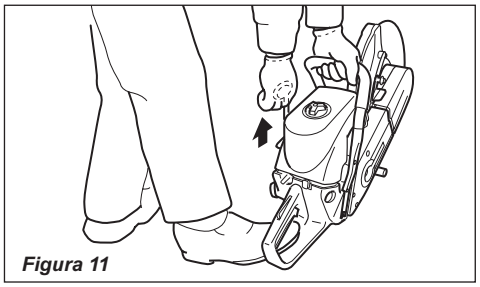


Figura 11

7. Afferrare la maniglia dell'avviamento a strappo con la mano destra, tirare lentamente la corda fino ad avvertire l'innesto del motorino di avviamento, quindi…
8. …avviare il motore tirando la corda rapidamente verso l'alto.

IMPORTANTE!

Non è possibile muovere la leva dell'acceleratore senza aver prima premuto la leva di sblocco. L'utilizzo dell'acceleratore disinnesta automaticamente la posizione di minimo veloce.

ATTENZIONE!

- L'avviamento a strappo può danneggiarsi per un utilizzo eccessivo.
- Non tirare mai la corda di avviamento alla massima lunghezza.
- Innestare sempre l'avviamento prima di far girare il motore.
- Riavvolgere sempre la corda di avviamento lentamente. Non lasciarla andare di scatto.

9. Quando il motore parte, riportare la valvola dell'aria nella posizione originale (valvola aperta).
10. Se il motore continua a non avviarsi, tirare di nuovo la corda di avviamento.
11. All'avvio del motore, bruciare l'eccesso di carburante dalla camera di combustione accelerando diverse volte.
12. Riscaldare il motore lasciandolo al minimo per 2-3 minuti.

Avviamento del motore a caldo

1. Avviamento del motore a freddo
2. Spingere la valvola di decompressione all'interno.
3. Tirare completamente la valvola dell'aria e riportarla alla posizione originale (valvola aperta). L'acceleratore verrà impostato automaticamente sulla posizione di minimo veloce.
4. Seguire i passaggi da 5 a 12 di Avviamento del motore a freddo (pagina precedente).

AVVERTENZA!

Il disco da taglio non deve ruotare con il motore al minimo. Se ruota, ridurre la velocità girando la vite di regolazione del minimo.

Se il motore non si avvia

Se il motore non si avvia, ripetere la procedura di avviamento appropriata per motore freddo o caldo.

AVVERTENZA!

Tenere lontano dal fuoco!

Italiano

Avviamento del motore (cont.)

Se il motore continua a non avviarsi...

1. Tirare completamente la valvola dell'aria.
2. Svitare la manopola sul coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio. Vedere la figura 12.
3. Svitare i due bulloni che fissano l'elemento del filtro e rimuovere il filtro. Vedere la figura 13.
4. Rimuovere il cappuccio della candela e svitare la candela con l'apposita chiave. Vedere la figura 14. Verificare se l'elettrodo della candela è sporco di carburante.
5. Se la candela è bagnata, asciugarla completamente. Eliminare il carburante in eccesso dalla camera di combustione facendo girare il motore diverse volte con la candela rimossa.
6. Rimontare la candela, il cappuccio della candela, il filtro dell'aria e il coperchio del filtro.
7. Seguire la procedura di avviamento appropriata descritta in precedenza.
8. Se la candela è asciutta, è probabile che il carburante non venga immesso correttamente nella camera di combustione.

- Verificare il filtro del carburante e il carburatore. Consultare la sezione Ispezione e manutenzione.
- Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi".
- Se il motore continua a non avviarsi, rivolgersi al rivenditore Shindaiwa.

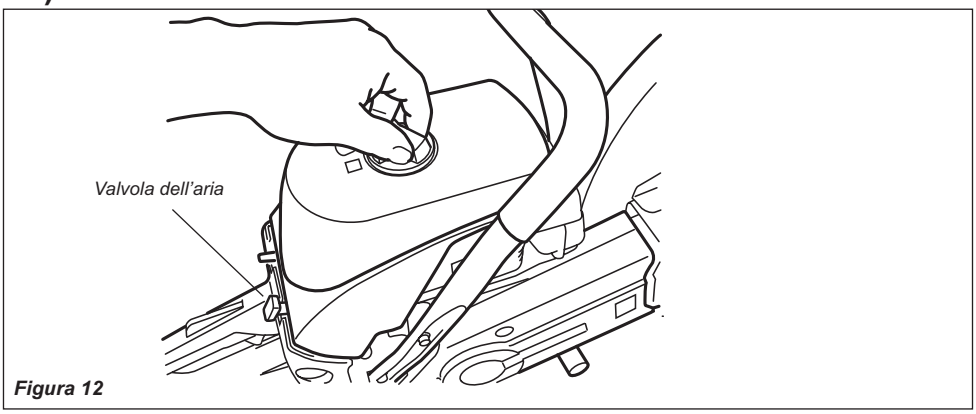


Figura 12

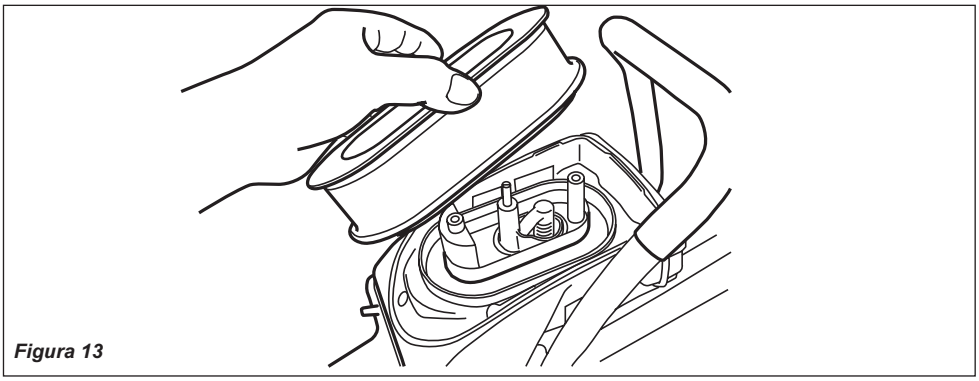


Figura 13

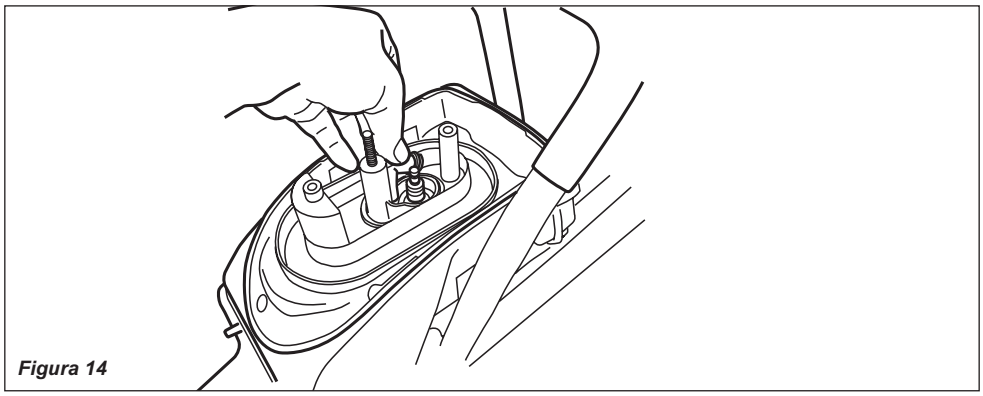


Figura 14

Arresto del motore

Lasciare girare il motore al minimo per 2-3 minuti, quindi portare l'interruttore di accensione sulla posizione Off (spento).

Funzionamento

AVVERTENZA!

- Evitare che persone o animali si accostino all'attrezzo quando viene avviato o è in funzione.
- Attenzione ai contraccolpi! I contraccolpi possono provocare spostamenti improvvisi in avanti e all'indietro del disco da taglio verso l'operatore con una reazione molto rapida. I contraccolpi possono verificarsi ogni volta che la parte superiore del disco da taglio tocca un oggetto. Non tagliare mai un oggetto con la parte superiore del disco da taglio.
- Durante l'utilizzo, indossare sempre indumenti aderenti, guanti di sicurezza, calzature antiscivolo, una protezione per l'udito, una maschera antipolvere, un casco e occhiali protettivi.

AVVERTENZA!

Nell'utilizzare la sega da taglio, assicurarsi che la protezione del disco sia saldamente in posizione. Se la protezione non è in posizione, un disco danneggiato potrebbe proiettare frammenti ad alta velocità e colpire l'operatore o le altre persone presenti, provocando infortuni gravi.

Funzionamento a secco o con acqua

Questo attrezzo è progettato per il taglio eseguito a secco o con acqua. È disponibile un kit antipolvere ad acqua, ma non è fornito in dotazione con l'attrezzo.

Consultare le istruzioni per il montaggio e il funzionamento fornite con il kit antipolvere ad acqua.

Regolazione della protezione del disco

Regolare la posizione della protezione del disco per evitare che frammenti possano essere scagliati contro l'operatore in caso di rottura del disco. Per riposizionare la protezione del disco, allentare la manopola di blocco (in senso antiorario). Una volta posizionata correttamente la protezione del disco, stringere saldamente la manopola di blocco. Vedere la figura 15.

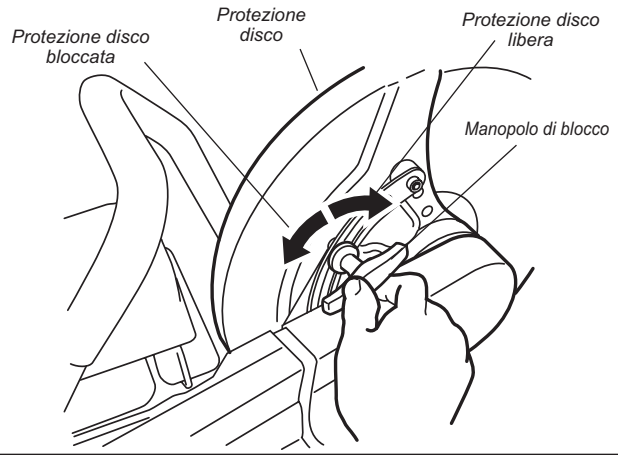


Figura 15

Taglio

Le prestazioni di questo attrezzo sono particolarmente apprezzabili quando si effettua il taglio a velocità comprese tra 8.500 e 9.500 giri/min. Quando il motore gira alla massima velocità, spingere leggermente il disco da taglio contro l'oggetto da tagliare in modo da mantenere la velocità del motore su 8.500-9.500 giri/min. Una pressione eccessiva sul disco ne riduce la velocità e l'efficacia del taglio.

1. Accertarsi di disporre di uno spazio di lavoro sgombro e di un punto di appoggio sicuro.
2. Posizionare il disco da taglio verticalmente sull'oggetto. Iniziare il taglio a bassa velocità e aumentare gradualmente la velocità.

Funzionamento (cont.)

Inversione della testa di taglio per operazioni di taglio a filo

AVVERTENZA!

Prima di eseguire qualsiasi operazione sulla sega da taglio, accertarsi che il motore sia fermo e che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF (spento).

NOTA:

Nel caso di attrezzi dotati di un kit ad acqua, allentare i (2) spruzzatori dell'acqua e scollegare il tubo principale dell'acqua dai due spruzzatori.

1. Rimuovere il disco da taglio (vedere a pagina 10 e 11). Con un cacciavite a stella, allentare la vite di tensione fino a portare l'indicatore di tensione all'inizio della scala. Vedere la figura 16.

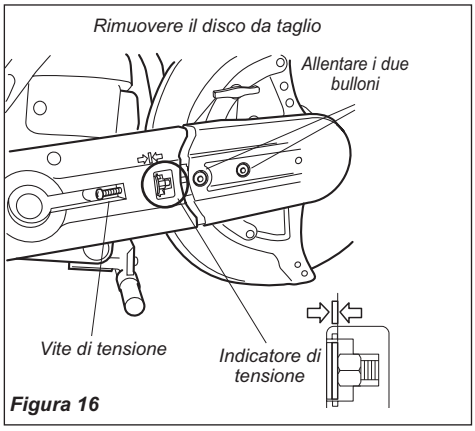


Figura 16

2. Invertire il senso di rotazione della vite di tensione di altri 4-5 giri in modo da ottenere un gioco sufficiente nel punto in cui la vite tocca il telaio quando questo è rovesciato. Vedere la figura 17.

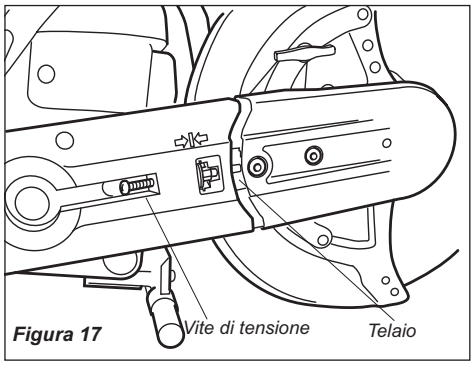


Figura 17

3. Con una chiave a brugola da 6 mm, rimuovere i due bulloni della protezione della cinghia e far scorrere in avanti la protezione per rimuoverla. Vedere la figura 18.

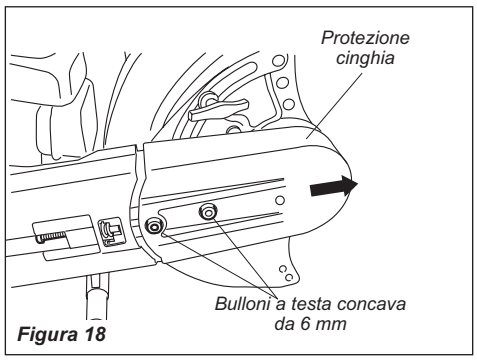


Figura 18

4. Rimuovere il telaio della lama dalla superficie di montaggio e ruotarlo di 180°, quindi riposizionarlo sul lato destro della superficie di montaggio. Vedere la figura 19.

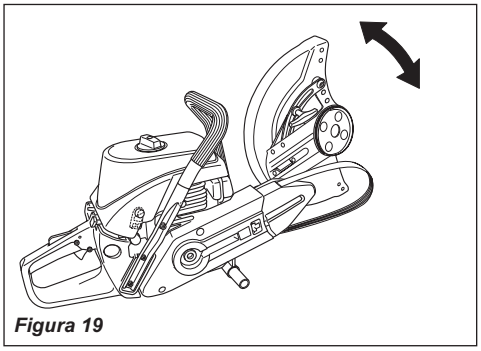


Figura 19

5. Dopo aver accertato che la cinghia di trasmissione sia completamente innestata nelle pulegge di trascinamento, far scorrere il coperchio al di sopra della cinghia e inserire i due bulloni a testa concava solo sul lato sinistro della superficie di montaggio fino a toccare il coperchio della cinghia. Vedere la figura 20.

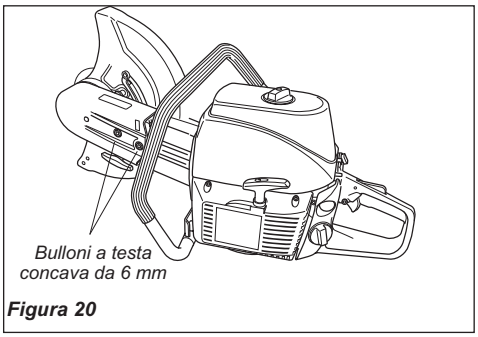


Figura 20

6. Regolare la vite di tensione fino a portare l'indicatore di tensione al centro della scala. Vedere la figura 21.

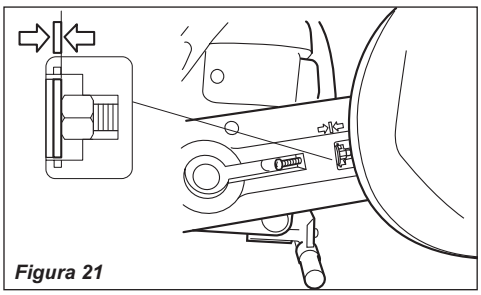


Figura 21

7. Serrare i due bulloni di montaggio.
8. Ricollegare il tubo principale dell'acqua, regolare e stringere di nuovo gli spruzzatori d'acqua (se forniti con un kit ad acqua).
9. Reinstallare il disco da taglio.

Ispezione e manutenzione

IMPORTANTE!

LE ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE, SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DI DISPOSITIVI E SISTEMI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI POSSONO ESSERE ESEGUITE DA QUALSIASI DITTA DI RIPARAZIONI O DA SINGOLI INDIVIDUI. TUTTAVIA, LE RIPARAZIONI IN GARANZIA DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN RIVENDITORE O CENTRO DI SERVIZI AUTORIZZATI DA SHINDAIWA KOGYO, LTD. L'USO DI RICAMBI NON EQUIVALENTI IN PRESTAZIONI E DURATA AI RICAMBI AUTORIZZATI PUÒ DANNEGGIARE L'EFFICACIA DEL SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI E PUÒ AVERE CONSEGUENZE SULL'ESITO DI UNA RICHIESTA DI GARANZIA.

Requisiti di ispezione e manutenzione

Elemento	Che cosa fare	Ogni giorno	Ogni settimana	Ogni mese	Come rich
Filtro dell'aria	Pulire	■			
Disco da taglio	Controllare e affilare	■			
Bulloni/viti	Controllare e serrare	■			
Tappo del serbatoio carburante	Controllare le perdite	■			
Serbatoio del carburante	Controllare le perdite	■			
Protezione disco	Controllare la funzione	■			
Cuscinetto della frizione	Lubrificare		■		
Cinghia	Controllare e regolare		■		
Candela	Controllare e pulire			■	
Alette del cilindro	Pulire			■	
Filtro del carburante	Pulire			■	
Carburatore	Regolare				■

Pulizia del filtro dell'aria

AVVERTENZA!

Inspection and maintenance should be done in a well ventilated place and where there is no risk of fire.

L'accumulo di polvere nel filtro dell'aria pregiudica la durata utile del motore. Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni volta che si utilizza l'attrezzo.

Pulire il filtro dell'aria una volta al giorno e sostituire il filtro ogni 20 ore di funzionamento in base alle seguenti procedure. Vedere la figura 22.

1. Tirare la leva della valvola dell'aria in modo che la polvere non entri nel carburatore.
2. Svitare la manopola sul coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio e il filtro.
3. Rimuovere il prefiltro dal filtro.
4. Pulire il prefiltro con acqua e sapone e lasciarlo asciugare.
5. Se si dispone di aria compressa, soffiare l'aria dall'interno del filtro per rimuovere la polvere. Se non si dispone di aria compressa, rimuovere la polvere battendo delicatamente l'elemento su una superficie rigida.

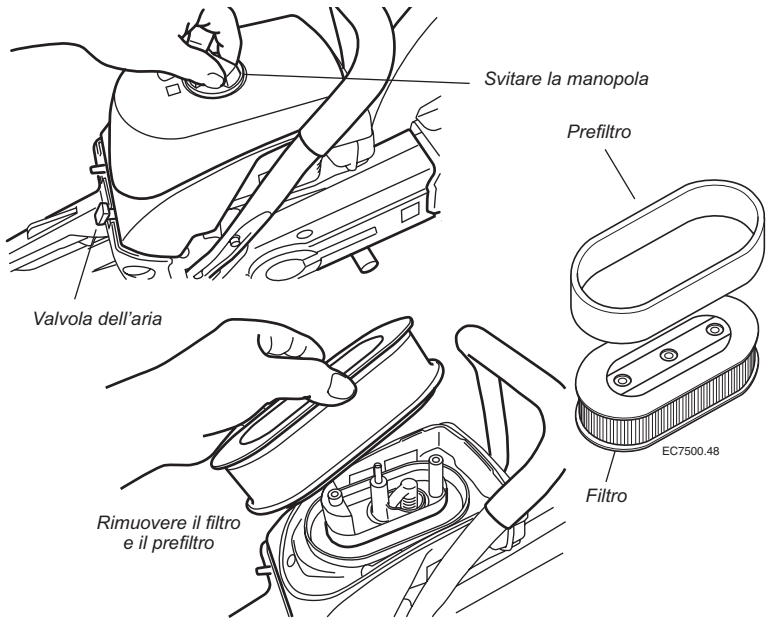


Figura 22

6. Riposizionare il prefiltro sul filtro e riassemblarli nell'apposito alloggiamento. Accertarsi che entrambi i bulloni del filtro siano serrati.
7. Reinstallare il coperchio del filtro e accertarsi che la manopola venga avvitata saldamente.

IMPORTANTE!

Oltre al filtro, pulire anche l'alloggiamento del filtro e la parte interna del coperchio del filtro.

Regolazione del carburatore

Non è necessario regolare il carburatore quando l'attrezzo è nuovo. Regolare il carburatore solo quando è strettamente necessario in seguito a condizioni di lavoro variabili, ad esempio pressione atmosferica o temperatura diverse, o a variazioni nelle condizioni dell'attrezzo dopo oltre 10 ore di utilizzo.

AVVERTENZA!

Quando si regola il carburatore, tenere lontane le persone presenti e accertarsi che non vi siano ostacoli intorno al disco da taglio perché potrebbe ruotare durante la regolazione.

Se non si ha dimestichezza con le operazioni di regolazione del carburatore, chiedere assistenza al rivenditore.

Regolare il carburatore conformemente alle procedure seguenti.

1. Prima della regolazione, pulire il filtro dell'aria come descritto nella pagina precedente e riscaldare il motore facendolo girare al minimo per alcuni minuti.

Regolazione del minimo

Per regolare il minimo, ruotare la vite di regolazione del minimo con un cacciavite. Vedere la figura 23. Per aumentare la velocità del minimo, ruotare in senso orario. Regolare la velocità per impedire la rotazione del disco da taglio al minimo dei giri motore.

1. Velocità consigliata del minimo: 2.200-2.600 giri/min.

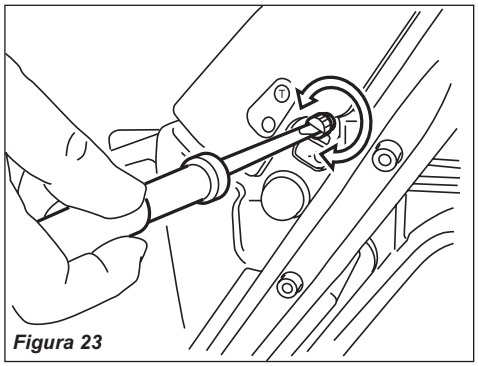


Figura 23

Spillo per alta e bassa velocità

Lo spillo per alta e bassa velocità è fisso e non può essere regolato.

Manutenzione della candela

Se il motore si avvia a fatica o se la velocità del minimo è instabile, ispezionare la candela in base alle seguenti procedure.

1. Rimuovere la candela. Consultare le procedure a pagina 13 nella sezione Se il motore non si avvia…
2. Pulire l'elettrodo con una spazzola metallica. Se necessario, regolare la distanza tra gli elettrodi. La distanza deve essere di 0,6 mm. Vedere la figura 24.

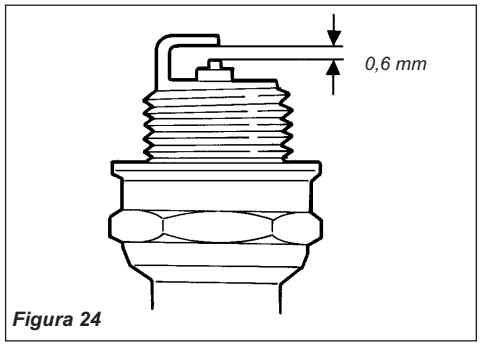


Figura 24

Pulizia delle alette del cilindro

Polvere e detriti potrebbero accumularsi tra le alette del cilindro e provocando il surriscaldamento del motore. Per garantire un funzionamento efficace, le alette del cilindro devono essere pulite una volta al mese.

AVVERTENZA!

Prima di pulire le alette del cilindro, accertarsi che il motore sia freddo.

Controllo della cinghia di trasmissione

La cinghia di trasmissione tende ad allentarsi e a usurarsi dopo un periodo di utilizzazione e deve essere controllata e regolata costantemente in base alle seguenti procedure. Se la cinghia è usurata, lacerata, incrinata, graffiata o in qualche modo danneggiata, sostituirla immediatamente con una nuova.

Ispezione e manutenzione (cont.)

Regolazione della tensione della cinghia

Allentare i due bulloni sulla protezione della cinghia ruotandoli di un giro.

1. Ruotare la vite di tensione in modo da allineare la rondella alla tacca sulla copertura della frizione.
2. Stringere i due bulloni sulla protezione della cinghia.

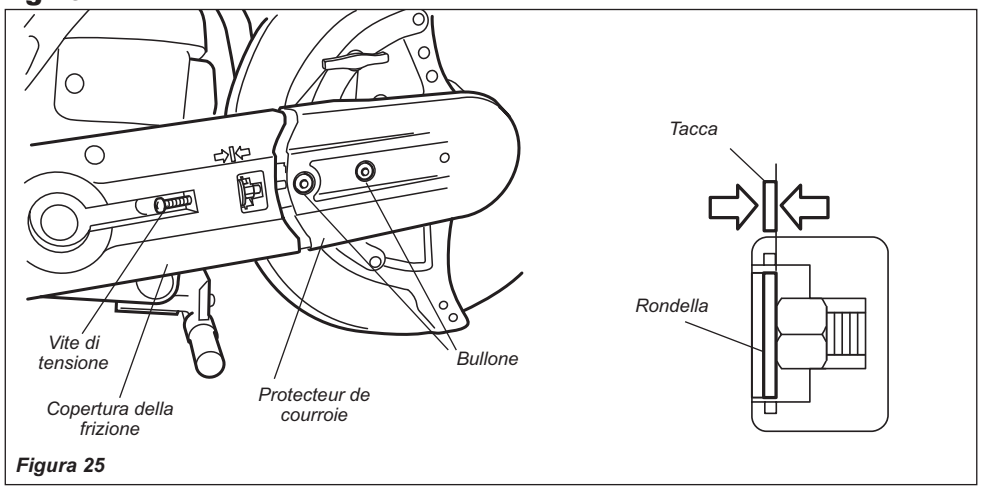


Figura 25

Sostituzione della cinghia di trasmissione

1. Allentare la vite di tensione. Allentare i due bulloni sulla protezione della cinghia e rimuovere la protezione facendola scorrere a destra. Vedere la figura 26.
2. Allentare i due bulloni sulla copertura della frizione e rimuovere la copertura.
3. Sostituire la cinghia vecchia con una nuova.
4. Riassemblare la copertura della frizione e la protezione della cinghia e regolare la tensione della cinghia. Nella figura 27 sono illustrati i componenti.

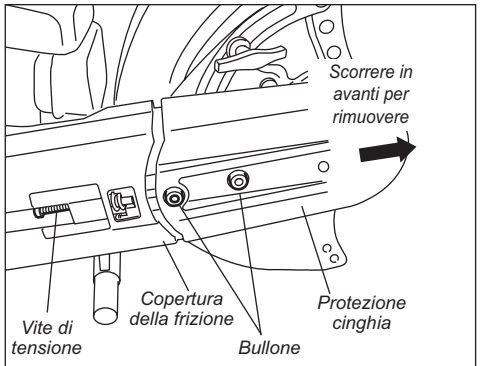


Figura 26

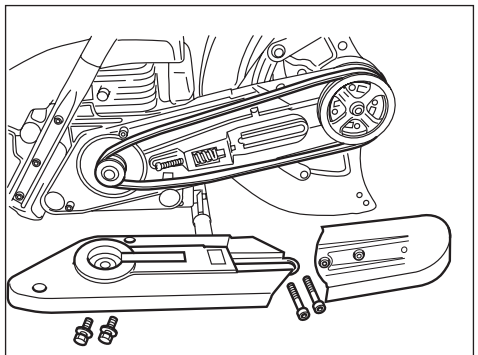


Figura 27

Controllo del disco da taglio

AVVERTENZA!

Non utilizzare mai un disco danneggiato, con incrinature o con deformazioni. Il disco potrebbe rompersi durante il funzionamento e provocare infortuni gravi.

Controllare sempre la condizione del disco da taglio prima di avviare il motore. Accertarsi che non vi siano danni, incrinature o piegature. Vedere la figura 28.

Sostituire il disco danneggiato con uno nuovo!

Le punte del disco diamantato devono essere affilate regolarmente per mantenere l'efficienza del taglio. Vedere la pagina 16..

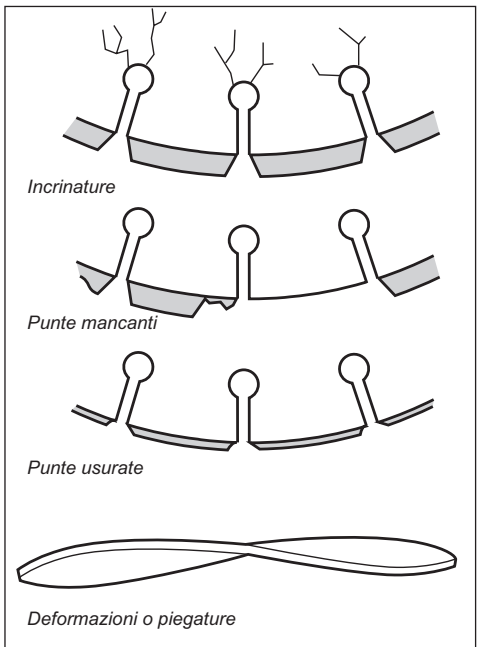


Figura 28

Ispezione e manutenzione (cont.)

Sostituzione del disco da taglio

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione Off (spento) e che il motore sia fermo.
2. Inserire una chiave a brugola da 6 mm nel foro presente nella protezione della cinghia per evitare la rotazione dell'albero di trasmissione. Vedere la figura 29.
3. Allentare il bullone della flangia esterna con la chiave e rimuovere il bullone e la flangia.
4. Prima di montare un disco da taglio, stabilire il diametro dell'albero corrispondente. Se necessario, rimuovere l'anello a scatto dall'albero, installare il collare corretto e riposizionare l'anello a scatto.

WARNING!

L'utilizzo di un collare dalle dimensioni non corrette può provocare danni al disco o all'attrezzo e causare infortuni gravi.

5. Rimuovere il disco vecchio e installare quello nuovo. Accertarsi che l'alesaggio interno sia disposto correttamente sul collare.

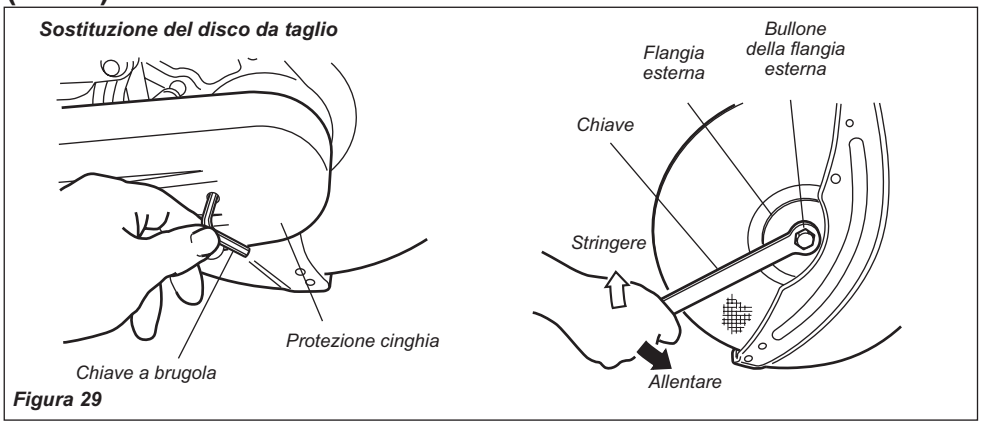


Figura 29

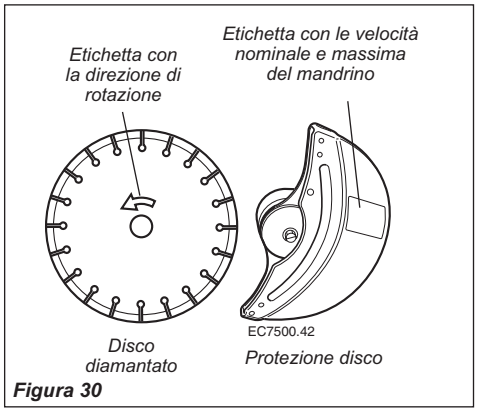
6. Riposizionare la flangia esterna e il bullone, quindi, tenendo la chiave a brugola nel foro della protezione della cinghia, stringere il bullone con la chiave.
7. Accertarsi che il disco da taglio sia serrato saldamente e non ruoti irregolarmente..

ATTENZIONE!

Accertarsi che la direzione di rotazione del disco corrisponda a quella indicata sulla protezione del disco. Accertarsi che non vi siano accumuli di polvere intorno alla flangia esterna.

AVVERTENZA!

Accertarsi che la velocità di rotazione del disco da taglio di ricambio sia maggiore di quella indicata sull'etichetta della protezione del disco.


Etichetta con la direzione di rotazione
Etichetta con le velocità nominale e massima del mandrino
EC7500.42
Disco diamantato
Protezione disco
Figura 30

Affilatura di un disco da taglio diamantato

Con il motore in funzione a bassi regimi, eseguire circa 10 passaggi di taglio su un blocco di cemento o un mattone morbido. Bagnare costantemente il blocco durante l'affilatura.

Controllo del filtro del carburante

AVVERTENZA!

TENERE LONTANO DAL FUOCO O DALLE FONTI DI CALORE!

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.
2. Estrarre il filtro dal foro di apertura utilizzando un filo metallico con gancio. Se il filtro è indurito e intasato da scorie, sostituirlo con uno nuovo. Vedere la figura 31.

ATTENZIONE!

Accertarsi che il condotto del carburante non venga forato dal filo metallico. Il condotto può facilmente danneggiarsi.

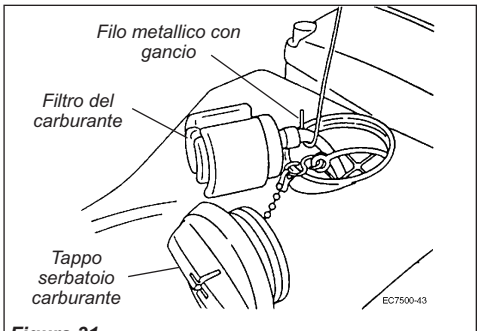


Figura 31

3. Reinserire il filtro nel serbatoio del carburante. Accertarsi che il tubo del carburante non venga piegato e che il filtro resti sul fondo del serbatoio.
4. Reinstallare il tappo del serbatoio e stringerlo saldamente.

Ispezione e manutenzione (cont.)

Lubrificazione del cuscinetto della frizione

Lubrificare il cuscinetto della frizione ogni 20 ore di funzionamento. Premendo l'ingrassatore tre volte viene rilasciata una quantità appropriata di lubrificante. Vedere la figura 32.

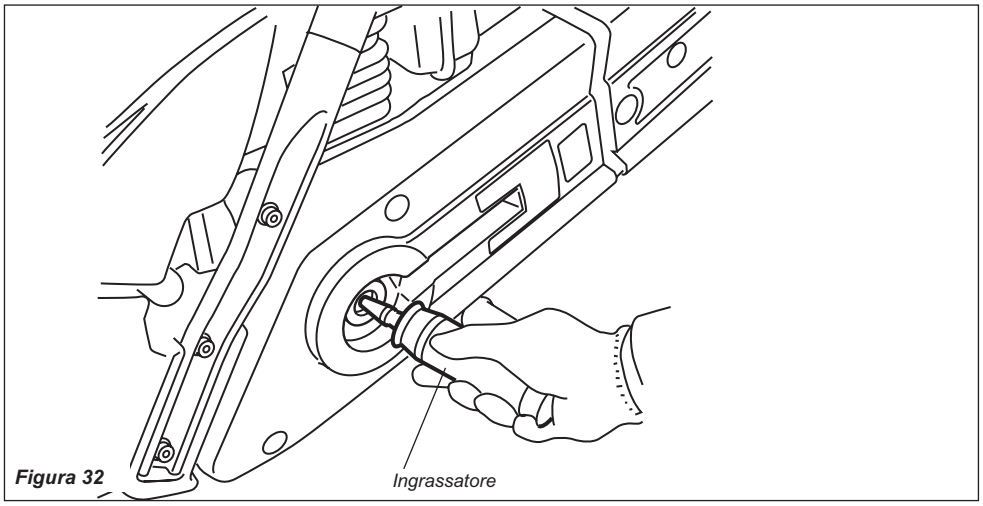


Figura 32

Manutenzione Retina Parascintille

Difficoltà nell'avviamento o graduali perdite di potenza possono essere causate da depositi carboniosi situati nella retina parascintille della marmitta.

Per manutenzionare o sostituire la retina parascintille rimuovere le due viti del coperchio e il coperchio, quindi rimuovere la retina/e. Pulire la retina parascintille con una piccola spazzola metallica. Sostituire se danneggiata/e. Reinstallare la retina e il coperchio con le frecce rivolte verso la parte anteriore della marmitta.

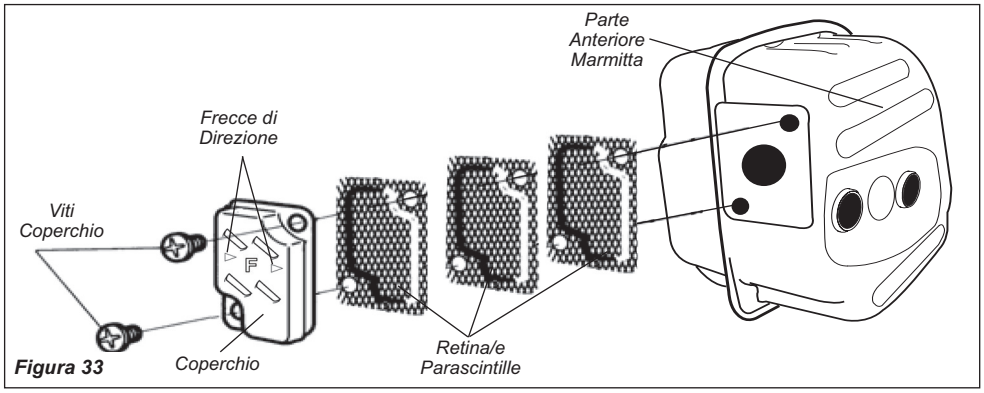


Figura 33

ATTENZIONE!

Quando installate il coperchio della retina parascintille assicuratevi che le frecce siano rivolte verso la parte anteriore della marmitta. Se il coperchio viene installato in maniera non corretta, i gas caldi di scarico saranno direzionati all'interno del corpo macchina e possono causare riscaldamento e danni alle parti vicine.

ATTENZIONE!

I depositi carboniosi nella camera di combustione o nella luce di scarico non possono essere rimossi sul campo. Per la rimozione di questi depositi portare la macchina al vostro rivenditore Shindaiwa.

Rimessaggio per lunghi periodi

Ogni qualvolta si ritiene di non dover utilizzare l'apparecchio per 30 giorni o più, utilizzare le seguenti procedure per prepararlo all'immagazzinaggio:

- Pulire accuratamente le parti esterne.
- Svuotare completamente il carburatore e il serbatoio.

IMPORTANTE!

Il carburante conservato deve essere stabilizzato con uno stabilizzatore come StaBil™.

Per rimuovere il carburante rimanente dai condotti e dal carburatore e svuotare il serbatoio del carburante...

1. Premere la pompetta di innesco finché non passa più carburante attraverso di essa.
2. Avviare il motore e farlo girare al minimo finché non si ferma.
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 finché il motore non si avvia più.

ATTENZIONE!

La benzina conservata nel carburatore per lunghi periodi può causare un avviamento difficoltoso e può anche far aumentare i costi di assistenza e manutenzione.

- Rimuovere la candela e versare una piccola quantità (1-2 cm3) di olio da miscela per motori a due tempi nel cilindro attraverso il foro per la candela. Tirare lentamente 2 o 3 volte l'avviamento a strappo in modo che l'olio rivesta l'interno del motore. Rimettere in sede la candela.
- Prima di immagazzinare l'apparecchio, riparare o sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria dal carburatore e pulirlo come descritto a sezione "Controllo del filtro del carburante", quindi riassemblare l'elemento.
- Pulire accuratamente la parte esterna dell'attrezzo.
- Immagazzinare l'attrezzo in un ambiente pulito e privo di polvere.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMI

Il motore non si avvia. → Accertarsi che il serbatoio contenga carburante fresco e pulito (pag. 8).

↓

Rimuovere la candela (pag. 14). → La candela è bagnata? → Asciugare la candela. Controllare la candela (pag. 14). Tirare più volte l'avviamento a strappo per espellere il carburante dal cilindro.

↓

La candela è asciutta? → Sostituire il filtro del carburante (pag. 16).

PROBLEMI

Le prestazioni di taglio sono scarse. →

- Accertarsi che la valvola dell'aria sia completamente inserita.
- Accertarsi che il filtro dell'aria sia pulito (pag. 13).
- Accertarsi che il disco da taglio sia appropriato per il lavoro da svolgere.
- Accertarsi che il disco diamantato sia affilato.
- Accertarsi che la cinghia di trasmissione sia tesa in modo appropriato (pag. 15).
- Accertarsi che il carburatore sia regolato correttamente (pag. 14).

Se le procedure di controllo e manutenzione appena descritte non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore Shindaiwa per assistenza.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'attrezzo per il taglio Shindaiwa, Modello EC7500 (EC7500/EC1, EC7600/EC1) soddisfa i seguenti requisiti.

Direttive del consiglio	Standard adottati:
89/336/EEC e relativi emendamenti	EN 292 parti 1 & 2
98/37/EC e relativi emendamenti	EN 1454
2000/14/EC e relativi emendamenti	CISPR 12
2004/26/EC e relativi emendamenti	

Livello di potenza acustica misurato: 113 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito: 115 dB (A)

Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea:
Mr. Phil Williams
Worldwide Corporate Advisors LLP
8-10 Hallam Street, Suite 405
London W1W 6JE
Tel: +44 20 3008 8910, Fax: +44 20 3008 8911

La documentazione tecnica è di proprietà di:
K. Maeda, Direttore di reparto
Reparto Ricerca e sviluppo tecnico

Shindaiwa Corporation
Sede centrale: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku
iroshima, 731-3167, Giappone
TÉL. : 81-82-849-2003, FAX : 81-82-849-2482

19 gennaio 2005

T. Yoshitomi
Direttore di reparto
Reparto Controllo qualità

Shindaiwa Corporation
Sede centrale: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku
Hiroshima, 731-3167, Giappone
TÉL : 81-82-849-2206, FAX : 81-82-849-2481

NOTE:

shindaiwa®

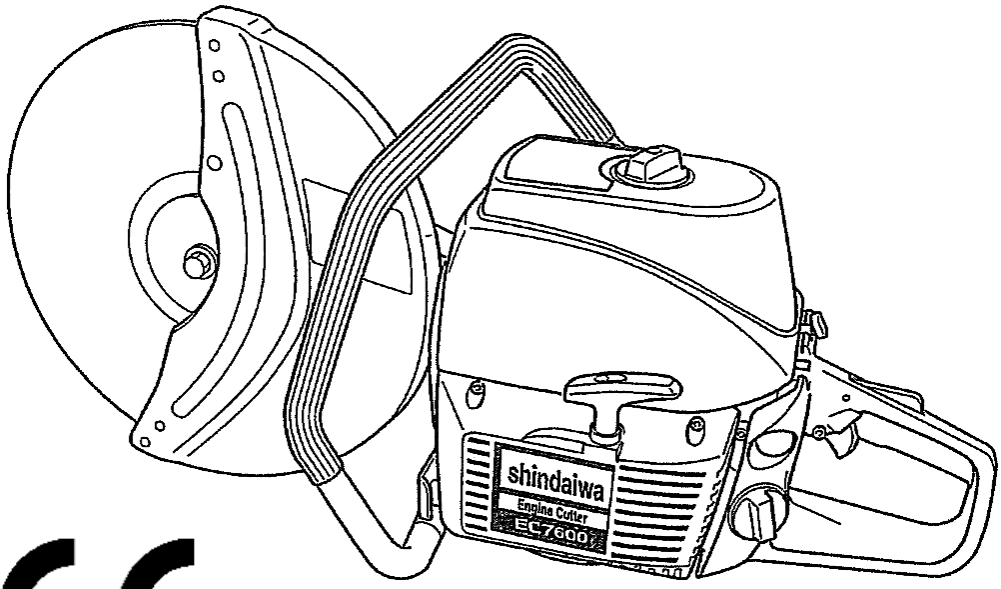
Shindaiwa Inc.
11975 SW Herman Road
Tualatin, Oregon 97062 USA
Telefono 1-503-692-3070
Fax 1-503-692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation.
6-2-11 Ozuka-Nishi
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japan
Telefono +81-82-849-2220
Fax +81-82-849-2481

©2007 Shindaiwa Inc.
Separare il Numero: 68006-94311
Lo Shindaiwa è un marchio
depositato di Shindaiwa, Inc.

SHINDAIWA BETRIEBSANLEITUNG

EC7500/EC7600 TRENNSCHLEIFER



WARNUNG!

- Lesen Sie dieses Handbuch durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Dieses Gerät dient in erster Linie zum Schneiden von Baumaterialien und Metall (abhängig von der eingesetzten Trennscheibe).
- Tragen Sie während des Betriebs dieses Geräts immer Gehörschutz, Staubmaske, Schutzbrille und Helm, um Ihr Verletzungsrisiko und das für andere Personen zu minimieren.
- Halten Sie dieses Handbuch griffbereit, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können.

shindaiwa®

Teilenummer 68006-94311 Überarbeitung 07/07

Einführung

Bei der Entwicklung und Konstruktion der EC7500/EC7600 TRENNSCHLEIFER von Shindaiwa wurde streng darauf geachtet, dass überdurchschnittliche Leistung und Zuverlässigkeit erzielt werden, ohne die Qualität, Handhabung, Betriebssicherheit (= safety) und Lebensdauer zu beeinträchtigen. Die Hochleistungsmotoren von Shindaiwa sind führend in der Zweitakt-Motorentechnologie und bieten eine außergewöhnlich hohe Leistung bei erstaunlich niedrigem Verschleiß und Gewicht. Als Besitzer/Betreiber werden Sie schnell herausfinden, warum Shindaiwa eine Klasse für sich ist!

WICHTIG!

Die Informationen in dieser Betriebsanleitung beschreiben die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbaren Geräte.

Shindaiwa behält sich das Recht vor, Änderungen an Produkten ohne vorherige Bekanntgabe vorzunehmen, und verpflichtet sich nicht, Veränderungen an bereits produzierten Geräten vorzunehmen.

Inhalt

	Seite		Seite		Seite
Einführung	2	Gerätebeschreibung	6	Ausschalten des Motors	10
Wichtige Hinweise	2	Technische Daten	6	Betrieb	11
Aufkleber für Sicherheits- und Bedienungshinweise	2	Zusammenbau	7	Wartung und Inspektion	13
Vorsichtsmaßnahmen	3	Mischen des Kraftstoffes	8	Einlagern des Geräts	17
Sicherheitsaufkleber	5	Befüllen des Kraftstofftanks	8	Fehlerbehebung	18
		Starten des Motors	9	Konformitätserklärung	19

WICHTIG!

Die in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren haben zum Ziel, die Nutzung des Gerätes zu optimieren sowie Sie und andere vor Schaden zu schützen. Bei diesen Verfahren handelt es sich um allgemeine Richtlinien für einen sicheren Betrieb unter den meisten Bedingungen. Diese ersetzen jedoch keine Sicherheitsbestimmungen und/oder Gesetze, die in Ihrem Arbeitsbereich gelten. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät und/oder zu dieser Anleitung haben, wenden Sie sich an Ihren Shindaiwa-Händler. Weitere Informationen erhalten Sie auch direkt von Shindaiwa unter der am Ende der Anleitung angegebenen Adresse.

German

Wichtige Hinweise

In dieser Anleitung sind wichtige Hinweise besonders gekennzeichnet.

WARNUNG!

Ein mit dem Wort „WARNUNG“ gekennzeichneter Hinweis enthält Anweisungen, die befolgt werden sollten, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

WICHTIG!

Ein durch das Wort „WICHTIG“ gekennzeichneter Hinweis erfordert spezielle Aufmerksamkeit.

VORSICHT!

Ein mit dem Wort „VORSICHT“ gekennzeichneter Hinweis enthält Anweisungen, die befolgt werden sollten, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.

HINWEIS:

Eine Angabe, vor der das Wort „HINWEIS“ steht, enthält Informationen, die wissenswert sind und die Arbeit mit dem Gerät erleichtern können.

Aufkleber für Sicherheits- und Bedienungshinweise

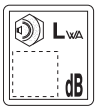
Lesen und befolgen Sie diese Betriebsanleitung. Anderenfalls können schwere Verletzungen die Folge sein.

Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät immer Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Helm.

ACHTEN SIE AUF DEN RÜCKSCHLAG.
Durch den Rückschlag kann die Trennscheibe blitzschnell nach oben und zurück zum Betreiber gestoßen werden. Rückschlag kann auftreten, wenn die obere Hälfte der Trennscheibe während des Betriebs einen Gegenstand berührt.

ACHTEN SIE AUF UMHERFLIEGENDE GEGENSTÄNDE.

50:1 Kraftstoff-Öl-Mischverhältnis



SCHALLLEISTUNGSPEGEL
(gemessen gemäß 2000/14/EC)

Kraftstoff einfüllen, Tankverschluss

EIN-/AUS-Schalter

Choke

Feuer verboten

Scheibendrehrichtung
Max. Spindeldrehzahl/
Nennspindeldrehzahl

Nennspindeldrehzahl min^{-1}
Max. Spindeldrehzahl min^{-1}

Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG!
Vor dem Betrieb

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen, die dieses Handbuch nicht verstehen, bedient werden.
- Während des Starts oder Betriebs des Geräts dürfen sich keine Personen oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Berühren Sie niemals eine sich drehende Trennscheibe.
- Betreiben Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in geschlossenen Bereichen wie einem Raum, Lager oder Tunnel. Der Betrieb des Geräts in geschlossenen Bereichen kann aufgrund giftiger Abgase schwere gesundheitliche Schäden zur Folge haben oder sogar tödlich sein.
- Personen oder Tiere dürfen sich niemals in der Nähe des Schalldämpfers aufhalten.
- Atmen Sie Abgase niemals ein.
- Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen an den Komponenten des Geräts vor, und betreiben Sie das Gerät niemals ohne Trennscheibenschutz oder Schalldämpfer.
- Dieses Gerät ist für den Einmannbetrieb vorgesehen und darf nur von einer Person bedient werden.
- Bedienen Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen, die Ihr Sehvermögen, Ihre Fähigkeiten oder Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer eng anliegende Kleidung, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhwerk, Gehörschutz, Staubmaske, Helm und Schutzbrille. Tragen Sie niemals weite Kleidung, kurze Hosen, Sandalen oder Accessoires, die sich in der Säge verfangen können.
- Unerfahrene Bediener sollte eine praktische Unterweisung von einem Händler oder einem erfahrenen Bediener erhalten, bevor sie mit dem Gerät arbeiten.
- Um das Risiko zu minimieren, dass Kleidung während des Betriebs des Geräts durch Funken Feuer fängt, sollte Kleidung aus Leder, oder flammhemmend behandelter Baumwolle getragen werden.
- Verwenden Sie niemals Trennscheiben, die nicht in diesem Handbuch empfohlen werden.
- Beginnen Sie nicht mit oder flammhemmend, bevor Ihr Arbeitsbereich frei ist und Sie über einen sicheren Stand verfügen.
- Betreiben Sie dieses Gerät insgesamt maximal zwei Stunden pro Tag. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als zehn Minuten ohne Unterbrechung. Eine zu lange Nutzungsdauer kann aufgrund der Vibrationen Durchblutungsstörungen der Hände verursachen.
- Vermeiden Sie das Rauchen, und entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Geräts oder der Kraftstoffe.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Substanzen in der Nähe des Geräts befinden. Der Schalldämpfer und die Abgase sind sehr heiß.
- Betreiben Sie das Gerät nie, wenn eine Kraftstoffleckage vorliegt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten montiert und die Schrauben fest angezogen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennschreibe sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe mit Rissen oder eine verformte oder nicht ausgewuchtete Trennscheibe.
- Stellen Sie sicher, dass die Riemenspannung korrekt eingestellt ist und Scheibenschutz, Riemenschutz und Kupplungsabdeckung sicher montiert sind.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb immer den vorderen und hinteren Handgriff sowie den Scheibenschutz, und verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Teile beschädigt sind.
- Machen Sie sich vor dem Schneiden von Material mit den Risiken durch den beim Betrieb entstehenden Staub, Rauch oder Dampf vertraut. Sorgen Sie für ausreichenden Schutz vor schädlichen Abgasen. Möglicherweise sind eine Hochleistungsatemschutzmaske und/ oder ein Wasseranbausatzz erforderlich.
- Verwenden Sie den Trennschleifer nicht zum Schneiden von Asbest oder asbesthaltigen Produkten. Asbeststaub ist gesundheitsschädlich, deshalb niemals Asbest trennen!

WARNUNG!
Betanken des Geräts

- Kraftstoff und Motoröl müssen im Freien gemischt werden, an einem Ort, an dem sich keine anderen Brennstoffe befinden.
- Öffnen Sie den Tankdeckel langsam, damit Überdruck im Tank entweichen kann.
- Tanken Sie niemals, wenn das Gerät heiß ist. Lassen Sie das Gerät vor dem Tanken abkühlen.
- Tanken Sie niemals, während der Motor läuft.
- Wischen Sie nach dem Tanken verschütteten Kraftstoff auf. Durch die beim Schneiden von Metall entstehenden Funken an der Trennscheibe kann verschütteter Kraftstoff entzündet werden und schwere Verletzungen verursachen.

Vorsichtsmaßnahmen (Fortsetzung)

WARNUNG!
Starten des Motors

- Halten Sie beim Starten des Motors einen Mindestabstand von 3 m vom Betankungsort ein.
- Stellen Sie beim Starten des Motors sicher, dass die Trennscheibe weder Gegenstände noch den Boden berührt. Sobald der Motor anspringt, kann die Trennscheibe beginnen sich zu drehen.
- Starten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch. Starten Sie den Motor auf einer festen, stabilen Fläche. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich befinden. Der Motor muss von einer Person ohne Hilfestellung durch andere gestartet werden.
- Die Trennscheibe darf sich nicht drehen, während der Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft. Reduzieren Sie andernfalls die Leerlaufdrehzahl.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es läuft.

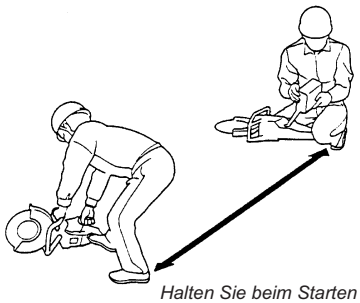


Abbildung 1 *Halten Sie beim Starten des Motors einen Mindestabstand von 3 m vom Betankungsort ein.*

WARNUNG!
Rückschlag

- Durch den Rückschlag kann die Trennscheibe blitzschnell nach oben und zurück zum Betreiber gestoßen werden.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die obere Hälfte der Trennscheibe einen Gegenstand berührt. Schneiden Sie niemals einen Gegenstand mit der oberen Hälfte der Trennscheibe.

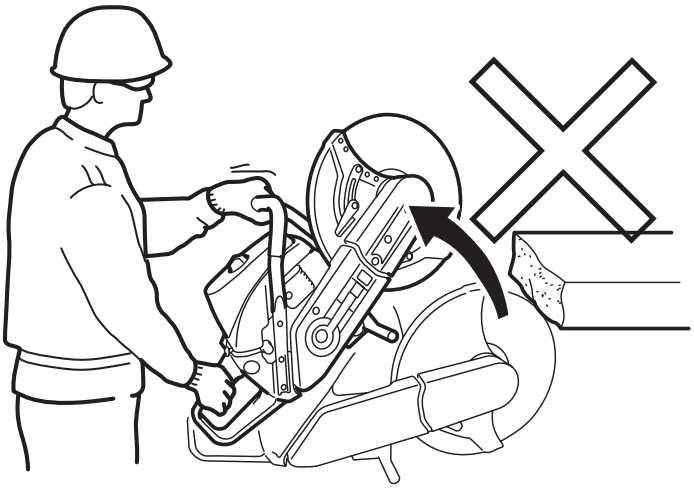


Abbildung 2 *Achten Sie immer auf Rückschlag, und seien Sie vorbereitet.*

WARNUNG!
Wartung und Inspektion

- Warten Sie, bis der Motor und die Trennscheibe vollständig zum Stillstand gekommen und abgekühlt sind, bevor Sie mit Inspektions-, Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.
- Inspektions- und Wartungsarbeiten sollten an einem gut belüfteten Ort durchgeführt werden, an dem sich keine Brennstoffe befinden.
- Verwenden Sie beim Auswechseln von Teilen immer Original-Shindaiwa-Teile. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen von Shindaiwa kann zu schweren Verletzungen führen.
- Inspektions- und Wartungsarbeiten werden in diesem Handbuch nicht beschrieben und sollten von einem autorisierten Shindaiwa-Händler ausgeführt werden.

WARNUNG!
Transport und Lagerung

- Stellen Sie beim Transportieren des Geräts sicher, dass der Motor und die Trennscheibe vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff, und achten Sie darauf, dass die Trennscheibe dabei nach hinten weist.
- Zum Einlagern des Geräts muss die Trennscheibe abgenommen werden. Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät fern von Kindern.
- Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig aus, wenn das Gerät für mehrere Tage gelagert wird.
- Lagern Sie Benzin und gemischten Kraftstoff an einem geschlossenen, trockenen Ort, an dem sich keine Brennstoffe befinden.

WARNUNG!
Ausschalten des Motors

- Die Trennscheibe läuft nach dem Ausschalten des Motors etwas nach. Halten Sie das Gerät sicher fest, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist, und legen Sie das Gerät dann auf den Boden.

WARNUNG!

- Dieses Gerät muss unter Brusthöhe betrieben werden. Der Betrieb oberhalb der Brusthöhe kann zu schweren Verletzungen führen.

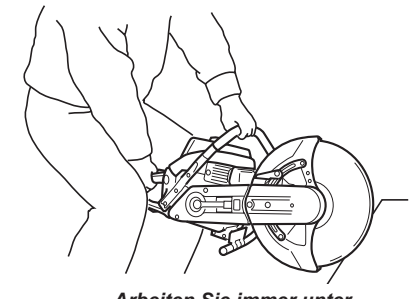


Abbildung 3 *Arbeiten Sie immer unter Brusthöhe.*

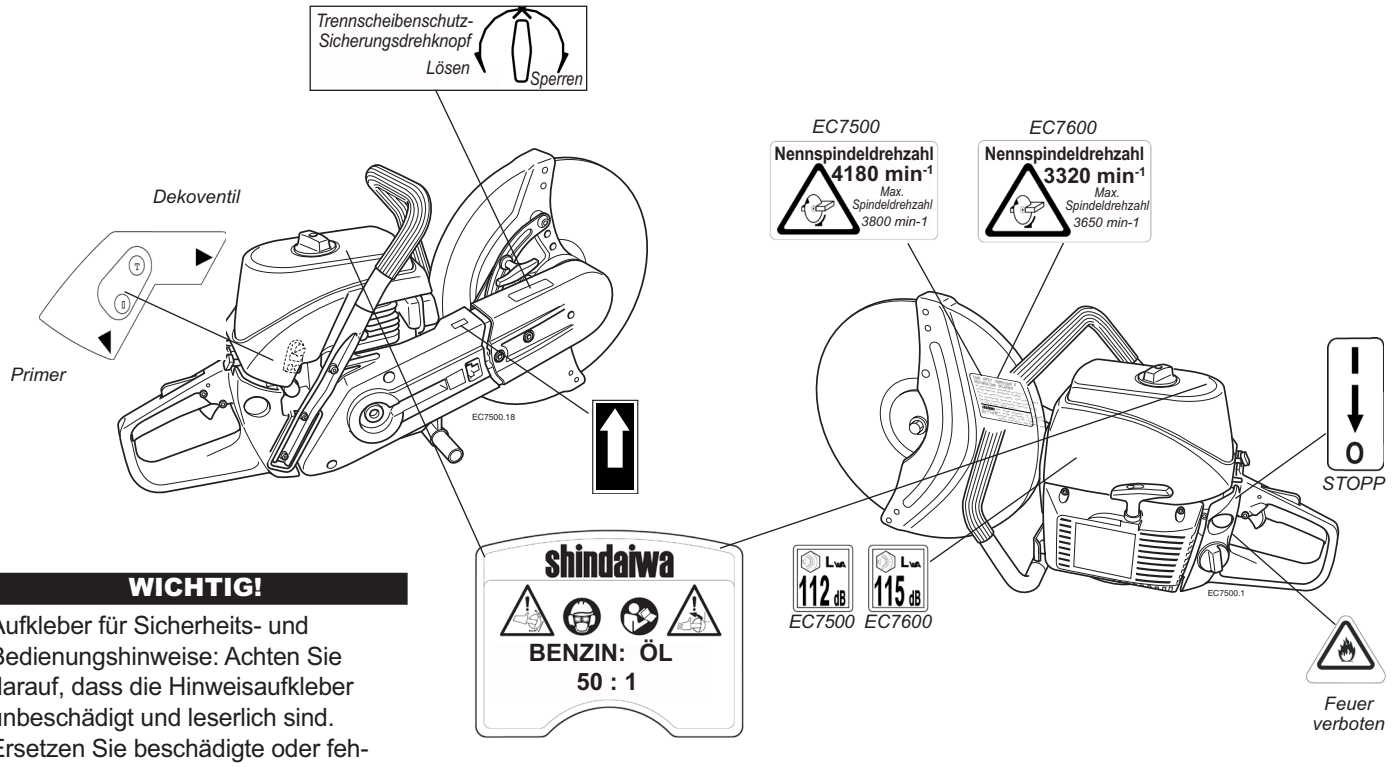
German

Vorsichtsmaßnahmen (Fortsetzung)

WARNUNG!
Betrieb

- Das Gerät muss sicher mit beiden Händen gehalten werden, mit einer Hand am hinteren Handgriff und der anderen Hand am vorderen Handgriff. Halten Sie das Gerät niemals an einem anderen Teil fest.
- Beim vertikalen Trennen sollte das Gerät waagerecht oder mit leicht nach unten geneigter Trennscheibe gehalten werden. Beim horizontalen Trennen muss die Seite mit der Anwerfvorrichtung nach oben zeigen.
- Die Trennscheibe vorsichtig in einen Schnitt einbringen und nicht verkanten.
- Achten Sie während des Betriebs auf sicheren Stand. Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.
- Beim Arbeiten in einer Gruppe muss ein Abstand von mindestens 10 m zwischen den einzelnen Personen eingehalten werden.
- Wenn Sie das Gerät fallen lassen oder gegen eine harte Oberfläche schlagen, muss der Motor sofort ausgeschaltet werden. Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden. Sollten Schäden vorhanden sein, müssen diese vor dem weiteren Betrieb des Geräts behoben werden.
- Überprüfen Sie während des Betriebs regelmäßig, ob der Tankdeckel fest geschlossen ist.
- Schalten Sie den Motor sofort aus, wenn Sie eine Kraftstoffleckage feststellen.
- Beim Trennen können Funken an der Trennscheibe entstehen. Stellen Sie sicher, dass sich kein brennbares Material in der näheren Umgebung befinden.
- Trennen Sie niemals mit Wasserzufuhr in der Nähe stromführender Elektrokabel Andernfalls können Sie einen schweren elektrischen Schlag bekommen. Berühren Sie keine heißen Teile wie den Schalldämpfer oder Zylinder. Sie können sich schwere Verbrennungen zuziehen.
- Die Trennscheibe wird beim Trennen heiß. Berühren Sie die Scheibe niemals direkt nach dem Trennen. Sie können sich schwere Verbrennungen zuziehen.
- Berühren Sie während des Motorbetriebs keine Hochspannungsteile wie die Zündkerzenkappe und Zündkerzenkabel.

Sicherheitsaufkleber



WICHTIG!

Aufkleber für Sicherheits- und Bedienungshinweise: Achten Sie darauf, dass die Hinweisaufkleber unbeschädigt und leserlich sind. Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Hinweisaufkleber umgehend. Ersatzaufkleber erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Shindaiwa-Händler.

Abbildung 4

German

Gerätebeschreibung

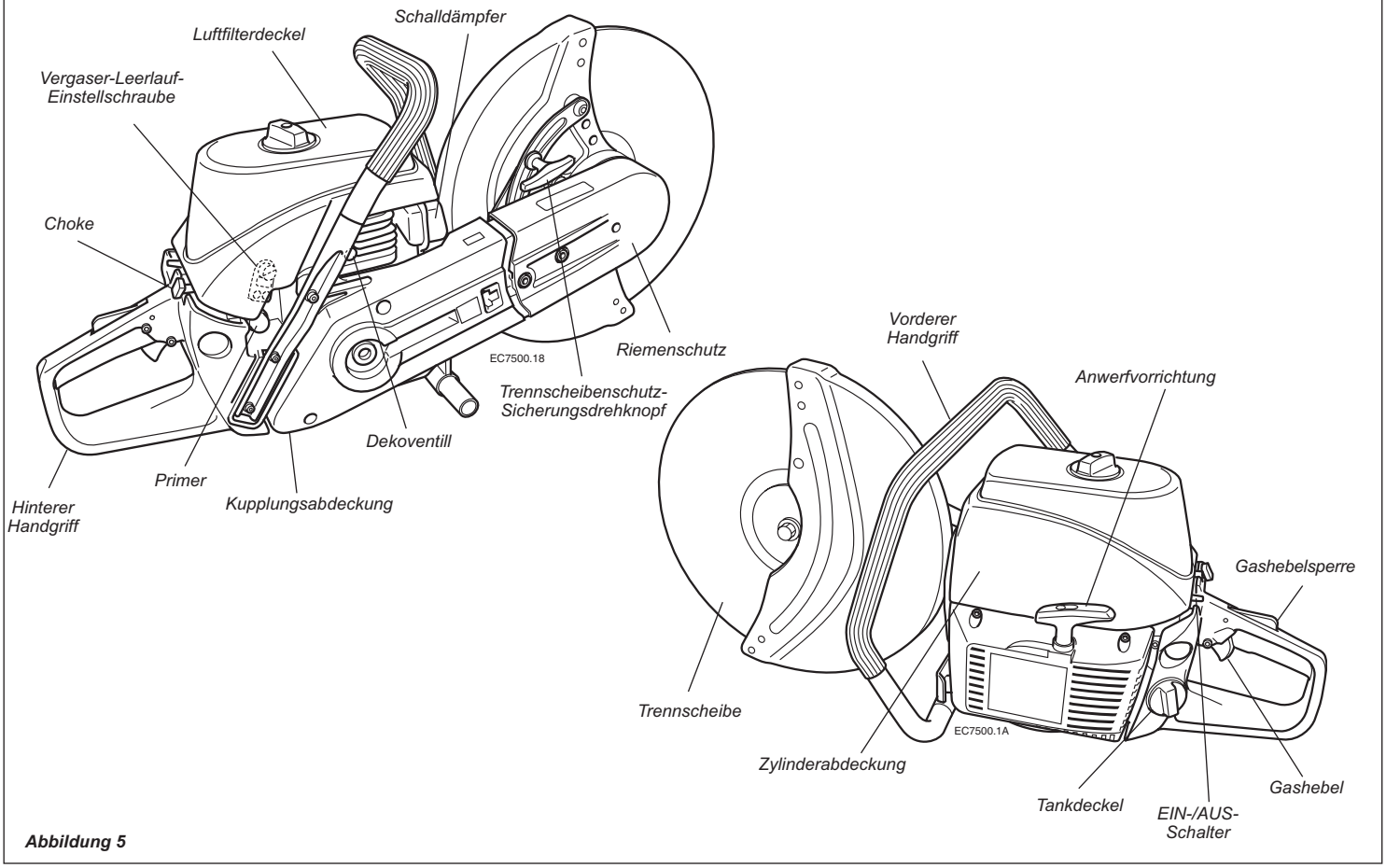


Abbildung 5

German

Technische Daten

Motortyp	Zweitakt, vertikaler Zylinder, luftgekühlt	
Hubraum	73,5 cm^3*	
Bohrung x Hub	51 x 36 mm	
Maximale Motorleistung**	3,3 kW	
Kraftstofftyp	Bleifreies Benzin und Zweitakt-Motorenöl (50 : 1)	
Tankinhalt	800 ml	
Vergasertyp	Membranvergaser	
Zündung	Elektronisch	
Zündkerze	NGK BPMR7A	
Motor starten/ausschalten	Kippschalter/Anwerfvorrichtung	
Kraftübertragung	Automatische Fliehkraftkupplung, Keilrippenriemen	
Vibrationsdämpfung	Handgriffe mit Vibrationsaufhängung	
Sicherheitseinrichtungen	Gassperre, Scheibenschutz	
Empfohlene Motorleerlaufdrehzahl	2.500 min^{-1} (U/min)**	
Empfohlene max. Motorleerlaufdrehzahl	10.450 min^{-1} (U/min)**	
	EC7500	EC7600
Nennspindeldrehzahl†	3.800 min^{-1} (U/min)	3.320 min^{-1} (U/min)
Max. Spindeldrehzahl†	4.180 min^{-1} (U/min)	3.650 min^{-1} (U/min)
Max. Scheibenumfangsgeschwindigkeit†	67 m/s	68 m/s
Untersetzungsverhältnis	2.50 : 1	2.87 : 1
Trockengewicht (ohne Scheibe)	10,0 kg	10,5 kg
Abmessungen (L x B x H)	740 x 220 x 375 mm	765 x 220 x 390 mm
Schalldruckpegel†	97 dB(A)	97 dB(A)
Schallleistungspegel††	108 dB(A)	110 dB(A)
Schwingungspegel§		
Vorderer Handgriff (Leerlauf/Nennspindeldrehzahl)	6,96/5,48 m/s^2	10,09/10,49 m/s^2
Hinterer Handgriff (Leerlauf/Nennspindeldrehzahl)	8,61/14,60 m/s^2	8,93/13,70 m/s^2
Max. Schnitttiefe		
Kunstharzscheibe	305 mm - 102 mm	355 mm - 127 mm
Diamantscheibe	320 mm - 109 mm	360 mm - 129 mm
Empfohlene Trennscheiben		
Kunstharzscheibe	305 mm	355 mm
Diamantscheibe	320 mm	360 mm
Wellengrößen	20 mm, 22 mm und 25,4 mm	

* Gemessen gemäß EN ISO 11201: 1995.
** Gemessen gemäß ISO 7293: 1983.
† Gemessen mit 305 mm-Scheibe (EC7500) und 355 mm-Scheibe (EC7600).
†† Gemessen gemäß EN ISO 3744: 1995.
§ Gemessen gemäß EN 28662-1: 1992.

Zusammenbau

Vor dem Zusammenbau

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass alle für das vollständige Gerät notwendigen Komponenten vorhanden sind. Das Gerät besteht aus den in Abbildung 6 gezeigten Teilen.

Überprüfen Sie den Motor sorgfältig auf beschädigte oder lose Schrauben. Falls eine Komponente beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich an Ihren Shindaiwa-Händler.

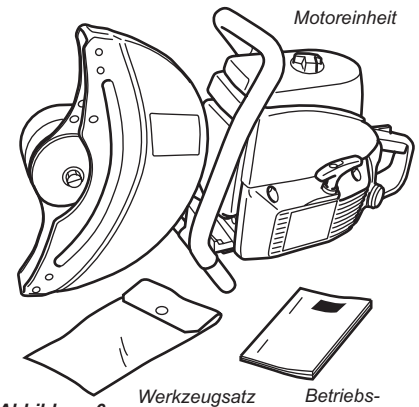


Abbildung 6

Montieren der Trennscheibe

1. Wählen Sie anhand der folgenden Tabelle eine Trennscheibe für Ihre Arbeit aus. Weitere Informationen können Sie dem Handbuch des Trennscheibenherstellers entnehmen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet (EIN-/AUS-Schalter) ist.

Empfohlene Trennscheiben		
Innenbohrung	20 mm, 22 mm, 25,4 mm	
Scheiben für Modell	EC7500	EC7600
Kunstharzscheibe:	Außendurchmesser 305 mm	Außendurchmesser 355 mm
Diamantscheibe:	Außendurchmesser 320 mm	Außendurchmesser 360 mm

WICHTIG!

Dieses Gerät ist mit einer 22 mm-Scheibenmanschette ausgestattet. Scheibenadapter für 20 mm- und 25,4 mm-Trennscheiben sind im Werkzeugsatz enthalten. Überprüfen Sie vor dem Montieren einer Scheibe den Wellendurchmesser. Wenn die Manschette ausgetauscht werden muss, entfernen Sie den Sprengring auf der Welle, setzen Sie die Wellenmanschette mit der richtigen Größe ein und bringen Sie dann den Sprengring wieder an.

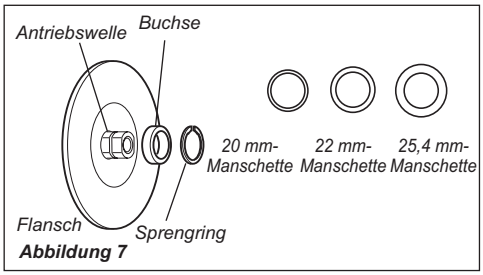


Abbildung 7

WARNUNG!

Die Verwendung einer falschen Manschettengröße kann Schäden der Trennscheibe und des Geräts und somit Verletzungen verursachen.

3. Setzen Sie einen Inbusschlüssel in die Öffnung im Riemenschutz ein, um zu verhindern, dass sich die Welle dreht. Siehe Abbildung 8.
4. Lösen Sie die Schraube mit dem Schlüssel und entfernen Sie die Schraube und den Außenflansch. Siehe Abbildung 9.

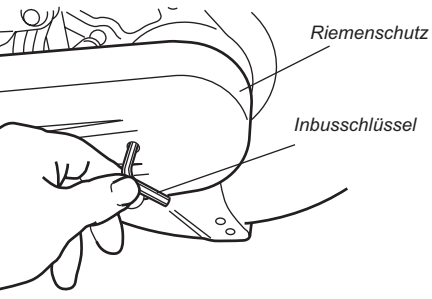


Abbildung 8

5. Setzen Sie die Trennscheibe so ein, dass die innere Bohrung korrekt auf der Manschette sitzt.

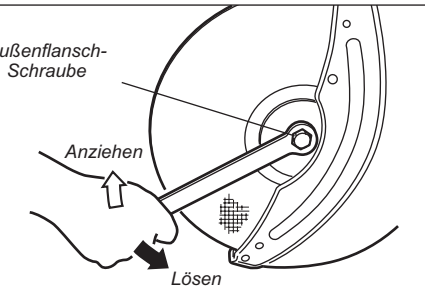


Abbildung 9

6. Setzen Sie den Außenflansch und die Schraube wieder ein, halten Sie den Inbusschlüssel dabei in der Öffnung des Riemenschutzes und ziehen Sie die Schraube mit dem Schlüssel fest.
7. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe sicher befestigt ist. Drehen Sie die Scheibe, um sicherzustellen, dass sie nicht wackelt.

WARNUNG!

Die Verwendung einer nicht geeigneten Trennscheibe kann zu einem Bruch der Trennscheibe und schweren Verletzungen führen.

German

Mischen des Kraftstoffes

VORSICHT!

Einige Benzinsorten enthalten Alkohol zur Sauerstoffanreicherung! Diese Kraftstoffe können die Betriebstemperatur erhöhen. Unter bestimmten Bedingungen können alkoholbasierte Kraftstoffe auch die Schmiereigenschaften einiger Zweitakt-Öle beeinträchtigen. Benutzen Sie niemals Kraftstoffe, die mehr als 10 Volumenprozent Alkohol enthalten! Gewöhnliche Öle sowie Öle für Außenbordmotoren sind. nicht für die Verwendung in luftgekühlten Hochleistungs-Zweitaktmotoren geeignet und sollten auf keinen Fall in Ihrem Shindaiwa-Gerät verwendet werden.

VORSICHT!

Der Motor dieses Geräts ist nur für den Betrieb mit einem Mischungsverhältnis von 50:1 aus bleifreiem Benzin und hochwertigem Zweitaktöl freigegeben.

- Verwenden Sie ausschließlich frisches bleifreies Benzin mit 90 Oktan oder höher.
- Mischen Sie die Kraftstoffe mit einem hochwertigen, für luftgekühlte Motoren zugelassenen Hochleistungs-Zweitaktmotoröl in einem Benzin-Öl-Mischungsverhältnis von 50:1.

Beispiele für Mischungsverhältnisse (50 : 1):

Benzin Liter	Zweitaktmotoröl Milliliter
2.5 - 1	50 ml
5 - 1	100 ml
10 - 1	200 ml
20 - 1	400 ml

WICHTIG!

Mischen Sie nur die erforderliche Menge an Kraftstoff. Wenn Sie den Kraftstoff länger als 30 Tage lagern und kein Öl mit einem Kraftstoffstabilisator verwendet haben, müssen Sie den Kraftstoff vor Gebrauch u.U. mit einem Kraftstoffstabilisator behandeln (z.B. STA-BIL™).

Befüllen des Kraftstofftanks

WARNUNG!

- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken aus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken oder Mischen Sie Kraftstoff und Öl an einem Ort, an dem keine Feuergefahr besteht.

1. Verwenden Sie einen Kanister, um Benzin und Öl vorzumischen. Gießen Sie zuerst das Öl und dann das Benzin hinein. Gründlich mischen.
2. Drehen Sie den Tankdeckel am Gerät zum Abnehmen entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie den Tank mit dem Kraftstoffgemisch und schrauben Sie dann den Tankdeckel fest zu.
4. Verschütteter Kraftstoff muss vollständig aufgewischt werden. Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff austritt.

German

Starten des Motors

Kaltstart des Motors

WARNUNG!

- Stellen Sie das Gerät vor dem Start auf einer sauberen, ebenen Fläche ab. Achten Sie darauf, dass Sie einen festen Stand haben, und halten Sie das Gerät gut fest.
- Entfernen Sie das Gerät mindestens drei Meter vom Betankungsort, bevor Sie den Motor starten.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennschreibe keine Gegenstände berührt. Die Trennscheibe kann sich beim Motorstart zu drehen beginnen.
- Achten Sie darauf, dass andere Personen einen sicheren Abstand vom Gerät einhalten.
- Starten Sie den Motor nie ohne montierte Trennscheibe.

1. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **ein**.
2. Betätigen Sie den Primer wiederholt mehrere Male, bis er mit Kraftstoff gefüllt ist. Siehe Abbildung 10.

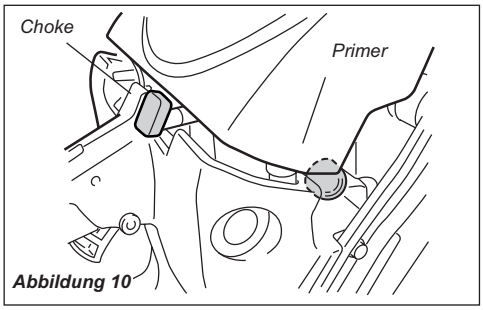


Abbildung 10

3. Drücken Sie das Dekoventil **hinein.**
4. Ziehen Sie den Choke-Hebel ganz heraus (Choke geschlossen). Der Gashebel wird automatisch auf hohe Leerlaufdrehzahl gestellt. Siehe Abbildung 10.
5. Stellen Sie das Gerät auf festen Boden.
6. Sichern Sie das Gerät, indem Sie den rechten Fuß in den hinteren Handgriff stellen und mit der linken Hand den vorderen Handgriff greifen. Siehe Abbildung 11.

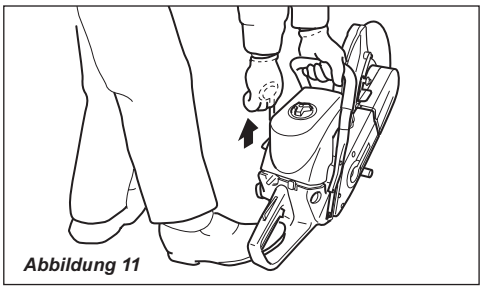


Abbildung 11

7. Ziehen Sie mit der rechten Hand den Anwerfgriff langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren...
8. ...ziehen Sie dann den Anwerfgriff schnell nach oben und starten Sie den Motor.

WICHTIG!

Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre ebenfalls aktiviert ist. Die Betätigung des Gashebels führt den Choke- Hebel automatisch in die Position “Choke geöffnet”.

VORSICHT!

- Die Anwerfvorrichtung kann durch falsche Handhabung beschädigt werden.
- Ziehen Sie den Starterzug niemals ganz heraus.
- Ziehen Sie den Starterzug immer erst bis zum Widerstand, bevor Sie dann schnell weiterziehen.
- Lassen Sie den Starterzug immer langsam aufrollen. Lassen Sie den Starterzug nicht einfach los.

9. Wenn der Motor anspringt, schieben Sie den Choke-Hebel in die Ausgangsstellung (Choke geöffnet).
10. Wenn der Motor nicht weiterläuft, ziehen Sie erneut am Anwerfgriff.
11. Wenn der Motor startet, entfernen Sie überschüssigen Kraftstoff aus der Brennkammer, indem Sie den Motor mehrmals hochdrehen.
12. Lassen Sie den Motor zum Aufwärmen 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen.

German

Warmstart des Motors

1. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **ein.**

WARNUNG!

Die Trennscheibe darf sich nicht drehen, wenn der Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft. Reduzieren Sie die Leerlaufdrehzahl mit der Einstellschraube, wenn die Scheibe im Leerlauf mitläuft.

2. Drücken Sie das Dekoventil hinein.
3. Ziehen Sie den Choke-Hebel ganz heraus und schieben Sie ihn wieder in die Ausgangsstellung (Choke geöffnet). Der Gashebel wird automatisch in die Position „hohe Leerlaufdrehzahl“ geschaltet.
4. Folgen Sie den Schritten 5 bis 12, Kaltstart (vorherige Seite).

Wenn der Motor nicht anspringt

Wenn der Motor nicht anspringt, wiederholen Sie den entsprechenden Vorgang für einen Kalt- oder Warmstart.

WARNUNG!

Von Feuer fern halten!

Starten des Motors (Fortsetzung)

Wenn der Motor noch immer nicht anspringt...

1. Ziehen Sie den Choke-Hebel ganz heraus.
2. Lösen Sie den Filterdeckelverschluss und entfernen Sie den Filterdeckel. Siehe Abbildung 12.
3. Lösen Sie die beiden Schrauben am Filter und entfernen Sie den Filter. Siehe Abbildung 13.
4. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe und entfernen Sie dann mit dem Zündkerzenschlüssel die Zündkerze. Siehe Abbildung 14. Überprüfen Sie, ob die Zündkerze durch Kraftstoff nass ist.
5. Wenn die Zündkerze nass ist, muss sie vollständig getrocknet werden. Entfernen Sie den überschüssigen Kraftstoff aus dem Verbrennungsraum des Motors, indem Sie die Anwerfvorrichtung des Motors bei entfernter Zündkerze mehrfach betätigen.
6. Bauen Sie Zündkerze, Zündkerzenkappe, Filter und Filterdeckel wieder ein.
7. Führen Sie das entsprechende Startverfahren aus (siehe vorne).
8. Wenn die Zündkerze trocken ist, gelangt der Kraftstoff wahrscheinlich nicht korrekt in den Verbrennungsraum.

- Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und Vergaser. Weitere Informationen, siehe Kapitel Wartung und Inspektion.
- Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie auf den Folgeseiten.
- Wenden Sie sich an Ihren Shindaiwa-Händler, wenn der Motor noch immer nicht anspringt.

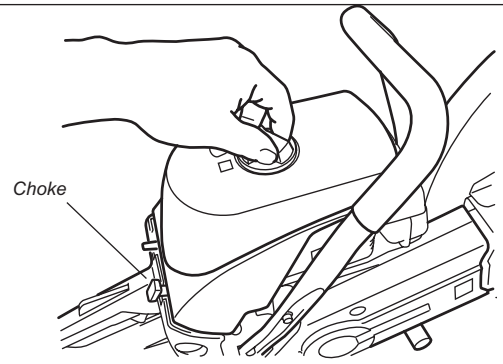


Abbildung 12

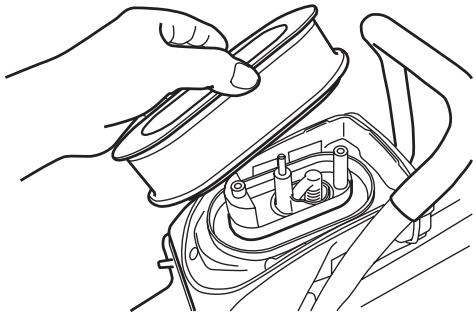


Abbildung 13

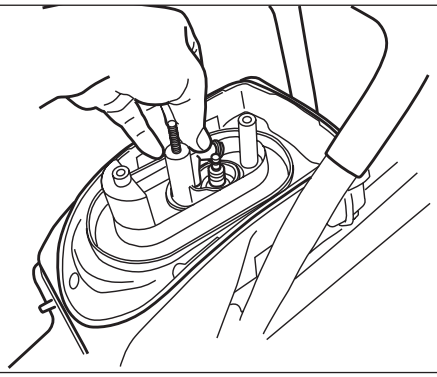


Abbildung 14

Ausschalten des Motors

Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen und schalten Sie dann den EIN-/AUS-Schalter **aus.**

Betrieb

WARNUNG!

- Während des Starts oder Betriebs des Geräts dürfen sich keine Personen oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Achten Sie auf den Rückschlag. Durch den Rückschlag kann die Trennscheibe blitzschnell nach oben und zurück zum Betreiber gestoßen werden. Rückschlag kann auftreten, wenn die obere Hälfte der Trennscheibe einen Gegenstand berührt. Schneiden Sie niemals einen Gegenstand mit der oberen Hälfte der Trennscheibe.
- Tragen Sie beim Arbeiten immer eng anliegende Kleidung, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhwerk, Gehörschutz, Staubmaske, Helm und Schutzbrille.

WARNUNG!

Der Scheibenschutz muss beim Betrieb des Trennschleifers sicher befestigt und in Position sein, damit er bei einem möglichen Bruch der Trennscheibe Schutz bieten kann. Wenn der Scheibenschutz nicht montiert ist, können Fragmente einer zerbrochenen Scheibe wegschleudern und Sie und umstehende Personen schwer verletzen.

Nass- oder Trockenbetrieb

Das Gerät ist zum Trocken- oder Nasstrennen vorgesehen. Für das Gerät ist ein Wasser-/Staubschutzsatz erhältlich, der jedoch nicht zur Standardausstattung gehört. Weitere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung des Wasser-/Staubschutzsatzes.

Einstellen des Scheibenschutzwinkels

Passen Sie die Position des Scheibenschutzes so an, dass Fragmente bei einem Bruch der Scheibe nicht in Ihre Richtung fliegen. Lösen Sie den Sicherungsdrehknopf (entgegen dem Uhrzeigersinn), um den Scheibenschutz zu verstellen. Ziehen Sie den Sicherungsdrehknopf fest an, wenn der Scheibenschutz korrekt positioniert ist. Siehe Abbildung 15.

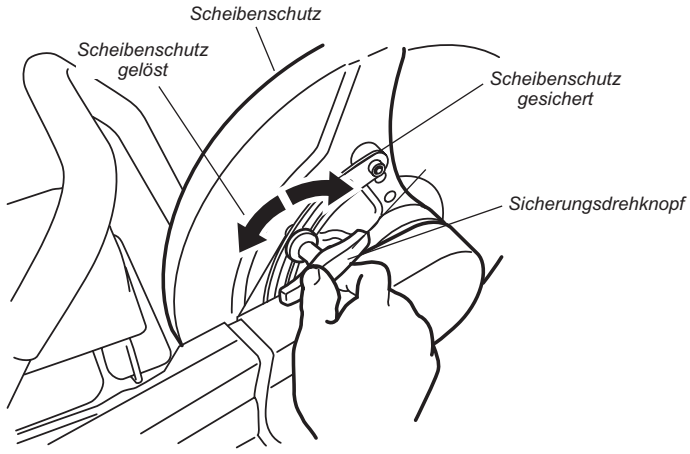


Abbildung 15

Trennschleifen

Dieses Gerät arbeitet bei Drehzahlen zwischen 8.500 und 9.500 min^{-1} (U/min) am effizientesten. Drücken Sie die Trennscheibe, während der Motor mit Vollgas läuft, leicht gegen den Trenngegenstand, damit die Motordrehzahl konstant bei 8.500 bis 9.500 min^{-1} (U/min) bleibt. Bei zu hohem Druck auf die Scheibe wird die Scheibendrehzahl reduziert und die Schnittleistung nimmt deutlich ab.

1. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei ist und Sie über einen sicheren Stand verfügen.
2. Positionieren Sie die Trennscheibe senkrecht zum Gegenstand. Beginnen Sie mit niedriger Drehzahl zu schneiden und erhöhen Sie die Drehzahl dann nach und nach.

German

Umdrehen des Schutzes zum Bündigschneiden

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Motor und der Zündschalter ausgeschaltet sind, bevor Sie Arbeiten an dem Trennschleifer durchführen.

HINWEIS:

Bei Geräten mit Wasseranbausatz, ist dieser Anbausatz zuvor zu demontieren.

1. Entfernen Sie die Trennscheibe (siehe vorstehend). Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Einstellschraube, bis sich die Spannungsanzeige ganz am Anfang der Skala befindet. Siehe Abbildung 16.

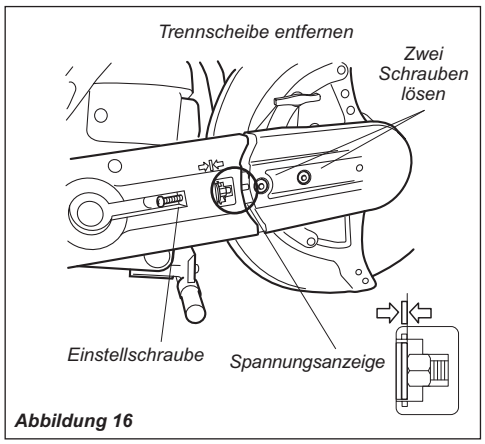


Abbildung 16

2. Lösen Sie die Einstellschraube um weitere 4 bis 5 Drehungen, sodass ein geeigneter Abstand an der Stelle entsteht, an der die Einstellschraube die Befestigung berührt, wenn diese umgedreht wird. Siehe Abbildung 17.

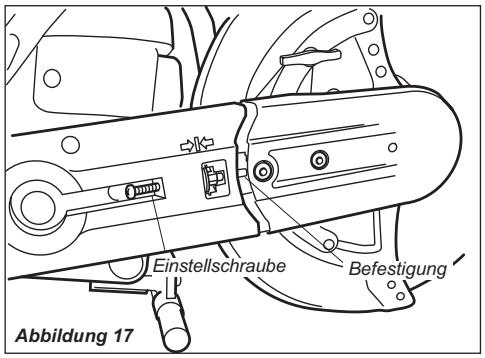


Abbildung 17

3. Entfernen Sie mit einem Inbusschlüssel (6 mm) die beiden Schrauben am Riemenschutz und schieben Sie den Riemen schutz zum Abnehmen nach vorne. Siehe Abbildung 18.

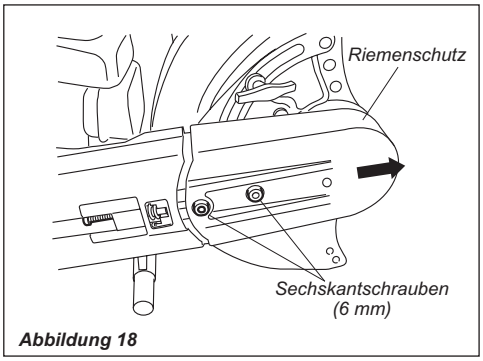


Abbildung 18

4. Entfernen Sie die Riemenscheibenplatte von der Montagefläche, drehen Sie die Riemenscheibenplatte um 180^0 und befestigen Sie sie dann wieder auf der rechten Seite der Montagefläche. Siehe Abbildung 19.

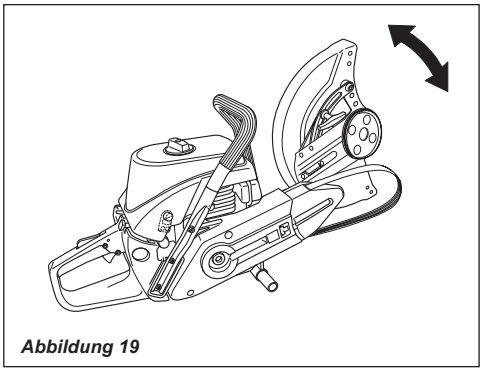


Abbildung 19

5. Vergewissern Sie sich, dass der Antriebsriemen vollständig auf den Antriebsscheiben liegt, schieben Sie die Riemenabdeckung in Position und setzen Sie die zwei Sechskantschrauben an der linken Seite der Montagefläche nur so weit ein, bis sie die Riemenabdeckung berühren. Siehe Abbildung 20.

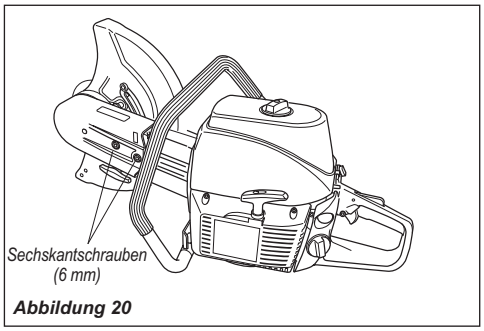


Abbildung 20

6. Stellen Sie die Einstellschraube ein, bis sich die Spannungsanzeige in der Mitte der Skala befindet. Siehe Abbildung 21.

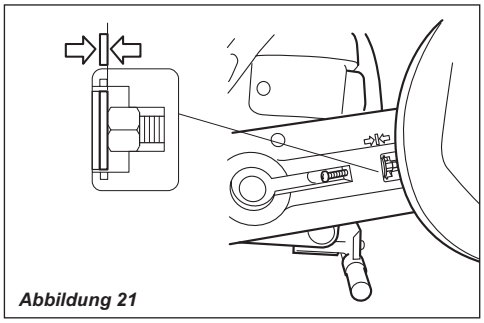


Abbildung 21

7. Ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben fest an.
8. Schließen Sie die Hauptwasserleitung wieder an, stellen Sie die Wasserdüsen ein und ziehen Sie sie fest (bei Ausstattung mit einem Wasseranbausatz).
9. Bringen Sie die Trennscheibe wieder an. Überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls die Keilriemenspannung über die Einstellschraube und Skala.

German

Wartung und Inspektion

WICHTIG!

WARTUNG, AUSTAUSCH UND REPARATUREN KÖNNEN VON WERKSTÄTTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. IM GARANTIEFALL MÜSSEN REPARATUREN JEDOCH VON EINEM DURCH DIE FIRMA SHINDAIWA AUTORISIERTEN HÄNDLER ODER SERVICE-CENTER DURCHGEFÜHRT WERDEN. DIE VERWENDUNG VON TEILEN, DIE IN LEISTUNG UND LEBENSDAUER NICHT DEN ORIGINAL TEILEN ENTSPRECHEN, KANN DIE GERÄTESICHERHEIT BEEINTRÄCHTIGEN UND HAT EINFLUSS AUF DIE ENTSCHEIDUNG ÜBER EINEN GARANTIEANSPRUCH.

Wartungs- und Inspektionsintervalle

Teil	Aufgabe	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Bei Bedarf
Luftfilter	Reinigen	■			
Trennscheibe	Reinigen und überprüfen	■			
Bolzen/ Schrauben	Überprüfen und festziehen	■			
Tankdeckel	Auf Leckagen prüfen	■			
Kraftstofftank	Auf Leckagen prüfen	■			
Scheibenschutz	Funktion überprüfen	■			
Kupplungslager	Schmieren		■		
Riemen	Überprüfen und einstellen		■		
Zündkerze	Überprüfen und reinigen			■	
Zylinder-Kühlrippen	Reinigen			■	
Kraftstofffilter	Reinigen			■	
Vergaser	Einstellen				■

WARNUNG!

Inspektions- und Wartungsarbeiten sollten an einem gut belüfteten Ort durchgeführt werden, an dem keine Feuergefahr besteht.

German

Reinigen des Luftfilters

Staub im Luftfilter wirkt sich auf die Lebensdauer des Motors aus. Der Luftfilter muss bei jedem Einsatz des Geräts gereinigt werden.

Reinigen Sie den Luftfilter einmal am Tag und wechseln Sie den Filter alle 20 Betriebsstunden wie im Folgenden beschrieben aus. Siehe Abbildung 22.

1. Ziehen Sie den Choke-Hebel heraus, damit kein Staub in den Vergaser gelangt.
2. Schrauben Sie den Filterdeckel ab und entfernen Sie den Filterdeckel und den Filter.
3. Entfernen Sie den Vorfilter vom Hauptfilter.
4. Reinigen Sie den Vorfilter mit Wasser und Seife, und lassen Sie ihn trocknen.
5. Wenn Druckluft verfügbar ist, blasen Sie Staub mit Druckluft von innen aus dem Hauptfilter. Wenn keine Druckluft verfügbar ist, entfernen Sie Staub, indem Sie den Hauptfilter vorsichtig auf eine harte Oberfläche klopfen.
6. Setzen Sie den Vorfilter wieder auf den Hauptfilter und bauen Sie den Filter in das Filtergehäuse ein. Vergewissern Sie sich, dass die Filterschrauben fest angezogen sind.

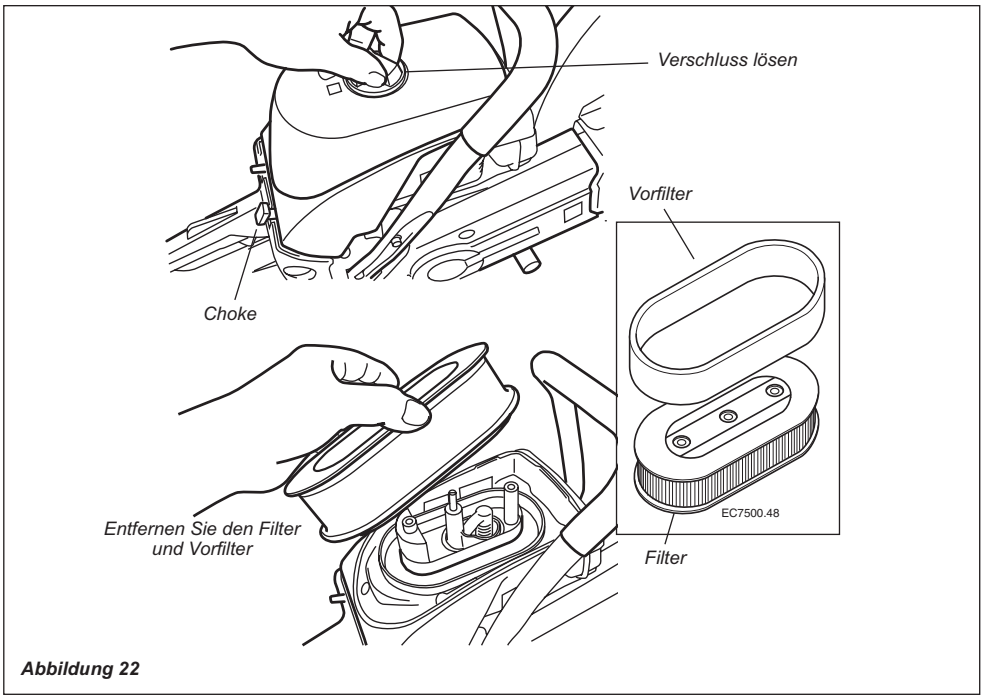


Abbildung 22

7. Bringen Sie den Filterdeckel wieder an und achten Sie darauf, dass der Verschluss fest angezogen ist.

WICHTIG!

Beim Reinigen des Filters müssen auch das Filtergehäuse und die Innenseite des Filterdeckels gereinigt werden.

Einstellen des Vergasers

Bei einem neuen Gerät muss der Vergaser nicht eingestellt werden. Stellen Sie den Vergaser nur ein, wenn dies aufgrund unterschiedlicher Arbeitsbedingungen wie Luftdruck oder Temperatur erforderlich ist oder sich der Zustand des Geräts nach über 10 Betriebsstunden verändert.

WARNUNG!

Sorgen Sie beim Einstellen des Vergasers dafür, dass sich keine anderen Personen im Arbeitsbereich aufhalten und die Trennscheibe keine Gegenstände berührt. Die Scheibe kann sich während der Vergasereinstellung drehen.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie nicht mit den Verfahren der Vergasereinstellung vertraut sind.

Stellen Sie den Vergaser wie im Folgenden beschrieben ein.

1. Reinigen Sie vor dem Einstellen den Luftfilter wie auf der vorhergehenden Seite beschrieben und lassen Sie den Motor zum Aufwärmen einige Minuten im Leerlauf laufen.

Einstellen der Leerlaufdrehzahl

Drehen Sie zum Einstellen der Leerlaufdrehzahl die Leerlauf-Einstellschraube mit einem Schraubendreher. Siehe Abbildung 23. Drehen Sie die Schraube zum Erhöhen der Leerlaufdrehzahl im Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl so ein, dass sich die Trennscheibe im Leerlauf nicht dreht.

1. Empfohlene Leerlaufdrehzahl: 2.200–2.600 min^{-1} (U/min)

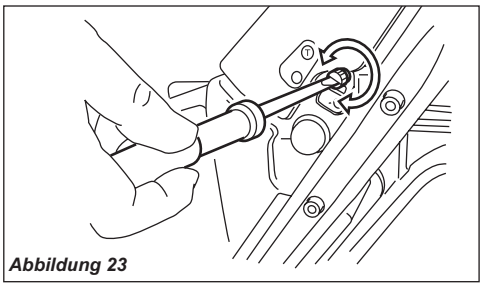


Abbildung 23

Die H-Schraube ist werksseitig eingestellt und nicht verstellbar

Die H-Schraube ist werksseitig eingestellt und nicht verstellbar

Zündkerzenwartung

Wenn sich der Motor schwer starten lässt oder die Leerlaufdrehzahl instabil ist, überprüfen Sie dem vorseitig beschriebenen Verfahren.

1. Entfernen Sie die Zündkerze. Folgen Sie den Verfahren auf Seite 9, Wenn der Motor nicht anspringt.
2. Reinigen Sie die Elektrode mit einer Drahtbürste. Stellen Sie ggf. den Elektrodenabstand ein. Der Abstand sollte 0,6 mm betragen. Siehe Abbildung 24.

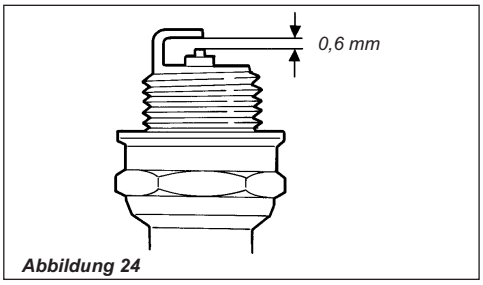


Abbildung 24

Reinigen der Zylinder-Kühlrippen

Zwischen den Zylinder-Kühlrippen können sich Staub und Schmutz ansammeln und somit zu einer Überhitzung des Motors führen. Um eine einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten, müssen die Zylinder-Kühlrippen einmal im Monat gereinigt werden.

WARNUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen der Zylinder-Kühlrippen, dass der Motor kalt ist.

Überprüfen des Antriebsriemens

Nach einer gewissen Betriebszeit kann sich der Antriebsriemen lösen und verschleißen. Er muss daher regelmäßig wie im Folgenden beschrieben überprüft und eingestellt werden. Falls der Riemen verschlissen, gerissen, zerkratzt oder anderweitig beschädigt ist, muss er sofort durch einen neuen Riemen ersetzt werden.

Wartung und Inspektion (Fortsetzung)

Einstellen der Riemenspannung

1. Lösen Sie die beiden Schrauben im Riemenschutz um eine Umdrehung. Siehe Abbildung 25.
2. Drehen Sie die Einstellschraube, sodass die Scheibe mit der Markierung auf dem Kupplungsdeckel fluchtet ist.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben im Riemenschutz fest.

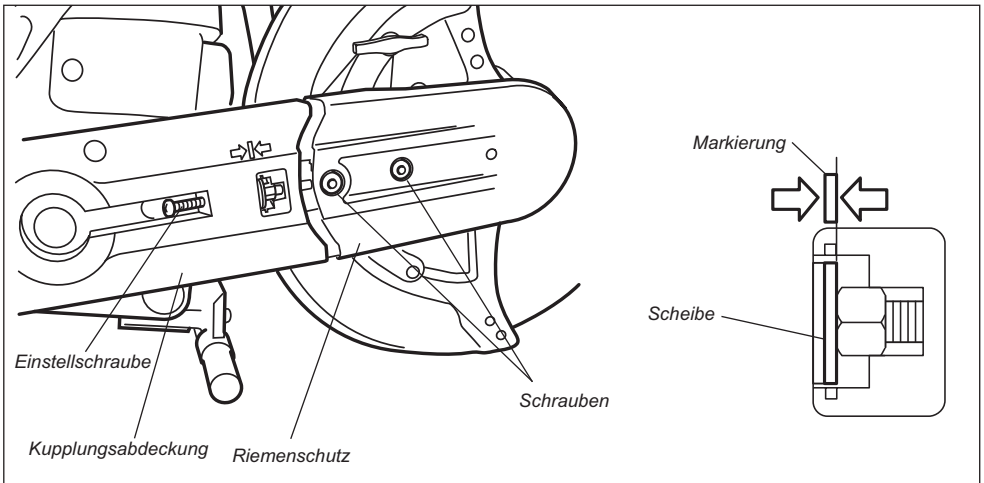


Abbildung 25

Auswechseln des Antriebsriemens

1. Lösen Sie die Einstellschraube. Lösen Sie die beiden Schrauben am Riemenschutz und entfernen Sie den Riemenschutz, indem Sie ihn nach rechts schieben. Siehe Abbildung 26.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben in der Kupplungsabdeckung und entfernen Sie die Kupplungsabdeckung.
3. Ersetzen Sie den alten Riemen durch einen neuen.
4. Bringen Sie die Kupplungsabdeckung und den Riemenschutz wieder an und stellen Sie die Riemenspannung ein. Abbildung 27 zeigt die Komponenten.

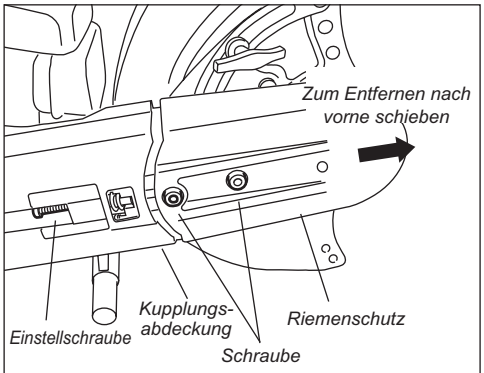


Abbildung 26

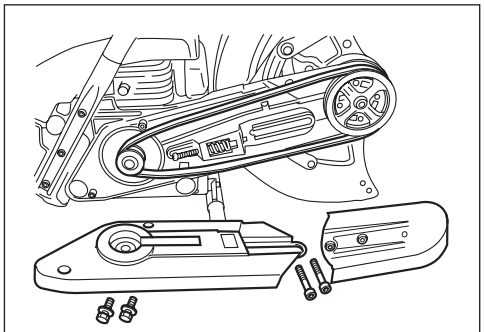


Abbildung 27

Überprüfen der Trennscheibe

WARNUNG!

Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe mit Bruchstellen, Rissen oder Verformungen. Die Scheibe kann während des Betriebs brechen und schwere Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors immer den Zustand der Trennscheibe. Stellen Sie sicher, dass keine Bruchstellen, Risse oder Wölbungen vorhanden sind. Siehe Abbildung 28.

Eine defekte Scheibe muss ausgewechselt werden!

Die Spitzen einer Diamantscheibe müssen regelmäßig geschärft werden, um die Schnittleistung aufrechtzuerhalten. Siehe nachfolgend.

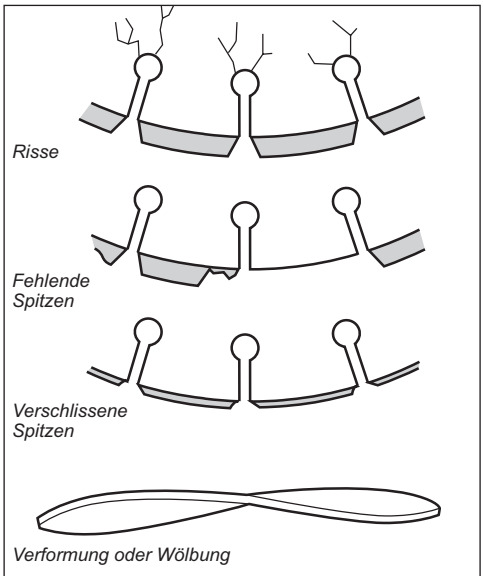


Abbildung 28

German

Wartung und Inspektion (Fortsetzung)

Auswechseln der Trennscheibe

1. Stellen Sie sicher, dass der Zündschalter ausgeschaltet und der Motor zum Stillstand gekommen ist..
2. Setzen Sie einen Inbusschlüssel (6 mm) in die Öffnung im Riemenschutz ein, um zu verhindern, dass sich die Antriebswelle dreht. Siehe Abbildung 29.
3. Lösen Sie die Schraube am Außenflansch mit dem Schlüssel und entfernen Sie die Schraube und den Außenflansch.
4. Überprüfen Sie vor dem Montieren einer Trennscheibe den Wellendurchmesser. Entfernen Sie bei Bedarf den Sprengring von der Welle, setzen Sie die korrekte Manschette ein und bringen Sie dann den Sprengring wieder an.

WARNUNG!

Die Verwendung einer falschen Manschettengröße kann Schäden der Trennscheibe oder des Geräts und somit Verletzungen verursachen.

5. Entfernen Sie die alte Scheibe und montieren Sie die neue Scheibe. Vergewissern Sie sich, dass die innere Bohrung korrekt auf der Manschette sitzt.

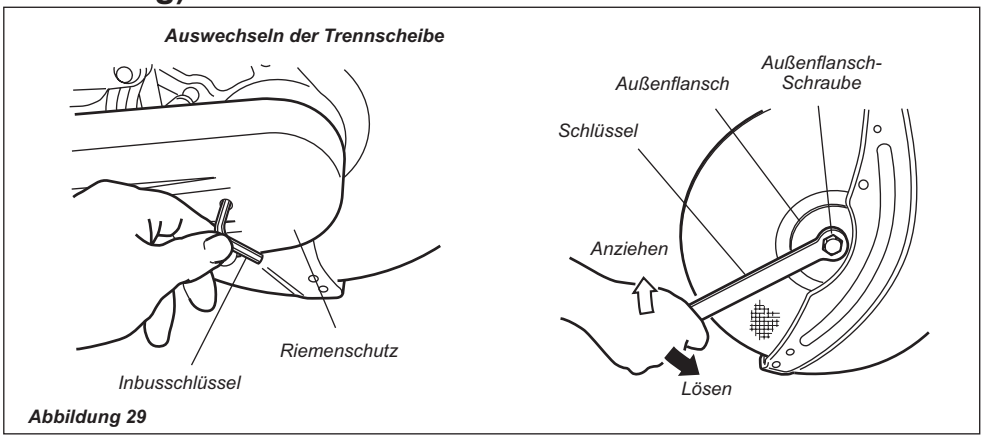


Abbildung 29

6. Setzen Sie den Außenflansch und die Schraube wieder ein, setzen Sie den Inbusschlüssel in die Öffnung des Riemenschutzes ein und ziehen Sie dann die Schraube mit dem Schlüssel fest.
7. Stellen Sie sicher, dass die Trennschreibe sicher befestigt ist und nicht wackelt.

VORSICHT!

Stellen Sie sicher, dass die Drehrichtung der Scheibe der auf dem Scheibenschutz angegebenen Richtung entspricht. Vergewissern Sie sich, dass der Außenflansch frei von Staub ist.

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass die Nenndrehzahl der Ersatztrennscheibe größer ist als die auf dem Scheibenschutz-Aufkleber angegebene Drehzahl.

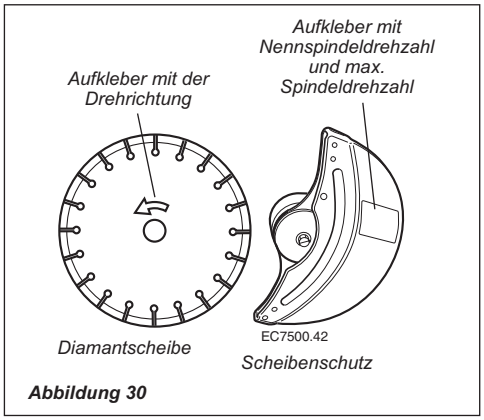


Abbildung 30

Schärfen einer Diamanttrennscheibe

Lassen Sie den Motor mit niedriger Drehzahl laufen und schneiden Sie mit ca. 10 Durchgängen einen Betonblock oder weichen Baustein. Der Block muss beim Schärfen gewässert werden.

Überprüfen des Kraftstofffilters

WARNUNG!

VON FEUER ODER STARKER HITZE FERN HALTEN!

1. Entfernen Sie den Tankdeckel.
2. Nehmen Sie den Filter mit einem Haken aus der Öffnung des Kraftstofftanks. Wenn der Filter hart und mit Schmutzpartikeln verstopft ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter. Siehe Abbildung 31.

VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit dem Haken in die Kraftstoffleitung stechen. Die Kraftstoffleitung kann leicht beschädigt werden.

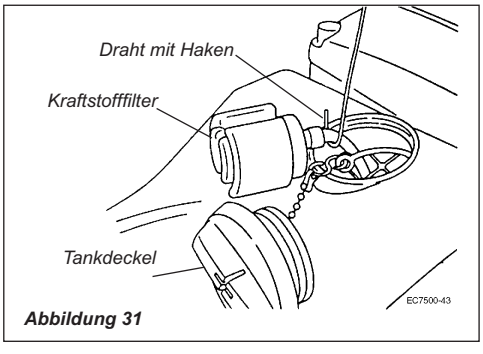


Abbildung 31

3. Setzen Sie den Filter wieder in den Kraftstofftank ein. Vergewissern Sie sich, dass die Kraftstoffleitung nicht verbogen ist und der Filter am Boden des Tanks bleibt.
4. Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

German

Wartung und Inspektion (Fortsetzung)

Schmieren des Kupplungslagers

Schmieren Sie das Kupplungslager alle 20 Betriebsstunden. Mit drei Hüben einer Fettpresse wird eine geeignete Schmiermittelmenge zugeführt. Siehe Abbildung 32.

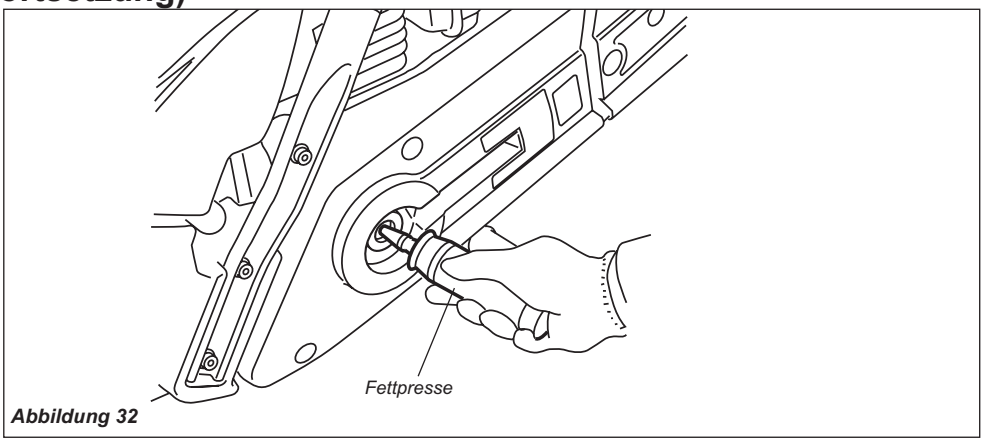
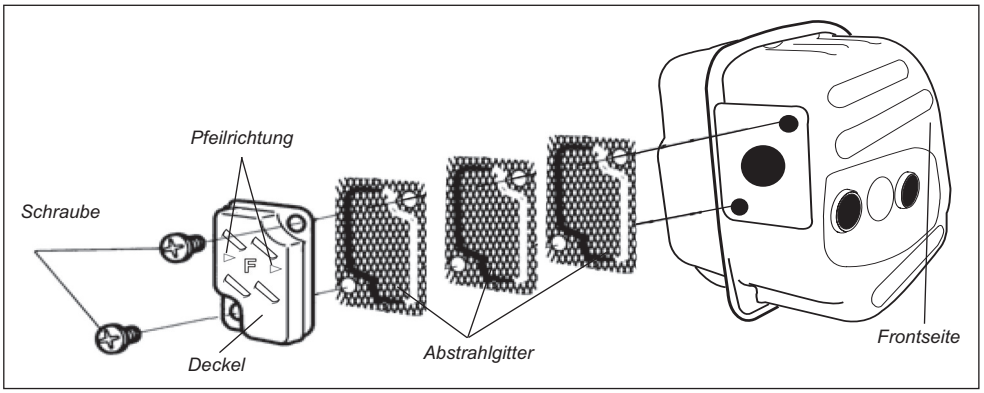


Abbildung 32

Wartung Schalldämpfer-Abstrahlgitter

Erschwertes Anspringverhalten bzw. verringerte Leistungsabgabe kann durch ein verstopftes Abstrahlgitter verursacht sein.

Lösen Sie die beiden am Schalldämpfer-Deckel befindlichen Schrauben, entfernen Sie dann den Schalldämpfer-Deckel und das Abstrahlgitter. Zum Reinigen des Abstrahlgitters benutzen Sie eine Drahtbürste. Falls beschädigt, ist das Abstrahlgitter zu ersetzen. Montieren Sie das Abstrahlgitter und den Schalldämpfer-Deckel, hierbei müssen die Pfeilmarkierungen in Richtung Schalldämpfer-Frontseite zeigen..



WARNUNG!

Bei Montage ist darauf zu achten, dass die Pfeilmarkierungen des Schalldämpfer-Deckels in Richtung Schalldänpfer-Frontseite zeigen. Ansonsten können Hitzeschäden am Gerät entstehen.

WARNUNG!

Verbrennungsrückstände in den Motor-Auslasskanälen lassen Sie durch Ihren Shindaiwa Service-Händler entfernen.

German

Einlagern des Geräts

Wenn das Gerät 30 Tage oder länger nicht benutzt wird, bereiten Sie es gemäß den folgenden Schritten für die Lagerung vor:

- Säubern Sie aussenliegende Teile sorgfältig.
- Leeren Sie den Vergaser und Kraftstofftank vollständig.

WICHTIG!

Alle eingelagerten Kraftstoffe sollten mit einem Kraftstoffstabilisator wie STA-BIL™ stabilisiert werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um bei leerem Kraftstofftank den restlichen Kraftstoff aus den Kraftstoffleitungen und dem Vergaser zu entfernen.

1. Betätigen Sie den Primer so lange, bis kein Kraftstoff mehr hindurchfließt.
2. Lassen Sie den Motor im Leerlauf bis zum Stillstand laufen.
3. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 so lange, bis sich der Motor nicht mehr starten lässt.

VORSICHT!

Über längere Zeit im Vergaser und Kanister gelagerter Kraftstoff kann zu Startschwierigkeiten sowie zu Vergaser- und Motorschäden führen.

- Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie etwas Zweitaktöl (1-2 cm^3) durch die Zündkerzenöffnung in den Zylinder. Ziehen Sie zwei bis drei Mal langsam am Anwerfgriff, um das Öl gleichmäßig im Zylinder zu verteilen. Montieren Sie die Zündkerze wieder.
- Reparieren oder ersetzen Sie vor der Lagerung des Gerätes verschlissene oder beschädigte Teile.
- Entfernen Sie den Luftfilter vom Vergaser, reinigen Sie ihn wie vorseitig beschrieben und bauen Sie ihn dann wieder ein.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich von außen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

PROBLEM

Motor springt nicht an

- Stellen Sie sicher, dass der Tank frischen, sauberen Kraftstoff enthält.
- Entfernen Sie die Zündkerze.
  - Ist die Zündkerze nass? → Trocknen Sie die Zündkerze. Ziehen Sie mehrmals am Anwerfgriff, um den Kraftstoff aus dem Zylinder zu entfernen. Starten Sie den Motor erneut.
  - Ist die Zündkerze trocken? → Wechseln Sie den Kraftstofffilter aus.

PROBLEM

Ungenügende Schnittleistung

- Stellen Sie sicher, dass der Choke-Hebel vollständig reingeschoben ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter sauber ist.
- Stellen Sie sicher, dass die korrekte Trennscheibe für die jeweilige Arbeit montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantscheibe scharf ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Vergaser korrekt eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Antriebsriemenspannung korrekt ist.

Wenden Sie sich an Ihren Shindaiwa-Händler, wenn sich das Problem nicht durch die obigen Inspektions- und Wartungsverfahren beheben lässt.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass der Shindaiwa Trennschleifer
Modell EC7500 (EC7500/EC1, EC7600/EC1).
die folgenden jeweiligen Anforderungen erfüllt.

Richtlinien des Rates:
- 89/336/EEC in der geänderten Fassung
- 98/37/EC in der geänderten Fassung
- 2000/14/EC in der geänderten Fassung
- 2004/26/EC in der geänderten Fassung

Verwendete Norm:
- EN 292 Teile 1&2
- EN 1454
- CISPR 12

Gemessener Schallleistungspegel: 113 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 115 dB(A)
Benachrichtigte Einrichtung:
Lloyd's Register, 71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, UK
Aufbewahrungs-Nr.: 0038/MCY/MUM/0610057/1

Autorisiertes Prüflabor innerhalb der europäischen Gemeinschaft:
Mr. Phil Williams
Worldwide Corporate Advisors LLP
8-10 Hallam Street, Suite 405
London W1W 6JE
Tel: +44 20 3008 8910, Fax: +44 20 3008 8911

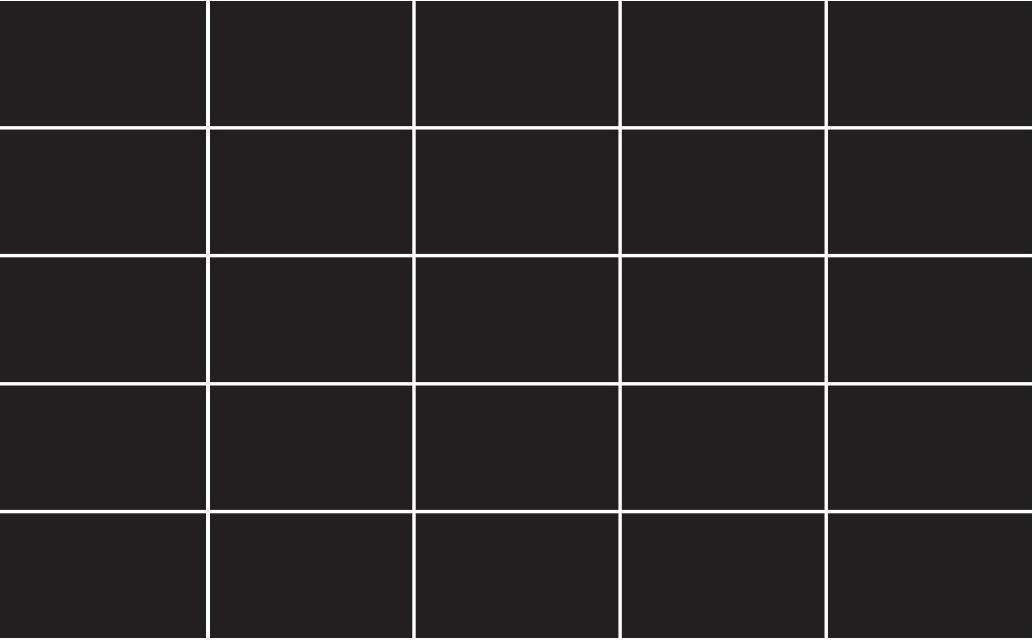
Die technische Dokumentation wird aufbewahrt von:
K. Maeda, Abteilungsleiter
Abteilung „Engineering Research and Development"

Shindaiwa Corporation
Hauptsitz: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
Tel.: +81-82-849-2003, Fax: +81-82-849-2482

19. Januar 2005

T. Yoshitomi
Abteilungsleiter
Qualitätssicherungsabteilung

Shindaiwa Corporation
Hauptsitz: 6-2-11, Ozuka-Nishi, Asaminami-Ku,
Hiroshima, 731-3167, Japan
Tel.: +81-82-849-2206, Fax: +81-82-849-2481



shindaiwa®

Shindaiwa Inc.
11975 S.W. Herman Rd.
Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone: 503 692-3070
Fax: 503 692-6696
www.shindaiwa.com

Shindaiwa Corporation
Head Office:
6-2-11, Ozuka-Nishi
Asaminami-Ku, Hiroshima
731-3167, Japan
Telephone: 81-82-849-2220
Fax: 81-82-849-2481

©2007 Shindaiwa, Inc.
Part Number **68006-94311**
Revision 7/07

Shindaiwa is a registered trademark
of Shindaiwa, Inc.
Specifications subject to change without notice.